



Cordless Patio Brush PFBA 20-Li C3



(GB) (CY)

Cordless Patio Brush

Translation of the original instructions

(SI)

Akumulatorska krtača za reže

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Aku kefa na škáry

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Aku četka za fugne

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Акумулаторна четка за fugи

Превод на оригиналната инструкция

(MK)

Четка за fugи на батерии

Превод на оригиналните упатства за работа

(DE)

Akku-Fugenbürste

Originalbetriebsanleitung

(HU)

Akkus fugakefe

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku kartáč na spáry

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Aku četka za fugе

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Perie pentru rosturi, cu acumulator

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενος καθαριστής πλακόστρωτων αρμών

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(AL) (MK)

Furçë për llaç me bateri

Përkthimi i udhëzimeve originale të përdorimit



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

MK

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL MK

Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	17
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	30
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	43
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	55
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	68
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	80
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	93
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	107
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	123
MK	Превод на оригиналните упатства за работа	страница	138
AL/MK	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	153
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	166

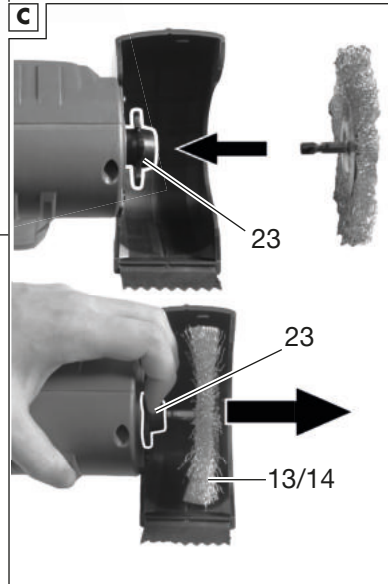
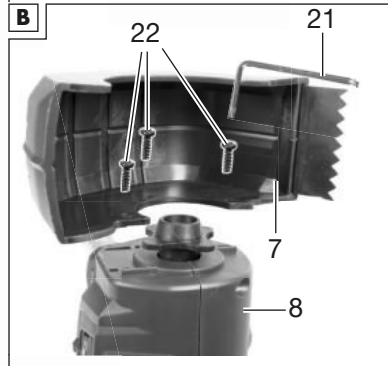
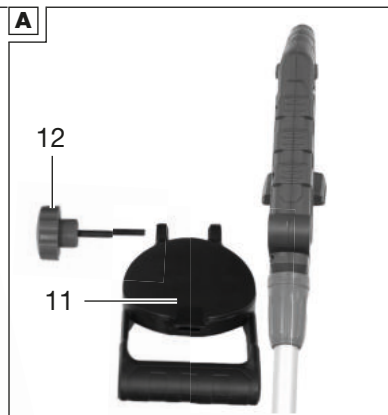
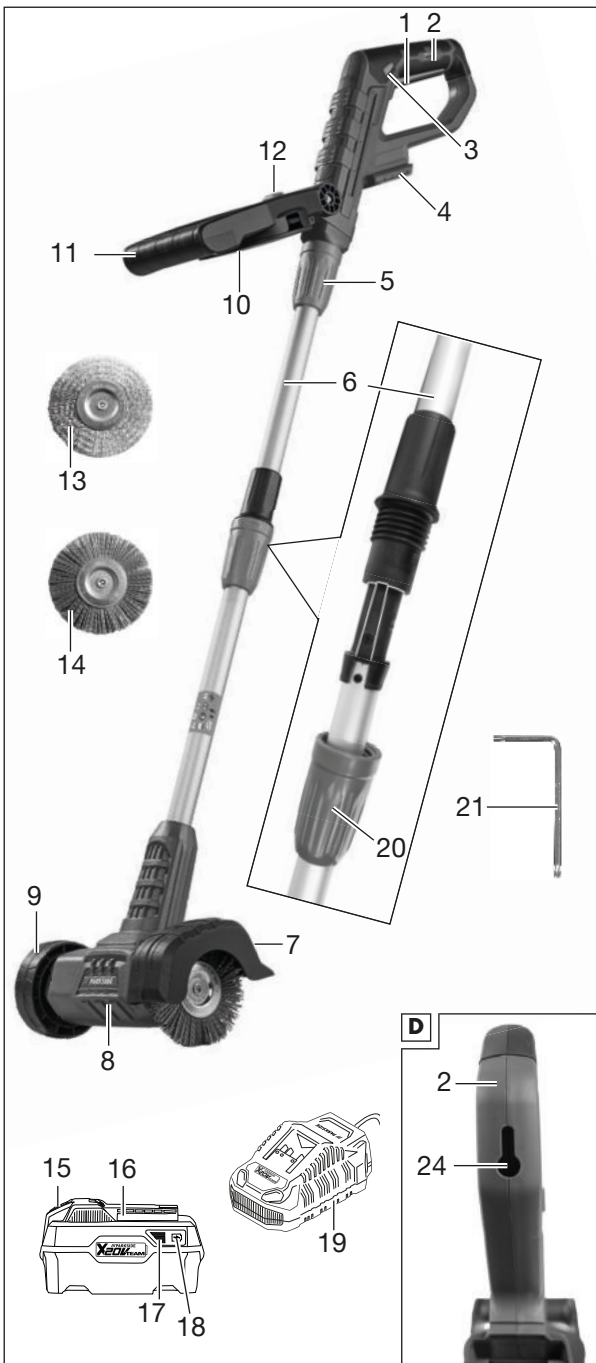


Table of Contents

Introduction..... 4
 Proper use.....4
 Scope of delivery/accessories.....5
 Overview.....5
 Description of functions.....5
 Technical data.....5

Safety information.....6
 Meaning of the safety information..... 6
 Pictograms and symbols..... 6
 General Power Tool Safety
 Warnings.....6
 Safety instructions for brush tools..... 8
 Residual risks.....9

Preparation..... 9
 Control elements.....9
 Assembling the motor head.....9
 Attaching and removing the wheel..... 9
 Fitting the guard cover.....9
 Fitting the auxiliary handle..... 9
 Selecting the proper brush..... 10
 Inserting/removing the wire or nylon
 brush.....10
 Adjusting the telescopic guide rail..... 10
 Checking the battery charge level..... 10
 Charging the battery.....10

Operation.....10
 Working instructions.....10
 Inserting and removing the battery..... 11
 Switching on and off.....11

Transport.....11

Cleaning, maintenance and storage..... 11
 Cleaning.....11
 Maintenance.....11
 Storage.....12

Disposal/environmental protection..... 12
 Dispose of batteries in an
 environmentally friendly manner..... 12

Troubleshooting..... 13

Service.....13
 Guarantee.....13
 Repair service.....15
 Service Centre.....15
 Importer.....15

Spare parts and accessories..... 15

**Translation of the original EU declaration
of conformity..... 16**

Exploded view..... 183

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless joint brush (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Removal of weeds and moss in slab joints, interlocking paving or kerb gutters in domestic areas.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/accessories

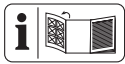
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Patio Brush
- Auxiliary handle
- Wire brush
- Nylon brush
- Hexalobular key
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 On/Off switch
 - 2 Handle
 - 3 Switch lock
 - 4 Battery holder
 - 5 Coupling nut (Length adjustment)
 - 6 Telescopic guide rail
 - 7 Protective cover
 - 8 Motor head
 - 9 Wheel
 - 10 Accessories compartment
 - 11 Auxiliary handle
 - 12 Screw (Auxiliary handle)
 - 13 Wire brush
 - 14 Nylon brush
 - 15 Battery release
 - 16 Battery
 - 17 Charge level indicator
 - 18 Button (Battery)
 - 19 Charger
 - 20 Coupling nut (Telescopic handle)
 - 21 Hexalobular key
- (Fig. B)**
- 22 Screws (Protective cover)
- (Fig. C)**
- 23 Brush support
- (Fig. D)**
- 24 Suspension eye

Description of functions

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Patio Brush	PFBA 20-Li C3
Rated voltage U	20 V \approx
Weight (without battery)	≈ 1.9 kg
No-load rotation speed n_0	1200 min ⁻¹
Protection type	IPX0
Sound pressure level (L_{pA})	
.....	68.6 dB; $K_{pA}=3$ dB
Sound power level (L_{WA})	
– Measured	77.2 dB; $K_{WA}=3$ dB
– Guaranteed	80 dB
Vibration (a_h)	
– Handle	1.34 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
– Auxiliary handle	1.72 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
Battery	Li-Ion
Temperature	Max. 50 °C
– Charging	4–40 °C
– Operation	4–50 °C
– Storage	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart battery	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– frequency band	2400–2483.5 MHz
– transmitted power	≤ 20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is

switched off and times when it is switched on but running without any load).

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols


Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

-  Read the instruction manual
-  Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.
-  Attention!
-  Use eye protection and hearing protection
-  Use protective gloves
-  Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
-  Risk of injury due to ejected parts!
-  Keep persons in the vicinity away from the device
-  Injury hazard caused by rotating tool! Keep away from feet and hands.
-  Guaranteed sound power level L_{WA} in dB. **80** dB
-  Direction of rotation open/ closed
-  Direction of rotation

Symbols used in the instruction manual

-  Attention!

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may

result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the in-**

fluence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4. POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal**

- to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for brush tools

Storage of brush tools

- Brush tools should be stored in such a way that they are protected against the following effects:
 - High humidity, condensation, heat, liquids or vapours that could damage the brush tools.
 - Deformation of a component of the brush tool.

User protection

- Brush tools must be checked for possible damage before each use and disposed of if necessary.
- Please note that power-driven brush tools may lose bristles during initial application and during normal use.

- Flying trim material can easily penetrate thin clothing and/or the skin.
- All persons in the work area must wear suitable personal protective equipment.

Application

- Ensure that the brush tool is suitable for the application in question.
- The specified maximum permissible brush speed n_{\max} must not be exceeded.
- For brush tools with a shank, observe the marked minimum clamping length or the maximum open shank length.
- Brush tools may only be mounted on machines with a suitable holder. The holding threads of the machine and brush must match.
- Do not overload the brush tools by applying excessive contact pressure.
- When using pipe brushes in pipes, boreholes, grooves or similar, the specified maximum permissible speed n_{\max} may be deviated from in consultation with the manufacturer.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (1)**
 - Switching on: Press
 - Switching off: Release
- **Switch lock (3)**
 - Locks the on/off switch against unintentional operation.
 - Unlocking: Press

Assembling the motor head

Notes

- The telescopic guide rail can only be attached to the motor head in one position. Ensure that the groove fits into the notch in the telescopic guide rail.

Procedure

1. Attach the telescopic guide rail (6) to the motor head (8).
2. Tighten the coupling nut (20) by hand onto the threaded element.

Attaching and removing the wheel

Attaching the wheel

1. Place the wheel (9) on the motor head (8). You will hear it click into place. Only one position is possible.

Removing the wheel

1. Pull the wheel (9) off.

Fitting the guard cover

Procedure (Fig. B)

1. Place the protective cover (7) on the motor head (8).
2. Fasten the guard cover with the three screws (22).

Fitting the auxiliary handle

Procedure (Fig. A)

1. Loosen the screw (12) from the auxiliary handle (11).
2. Insert the auxiliary handle into the holder beneath the handle (2). There are several possible latching positions.
3. Secure the auxiliary handle with the screw (12).

Selecting the proper brush

Wire brush (13)

For removing stubborn lichens and mosses from insensitive surfaces.

⚠ CAUTION! Use the steel brush on robust surfaces only (road, pavement) as it may damage and/or scratch the ground.

Nylon brush (14)

For removing weeds, lichens and moss from small narrow joints.

Inserting/removing the wire or nylon brush

Notes

- The unused brush (13, 14) can be stored in the accessories compartment (10).

Inserting the brush (Fig. C)

1. Push the brush support (23) towards the motor head (8).
2. Insert the brush (13, 14) into the brush support.
3. Release the brush support.

Removing the brush (Fig. C)

1. Push the brush support (23) towards the motor head (8).
2. Pull the brush (13, 14) out of the brush support.
3. Release the brush support.

Adjusting the telescopic guide rail

Procedure

The telescopic guide rail (6) enables you to adjust the device to your individual height.

1. Loosen the coupling nut (5).
2. Adjust the telescopic guide rail (6) to the desired length.
3. Retighten the coupling nut.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (18) next to the charge level indicator button (17) on the battery (16).

The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.

2. Charge the battery (16) when only the red LED on the charge level indicator (17) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures > 50 °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Procedure

1. If necessary, remove the battery (16) from the cordless tool.
2. Slide the battery into the charging slot of the charger (19).
3. Plug the charger into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
5. Pull the battery charging slot out.

Control LEDs on the charger (19)

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> • Battery is fully charged • Ready (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Working instructions

⚠ WARNING! Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

⚠ CAUTION! When working with wire and nylon brushes, never move the brush across plastic or other delicate flooring material. The brushes could scratch or damage the surface. We do not assume any liability for damages in this case. Test the brush beforehand on an inconspicuous area.

- Check the attachment tool before use. Never use damaged attachment tools.

Replace damaged or worn attachment tools.

- Only use original accessory parts.
- Never operate the device in rain or on wet ground. There is a danger of electric shock.
- Always move across slopes crosswise.
- Switch off the device during breaks or when transporting it and wait until the attachment tool has completely stopped rotating.
- Operate the device at walking speed.
- The arrow on the splash guard indicates the direction of rotation of the brush.
- Always test the device in an inconspicuous area before using it on sensitive floors.

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (16) along the guide into the battery holder (4).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (15) on the battery (16).
2. Pull the battery out of the battery holder (4).

Switching on and off

Notes

- The brush will keep rotating for a few seconds after the device has been switched off. Keep hands and feet at a safe distance.
- **▲ WARNING!** A damaged switch may cause an injury risk due to the motor not being switched off after releasing the on/off switch. Do not try to lock the on/off switch in place. Do not use the device if the switch is damaged.

Switching on

1. Press and hold the switch lock (3).
2. Press the On/Off switch (1).
The device starts up.

3. Release the switch lock (3).

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (1).
2. Remove the rechargeable battery (16) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always carry the device with both hands, one on the handle (2) and the other on the auxiliary handle (1).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (16).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the device, brush and splash guard with a soft brush or cloth after every use.

Maintenance

- Always perform a visual inspection of the device before using it. Do not use the device, if its safety features, screws or bolts are missing, worn or damaged.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children
- Do not expose the machine to direct sunlight, but store it in the dark or semi-dark.
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.

Tools with battery:

- The storage temperature for the battery and tool is between 15 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage. This may cause the battery to lose power or become damaged.
- Remove the battery from the tool before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger).
- **(Fig. D)** There is a suspension eye (24) on the back of the handle (2) for space-saving storage.

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an en-

vironmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**
Handle externally damaged batteries with particular care!
 - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
 - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
 - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
 - Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	Rechargeable battery (16) not inserted	<i>Inserting and removing the battery, p. 11</i>
	Rechargeable battery (16) discharged	<i>Charging the battery, p. 10</i>
	On/Off switch (1) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (1) is broken	Contact the service centre.
Low work output	Rechargeable battery (16) discharged	<i>Charging the battery, p. 10</i>
	Attachment tool blunt or worn down	<i>Inserting/removing the wire or nylon brush, p. 10</i>

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Brushes) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch) .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 525922_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.

- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 525922_2507.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
 Tel.: 0800 051 8970
 Contact form on
parkside-diy.com
IAN 525922_2507

CY **Service Cyprus**
 Tel.: 8009 4242
 Contact form on
parkside-diy.com
IAN 525922_2507

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 GroBostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 15*

Pos. nr.	Name	Order No.
9	Wheel	91106298
11	Auxiliary handle	91106296
13	Wire brush	89040408
14	Nylon brush	89040409

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Patio Brush**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Serial number: 000001-028400

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (instead of 2014/30/EU)**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 77.2 dB;
- Guaranteed: 80 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.12.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Tartalomjegyzék

Bevezető	17
Rendeltetésszerű használat.....	17
A csomag tartalma / Tartozékok.....	18
Áttekintés.....	18
Működés leírása.....	18
Műszaki adatok.....	18
Biztonsági utasítások	19
A biztonsági utasítások jelentése.....	19
Piktogramok és szimbólumok.....	19
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	19
Kefés szerszámokra vonatkozó biztonsági utasítások.....	22
Maradvány-kockázatok.....	22
Előkészítés	22
Kezelőelemek.....	22
Motorfej felszerelése.....	23
Kerék felszerelése és leszerelése.....	23
Védőburkolat felszerelése.....	23
Segédfogantyú felszerelése.....	23
A megfelelő kefe kiválasztása.....	23
Drót-, ill. nejlon kefe behelyezése/kivétele.....	23
Teleszkópos vezetősár beállítása.....	23
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	23
Akkumulátor feltöltése.....	23
Üzemeltetés	24
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	24
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	24
Be- és kikapcsolás.....	24
Szállítás	25
Tisztítás, karbantartás és tárolás	25
Tisztítás.....	25
Karbantartás.....	25
Tárolás.....	25
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem	25
Akkumulátorok környezetbarát módon törtéző ártalmatlanítása.....	26
Hibakeresés	26
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	27
Pótalkatrészek és tartozékok	29
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása	29
Robbantott ábra	183

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros réstisztító kefe megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Burkolólapok, térburkoló kövek közötti vagy járdaszegély melletti vízvezető csatornában lévő gaz és moha eltávolítása ház körül.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkról.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

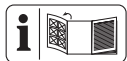
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus fugakefe
- Pótmarkolat
- drótkefe
- nejlon kefe
- belső hatlapfejű kulcs
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 be-/kikapcsoló
- 2 markolat
- 3 kapcsolózár
- 4 akkumulátortartó
- 5 hollandi anya (hosszúságállító)
- 6 teleszkópos vezetősár
- 7 védőburkolat
- 8 motorfej
- 9 kerék
- 10 tartozékrekesz
- 11 Pótmarkolat
- 12 csavar (Pótmarkolat)
- 13 drótkefe
- 14 nejlon kefe
- 15 akkumulátor-kireteszelő
- 16 akkumulátor
- 17 töltésszint-kijelző
- 18 gomb (akkumulátor)
- 19 töltő
- 20 hollandi anya (teleszkópos nyél)
- 21 belső hatlapfejű kulcs

(B ábra)

- 22 Csavarok (védőburkolat)

(C ábra)

- 23 kefebefogó

(D ábra)

- 24 akasztófül

Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus fugakefe PFBA 20-Li C3

Névleges feszültség U 20 V =

Súly (akkumulátor nélkül) $\approx 1,9$ kg

Üresjárat fordulatszám n_0 1200 min⁻¹

Védelem IPX0

Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 68,6 dB; K_{pA} =3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

– mért 77,2 dB; K_{WA} =3 dB

– garantált 80 dB

Rezgés (a_{Hh})

– markolat 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Pótmarkolat 1,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet Max. 50 °C

– Töltés 4–40 °C

– Üzemeltetés 4–50 °C

– Tárolás 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– frekvenciasáv 2400–2483,5 MHz

– átviteli erő ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kézi-

szerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok


Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

-  Olvassa el a használati útmutatót
-  Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.
-  Figyelem!
-  Viseljen szemvédőt és hallásvédőt
-  Használjon védőkesztyűt
-  Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.
-  Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!
-  Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől
-  Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a lábait és a kezeit.
-  Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.
-  Nyitva/Zárva forgásirány
-  Forgásirány

Szimbólumok a használati útmutatóban

-  Figyelem!

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az

elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működte-tett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvölő tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz.** A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz.** A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alk-**

almas hosszabbító kábelt. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ## 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
 - b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejtető vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
 - c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
 - d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
 - e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
 - f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - g) **Ha vannak porszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szol-**

- gáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonságai alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámából, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata bal esetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.

- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítsa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Kefés szerszámokra vonatkozó biztonsági utasítások

Kefés szerszámok tárolása

- A kefések szerszámokat úgy kell tárolni, hogy védve legyenek a következő hatásokkal szemben:
 - magas páratartalom, páralecsapódás, hő, folyadékok vagy gőzök, amelyek kárt tehetnek a kefések szerszámokban.
 - a kefések szerszám egyik alkatrészének deformációja.

Felhasználó védelme

- A kefések szerszámokat minden használat előtt ellenőrizni kell esetleges sérülések tekintetében, és adott esetben a hulladékba kell helyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a gépi működtetésű kefések szerszámok az első használat során és a szokásos használat során sörtéket veszíthetnek.
- A szétrepülő sörték könnyen áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- A munkaterületen tartózkodó minden személynek megfelelő egyéni védőeszközt kell viselnie.

Alkalmazás

- Ügyeljen arra, hogy a kefések szerszám alkalmas legyen az adott alkalmazásra.
- Nem szabad túllépni a megadott legnagyobb n_{max} kefefordulatszámot.
- A szárral ellátott kefések szerszámok használata esetén vegye figyelembe a feltüntetett minimális befogási hosszúságot, il-

letve a maximális nyitott szárhosszúságot.

- A kefések szerszámokat csak megfelelő befogóval ellátott gépekre szabad felszerelni. A gép és a kefe befogómenetének meg kell egyeznie.
- Ne terhelje túl a kefések szerszámot azáltal, hogy túl erősen nyomja a felületre.
- Csőkefék csővekben, furatokban, hornyokban vagy hasonló helyeken történő használata esetén a gyártóval egyeztetve el lehet térni a megadott legnagyobb megengedett n_{max} fordulatszámotól.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előirtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (1)**
 - Bekapcsolás: nyomja meg

- Kikapcsolás: engedje el
- **kapcsolózárr (3)**
- Lezárja a be-/kikapcsoló gombot véletlen működtetés ellen.
- Feloldás: nyomja meg

Motorfej felszerelése

Tudnivalók

- A teleszkópos vezetősár csak egy pozícióban helyezhető a motorfejre. Ügyeljen arra, hogy a horony illeszkedjen a teleszkópos vezetősáron lévő vágatba.

Eljárás

1. Helyezze a teleszkópos vezetősárat (6) a motorfejre (8).
2. Csavarja a hollandi anyát (20) kézzel a menetes elemre.

Kerék felszerelése és leszerelése

Kerék felszerelése

1. Helyezze a kereket (9) a motorfejre (8). Ez hallhatóan bekattan. Csak egy pozíció lehetséges.

Kerék leszerelése

1. Húzza le a kereket (9).

Védőburkolat felszerelése

Eljárás (B ábra)

1. Helyezze a védőburkolatot (7) a motorfejre (8).
2. Rögzítse a védőburkolatot a három csavarral (22).

Segédfogantyú felszerelése

Eljárás (A ábra)

1. Csavarja ki a csavart (12) segédfogantyúról (11).
2. Helyezze a segédfogantyút a markolat (2) alatti tartóba. Több reteszelési fok lehetséges.
3. Rögzítse a segédfogantyút a csavarral (12).

A megfelelő kefe kiválasztása

drótkefe (13)

Ellenálló talajon lévő makacs zuzmók és mohák eltávolításához.

▲ VIGYÁZAT! A drótkéfét csak ellenálló talajon (út, járda) használja, mivel a talajburkolat megsérülhet, ill. felkarcolódhat.

nejlon kefe (14)

Gaz, zuzmó és moha kis keskeny résekből történő eltávolításához.

Drót-, ill. nejlon kefe behelyezése/kivétele

Tudnivalók

- A nem használt kefe (13, 14) a tartozékreeszben (10) tárolható.

Kefe behelyezése (C ábra)

1. Nyomja a kefebefogót (23) a motorfej irányába (8).
2. Helyezze a kefét (13, 14) a kefebefogóba.
3. Engedje el a kefebefogót.

Kefe kivétele (C ábra)

1. Nyomja a kefebefogót (23) a motorfej irányába (8).
2. Húzza ki a kefét (13, 14) a kefebefogóból.
3. Engedje el a kefebefogót.

Teleszkópos vezetősár beállítása

Eljárás

A teleszkópos vezetősár (6) lehetővé teszi, hogy a készüléket az Ön egyéni magasságához igazítsa.

1. Csavarja ki a hollandi anyát (5).
2. Húzza ki a teleszkópos vezetősárat (6) a kívánt hosszúságra.
3. Csavarja vissza a hollandi anyát.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (18) a töltésszint-kijelző (17) mellett az akkumulátoron (16).

A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltse fel az akkumulátort (16), ha a töltésszint-kijelzőnek (17) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy > 50 °C hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (16) az akkumulátoros készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort a töltőkészülék (19) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (19)

zöld	piros	Jelentés
világít	—	<ul style="list-style-type: none"> • Az akkumulátor teljesen fel van töltve • készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

▲ VIGYÁZAT! Fém és nejlón kefékkel történő munkavégzés közben semmiképpen ne sűrűn műanyag vagy más érzékeny padlóburkolat-anyagot. Ellenkező esetben összekarcolhatja vagy megrongálhatja a felületet. Ilyen jellegű károkért nem vállalunk felelősséget. Előzőleg tesztelje a kefét egy kevésbé feltűnő helyen.

- Használat előtt ellenőrizze a betétszerszámot. Ne használjon sérült betétszerszámokat. Cserélje ki a sérült vagy elhasznált betétszerszámokat.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.

- Ne dolgozzon esőben vagy nedves talajon. Áramütés veszélye áll fenn.
- Lejtőkön mindig a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon.
- Kapcsolja ki a készüléket munkaszünetekben és a készülék szállítása előtt és várja meg, amíg a betétszerszám teljesen leáll.
- Haladjon a készülékkel lépéstepőben.
- A fröccsenés elleni védelmen lévő nyíl jelzi a kefe forgásirányát.
- Érzékeny talajon történő használat előtt tesztelje a készüléket egy nem feltűnő helyen.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (16) a vezetősin mentén az akkumulátor-tartóba (4).
- Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (15) az akkumulátoron (16).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (4).

Be- és kikapcsolás

Tudnivalók

- A készülék kikapcsolása után néhány másodpercig még tovább forog a kefe. Tartsa távol a kezét és a lábát.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély áll fenn, ha a motor nem kapcsol ki a be-, kikapcsoló elengedése után. A be-, kikapcsolót nem szabad reteszelní. Sérült kapcsoló esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel.

Bekapcsolás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt (3).
2. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (1). A készülék elkezd működni.

3. Engedje el a kapcsolózárt (3).

Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (1).
2. Vegye ki az akkumulátort (16) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Vigye a készüléket két kézzel tartva úgy, hogy egyik keze a markolaton (2), a másik keze pedig segédfogantyún (11) legyen.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (16).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféet.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket, a keféet és a fröccsenés elleni védelmet egy puha kefével vagy törlőkendővel.

Karbantartás

- Minden használat előtt nézze át a készüléket. Ne használja a készüléket, ha biztonsági berendezések, csavarok vagy csapok hiányoznak, kopottak vagy sérültek.

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például megfagyult, kopott vagy sérült alkatrészeket.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- fagymentes helyen
- gyermekektől elzárva
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, hanem tárolja sötétben vagy félhomályban.
- Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.

Akkumulátoros készülékek:

- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszítethet a teljesítményéből vagy kár keletkezhet benne.
- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő-készülék külön használati útmutatóját).
- **(D ábra)** A helytakarékos tárolás céljából a markolat (2) hátulján van egy akasztófül (24).

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékbá.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezése-

ket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
 - leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
 - visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.
- Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat ve-

szélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.

- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**

Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!

- Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
- Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
- Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
- Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nem indul	Akkumulátor (16) nincs behelyezve	<i>Akkumulátor behelyezése és kivétele, L. 24</i>
	Akkumulátor (16) lemerült	<i>Akkumulátor feltöltése, L. 23</i>
	Be-/kikapcsoló (1) meghibásodott	Forduljon a szervizközpontoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpontoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpontoz.
	Be-/kikapcsoló (1) meghibásodott	Forduljon a szervizközpontoz.
Gyenge munkateljesítmény	Akkumulátor (16) lemerült	<i>Akkumulátor feltöltése, L. 23</i>
	A betétszerszám tompa vagy kopott	<i>Drót-, ill. nejlon kefe behelyezése/kivétele, L. 23</i>

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus fugakefe
A termék típusa:	PFBA 20-Li C3
Gyártási szám:	525922_2507

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre
www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre:
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 27

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
9	kerék	91106298
11	Pótmarkolat	91106296
13	drótkefe	89040408
14	nejlon kefe	89040409

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus fugakefe**

Modell: **PFBA 20-Li C3**

Sorozatszám: 000001-028400

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (a következő helyett: 2014/30/EU)

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfeleléség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:
 Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 77,2 dB;

– garantált: 80 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfeleléséértékelési eljárást követte.

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NÉMETORSZÁG
 30.12.2025

Christian Frank
 Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	30
Predvidena uporaba.....	30
Obseg dobave/pribor.....	30
Pregled.....	31
Opis delovanja.....	31
Tehnični podatki.....	31
Varnostna navodila	32
Pomen varnostnih napotkov.....	32
Slikovni znaki in simboli.....	32
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	32
Varnostna navodila za krtačna orodja.....	34
Preostala tveganja.....	35
Priprava	35
Upravljalni elementi.....	35
Namestitev motorne glave.....	35
Namestitev in odstranitev kolesa.....	35
Namestitev zaščitnega okrova.....	35
Namestitev dodatnega ročaja.....	36
Izbira primerne krtače.....	36
Vstavljanje/odstranjevanje žične oz. najlonske krtače.....	36
Prestavitev teleskopske vodilne prečke.....	36
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	36
Polnjenje akumulatorja.....	36
Uporaba	37
Navodila za delo.....	37
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	37
Vkllop in izkllop.....	37
Transport	37
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	37
Čiščenje.....	37
Vzdrževanje.....	38
Shranjevanje.....	38
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	38
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	38
Iskanje napak	39
Nadomestni deli in pribor	39
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	40
Garancijo	41
Eksplozijski pogled	183

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove akumulatorske krtače za reže (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Odstranjevanje plevela in maha iz spojev med ploščami, tlakovca ali žlebov na pločniku doma.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

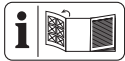
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorska krtača za reže
- dodatni ročaj
- Žičnata krtača
- Najlonska krtača
- Notranji šestrogeljniki
- Prevod izvornih navodil

Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na spodnji zloženi strani.

- 1 stikalo za vklop/izklop
- 2 ročaj
- 3 zapora vklopa
- 4 držalo akumulatorja
- 5 Prekrivna matica (Nastavitev dolžine)
- 6 teleskopska vodilna prečka
- 7 zaščitni okrov
- 8 Motorna glava
- 9 Kolo
- 10 Predal za pribor
- 11 dodatni ročaj
- 12 vijak (dodatni ročaj)
- 13 Žičnata krtača
- 14 Najlonska krtača
- 15 tipka za sprostitev akumulatorja
- 16 akumulator
- 17 prikaz napoljenosti
- 18 tipka (akumulator)
- 19 polnilnik
- 20 Prekrivna matica (Teleskopski ročaj)
- 21 Notranji šestrogeljniki

(slika B)

- 22 Privijanje (zaščitni okrov)

(slika C)

- 23 Nastavek za krtačo

(slika D)

- 24 Uho za obešanje

Opis delovanja

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorska krtača za reže

.....	PFBA 20-Li C3
Nazivna napetost U	20 V =
Teža (brez akumulatorja)	≈ 1,9 kg
Hitrost v prostem teku n_0	1200 min ⁻¹
Vrsta zaščite	IPX0
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
Raven zvočne moči (L_{WA})	
- izmerjena	77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB
- zagotovljena	80 dB
Vibracije (a_h)	
- ročaj	1,34 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- dodatni ročaj	1,72 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akumulator	Li-Ion
Temperatura	Najv. 50 °C
- Postopek polnjenja	4–40 °C
- Delovanje	4–50 °C
- Shranjevanje	15–25 °C
PARKSIDE Performance pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
- frekvenčni pas	2400–2483,5 MHz
- oddajna moč	≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

▲ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Preberite navodila za uporabo



Električne naprave ne spadajo med gospodinjске odpadke.



Pozor!



Uporabljajte zaščito za oči in sluh



Uporabljajte zaščitne rokavice



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi letčih predmetov!



Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi



Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se orodja! Ne približujte ji stopal in dlani.



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB.



Smer vrtenja odprta/zaprta



Smer vrtenja

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neu-

poštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spremenjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte za druge nameene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, upo-**

rabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD). Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nederseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključce ali montažne ključce.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagodzenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavek za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5. UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA

- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko

pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.

- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
 - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, želji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratak stik polov akumulatorja lahko povzroči opeklino ali požar.
 - d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opeklino.
 - e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
 - f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
 - g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
- #### 6. SERVIS
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
 - b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna navodila za krtačna orodja

Shranjevanje krtačnih orodij

- Krtačna orodja je treba shranjevati tako, da so zaščitene pred naslednjimi vplivi:

- visoka vlažnost, kondenzacija, toplota, tekočine ali hlapi, ki lahko povzročijo poškodbe krtačnih orodij.
- Preobliskovanje sestavnega dela krtačnega orodja.

Zaščita uporabnika

- Krtačna orodja je treba pred uporabo pregledati glede morebitnih poškodb in jih po potrebi zavreči.
- Upoštevajte, da lahko električna krtačna orodja ob prvi uporabi in med redno uporabo izgubijo ščetine.
- Leteče ščetine lahko zelo hitro prodrejo skozi tanka oblačila in/ali kožo.
- Vse osebe v delovnem območju morajo nositi ustrezno osebno zaščitno opremo.

Uporaba

- Pazite, da je krtačno orodje primerno za zadevno uporabo.
- Navedenega največjega števila vrtljajev krtače n_{max} ni dovoljeno prekoračiti.
- Za krtačna orodja z držalom upoštevajte označeno najmanjšo dolžino vpenjanja ali največjo dolžino odprtega držala.
- Krtačna orodja je dovoljeno namestiti samo na stroje z ustreznim sprejemnim nastavkom. Pritrdilni navoji stroja in krtače se morajo ujemati.
- Krtačnih orodij ne preobremenjujte s previsokim tlakom pritiskanja.
- Pri uporabi cevni krtač v ceveh, izvrtinah, utarih ali podobnih mestih so s soglasjem proizvajalca dovoljena odstopanja od navedenega največjega dovoljene-ga števila vrtljajev n_{max} .

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovno in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščitne očali.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščitne sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne me-

dicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **stikalo za vklop/izklop (1)**
 - Vklop: pritisnite
 - Izklop: spustite
- **zapora vklopa (3)**
 - Blokira nenamerno sprožitev stikala za vklop/izklop.
 - Odprava blokade: pritisnite

Namestitev motorne glave

Navodila

- Teleskopsko vodilno prečko je mogoče na motorno glavo namestiti samo v enem položaju. Pazite, da se utor ujema z zarezo v teleskopski vodilni prečki.

Kako ravnati

1. Natakните teleskopsko vodilno prečko (6) na motorno glavo (8).
2. Ročno zategnite prekrivno matico (20) na navojni element.

Namestitev in odstranitev kolesa

Namestitev kolesa

1. Natakните kolo (9) na motorno glavo (8). Pri tem se slišno zaskoči. Možen je samo en položaj.

Odstranitev kolesa

1. Snemite kolo (9).

Namestitev zaščitnega okrova

Kako ravnati (slika B)

1. Natakните zaščitni okrov (7) na motorno glavo (8).
2. Pritrdite zaščitni okrov s tremi vijaki (22).

Namestitev dodatnega ročaja

Kako ravnati (slika A)

1. Odvijte vijak (12) z dodatnega ročaja (11).
2. Vstavite dodatni ročaj v držalo pod ročajem (2).
Na voljo je več zaskočnih stopenj.
3. Pritrdite dodatni ročaj z vijakom (12).

Izbira primerne krtače

Žičnata krtača (13)

Za odstranjevanje trdovratnih lišajev in maha na neobčutljivi podlagi.

▲ POZOR! Žičnato krtačo uporabljajte samo na neobčutljivi podlagi (cesta, pločnik), ker bi lahko poškodovala oziroma razpraskala oblogo tal.

Najlonska krtača (14)

Za odstranjevanje plevela, lišajev in maha iz majhnih, ozkih spojev.

Vstavljanje/odstranjevanje žične oz. najlonske krtače

Navodila

- Neuporabljeno krtačo (13, 14) lahko shranite v predalu za pribor (10).

Vstavljanje krtače (slika C)

1. Potisnite nastavek za krtačo (23) v smeri motorne glave (8).
2. Vtaknite krtačo (13, 14) v nastavek za krtačo.
3. Nastavek za krtačo spustite.

Odstranitev krtače (slika C)

1. Potisnite nastavek za krtačo (23) v smeri motorne glave (8).
2. Povlecite krtačo (13, 14) iz nastavka za krtačo.
3. Nastavek za krtačo spustite.

Prestavitev teleskopske vodilne prečke

Kako ravnati

Teleskopska vodilna prečka (6) vam omogoča prilagoditev naprave svoji telesni višini.

1. Odvijte prekrivno matico (5).
2. Premaknite teleskopsko vodilno prečko (6) do zelene dolžine.
3. Znova zategnite prekrivno matico.

Preverjanje napoljenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (18) poleg prikaza napoljenosti (17) na akumulatorju (16).
Lučke LED prikaza napoljenosti prikazujejo napoljenost akumulatorja.
2. Akumulator (16) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napoljenosti (17).

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam > 50 °C. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih, parkirana neposredno na soncu.

Kako ravnati

1. Po potrebi akumulator (16) vzemite iz akumulatorske naprave.
2. Potisnite akumulator v polnilno odprtino polnilnika (19).
3. Polnilnik priključite na električno vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator iz polnilne odprtine.

Kontrolne diode LED na polnilniku (19)

zelen	rdeč	Pomen
sveti	—	<ul style="list-style-type: none"> • akumulator je dokončno napolnjen • pripravljen (akumulator ni vstavljen)
—	sveti	akumulator se polni
—	utripa	Akumulator je pregret
utripa	utripa	Akumulator je okvarjen

Uporaba

Navodila za delo

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Upoštevajte spodnja navodila.

▲ POZOR! Pri delu s kovinskimi in najlonskimi ščetinami nikoli ne krtačite tal iz ume- tne mase ali drugih občutljivih materialov. Ta- ko bi lahko površino razpraskali ali poškodo- vali. Za tovrstno škodo ne prevzamemo nika- kršne odgovornosti. Pred začetkom krtačo preizkusite na neopaznem mestu.

- Pred uporabo preverite vstavno orodje. Ne uporabljajte poškodovanih vstavnih orodij. Zamenjajte poškodovana ali moč- no obrabljena vstavna orodja.
- Uporabljajte samo originalne dele pribora.
- Ne delajte na dežju ali mokri podlagi. Ob- staja nevarnost električnega udara.
- Na pobočjih delo vedno izvajajte prečno na pobočje.
- Pred delovnimi premori in za prenaša- nje napravo izklopite in počakajte, da se vstavno orodje popolnoma ustavi.
- Napravo premikajte s hitrostjo hoje.
- Puščica na zaščiti pred brizganjem prika- zuje smer vrtenja krtače.
- Pred uporabo na občutljivih tleh napravo preizkusite na neopaznem mestu.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih po- škodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je na- prava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in aku- mulator.

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (16) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (4). Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitev akumulatorja (15) na akumulatorju (16).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulator- ja (4).

Vklop in izklop

Navodila

- Po izklopu naprave se krtača še nekaj sek- und vrti. Ne približujte ji rok ali nog.

- **▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb, če se po izpustitvi stikala za vklop/izklop motor ne izklopi. Stikalo za vklop/izklop ne sme biti blokirano. Če je stikalo poškodovano, naprave več ne smete uporabljati.

Vklop

1. Pritisnite in pridržite tipko za zaporo (3).
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (1). Naprava se zažene.
3. Spustite zaporo vklopa (3).

Izklop

1. Spustite stikalo za vklop/izklop (1).
2. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (16) iz naprave.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in odstranite akumula- tor. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Napravo nosite z dvema rokama, z eno roko na ročaju (2) in z drugo roko na do- datnem ročaju (11).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih po- škodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (16).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisne- mu centru. Uporabljajte samo originalne na- domestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave ni- koli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele na- prave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje mo- torja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.
- Po vsaki uporabi očistite napravo, krtačo in zaščito pred brizganjem z mehko krta- čo ali krpo.

Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo napravo pregledajte. Naprave ne uporabljajte, če manjkajo zaščitne naprave, vijaki ali sorniki ali so ti obrabljeni ali poškodovani.
- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zaščiteno pred zmrzaljo
- zunaj dosega otrok
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, temveč jo shranite na temnem ali pretežno temnem mestu.
- Naprave ne ovijajte v plastične vreče, ker bi lahko začela nastajati vlaga in plesen.

Naprave za akumulatorjem:

- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino. Akumulator lahko zaradi tega izgubi moč ali se poškoduje.
- Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).
- **(slika D)** Za prostorsko varčno shranjevanje je na zadnji strani ročaja (2) uho za obešanje (24).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepitate pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.
- **Poškodovani akumulatorji**
Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!
 - Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
 - Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
 - Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
 - Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (1) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Naprava se ne zažene	Akumulator (16) ni vstavljen	<i>Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja, str. 37</i>
	Akumulator (16) je prazen	<i>Polnjenje akumulatorja, str. 36</i>
	Stikalo za vklop/izklop (1) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Nizka delovna zmogljivost	Akumulator (16) je prazen	<i>Polnjenje akumulatorja, str. 36</i>
	Vstavno orodje topo ali okvarjeno	<i>Vstavljanje/odstranjevanje žične oz. najlonske krtače, str. 36</i>

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 41*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
9	Kolo	91106298
11	dodatni ročaj	91106296
13	Žičnata krtača	89040408
14	Najlonska krtača	89040409

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorska krtača za reže**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Serijska številka: 000001-028400

Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namesto 2014/30/EU)

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 77,2 dB;
- zagotovljena: 80 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/14/EC .

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMČIJA
 30.12.2025



Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne

dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Obsah

Úvod	43
Použití dle určení.....	43
Rozsah dodávky/příslušenství.....	44
Přehled.....	44
Popis funkce.....	44
Technické údaje.....	44
Bezpečnostní pokyny	45
Význam bezpečnostních pokynů.....	45
Piktogramy a symboly.....	45
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	45
Bezpečnostní pokyny pro kartáčové nástroje.....	48
Zbytková nebezpečí.....	48
Příprava	48
Ovládací části.....	48
Montáž hlavy motoru.....	48
Montáž a demontáž kola.....	48
Montáž ochranného krytu.....	49
Montáž přidavného držadla.....	49
Výběr správného kartáče.....	49
Vložení/vyjmutí drátěného, resp. nylonového kartáče.....	49
Nastavení teleskopické vodicí násady.....	49
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	49
Nabití akumulátoru.....	49
Provoz	50
Pokyny k práci.....	50
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	50
Zapnutí a vypnutí.....	50
Přeprava	50
Čištění, údržba a skladování	50
Čištění.....	50
Údržba.....	51
Skladování.....	51
Likvidace/ochrana životního prostředí	51
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	51
Hledání chyb	52
Servis	52
Záruka.....	52
Opravná služba.....	53
Service-Center.....	53
Dovozce.....	53
Náhradní díly a příslušenství	54

Překlad původního EU prohlášení o shodě	54
Rozložený pohled	183

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového akumulátorového kartáče na spáry (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl ozkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předějte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- K odstraňování plevele a mechu v dlažebních spárách, sdrúžených dlažbách nebo obrubníkových žlabech v domácím prostředí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/příslušenství

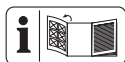
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku kartáč na spáry
- přídavné držadlo
- drátěný kartáč
- nylonový kartáč
- Klíč s vnitřním šestihranem
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 zapínač/vypínač
 - 2 rukojeť
 - 3 blokace zapnutí
 - 4 držák akumulátoru
 - 5 převlečná matice (Nastavení délky)
 - 6 teleskopická vodící násada
 - 7 ochranný kryt
 - 8 hlava motoru
 - 9 kolo
 - 10 příhrádka na příslušenství
 - 11 přídavné držadlo
 - 12 šroub (přídavné držadlo)
 - 13 drátěný kartáč
 - 14 nylonový kartáč
 - 15 odblokování akumulátoru
 - 16 akumulátor
 - 17 ukazatel stavu nabití
 - 18 tlačítko (akumulátor)
 - 19 nabíječka
 - 20 převlečná matice (teleskopická násada)
 - 21 Klíč s vnitřním šestihranem
- (Obr. B)**
- 22 Šrouby (ochranný kryt)
- (Obr. C)**
- 23 Upnutí kartáče
- (Obr. D)**
- 24 Úchyt na zavěšení

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku kartáč na spáry PFBA 20-Li C3

Jmenovité napětí U 20 V =

Hmotnost (bez akumulátoru) $\approx 1,9$ kg

Přístroji otáčky n_0 1200 min^{-1}

Typ ochrany IPX0

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

- zaručená 80 dB

Vibrace (a_H)

- rukojeť $1,34 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

- přídavné držadlo $1,72 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

akumulátor Li-Ion

Teplota Max. $50 \text{ }^\circ\text{C}$

- Nabíjení $4-40 \text{ }^\circ\text{C}$

- Provoz $4-50 \text{ }^\circ\text{C}$

- Skladování $15-25 \text{ }^\circ\text{C}$

Chytrá baterie PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- kmitočtové pásmo $2400-2483,5 \text{ MHz}$

- vysílací výkon $\leq 20 \text{ dBm}$

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a

ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Přečtete si návod k obsluze



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Pozor!



Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu



Používejte ochranné rukavice



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Nebezpečí poranění točícím se nástrojem! Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Směr otáčení otevřeno/zavřeno



Směr otáčení

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elek-

trickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při ne-

dbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
 - a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
 - e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bez-

pečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
 - a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
 - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
 - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.
 - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
 - e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
 - f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
 - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
 - a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
 - b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by

měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní pokyny pro kartáčové nástroje

Skladování kartáčových nástrojů

- Kartáčové nástroje je třeba skladovat tak, aby byly chráněny před následujícími vlivy:
 - vysoká vzdušná vlhkost, kondenzace, horko, kapaliny nebo páry, které by mohly způsobit poškození kartáčových nástrojů.
 - Deformace součástí kartáčového nástroje.

Ochrana uživatele

- Kartáčové nástroje je nutné před každým použitím zkontrolovat s ohledem na možná poškození a příp. zlikvidovat.
- Dbejte na to, že motorové kartáčové nástroje mohou při prvním použití a během běžného používání ztráct část štětín.
- Odletující štětiny mohou snadno proniknout tenkým oblečením a/nebo pokožkou.
- Všechny osoby v pracovní oblasti musejí nosit vhodné osobní ochranné pomůcky.

Použití

- Dbejte na to, aby kartáčový nástroj byl vhodný pro dané použití.
- Nesmí být překročeny uvedené maximální přípustné otáčky kartáče n_{\max} .
- U kartáčových nástrojů s dřikem dbejte na vyznačenou minimální upínací délku, případně maximální délku volného dříku.
- Kartáčové nástroje se smí montovat pouze na stroje s vhodným upnutím. Upínací závit stroje a kartáče musí souhlasit.
- Kartáčové nástroje nepřetěžujte příliš vysokým přítlakem.
- Při použití trubkových kartáčů v trubkách, otvorech, drážkách nebo podobných místech je možné se po dohodě s výrobcem odchýlit od stanovených maximálních přípustných otáček n_{\max} .

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (1)**
 - Zapnutí: Stiskněte
 - Vypnutí: Pustte
- **blokace zapnutí (3)**
 - Zablokuje zapínač/vypínač proti nechtěnému ovládní.
 - Odblokování: Stiskněte

Montáž hlavy motoru

Upozornění

- Teleskopickou vodicí násadu lze nasadit na hlavu motoru pouze v jedné poloze. Dbejte na to, aby drážka zapadla do vrubu na teleskopické vodicí násadě.

Postup

1. Nasuňte teleskopickou vodicí násadu (6) na hlavu motoru (8).
2. Převlečnou matici (20) ručně našroubujte na závitový prvek.

Montáž a demontáž kola

Montáž kola

1. Nastrčte kolo (9) na hlavu motoru (8). To slyšitelně zaskočí. Je možná pouze jedna poloha.

Demontáž kola

1. Stáhněte kolo (9).

Montáž ochranného krytu

Postup (Obr. B)

1. Nasadte ochranný kryt (7) na hlavu motoru (8).
2. Upevněte ochranný kryt třemi šrouby (22).

Montáž přidavného držadla

Postup (Obr. A)

1. Povolte šroub (12) z přidavného držadla (11).
2. Nasadte přidavné držadlo do držáku pod rukojetí (2).
K dispozici je více aretačních stupňů.
3. Upevněte přidavné držadlo šroubem (12).

Výběr správného kartáče

drátěný kartáč (13)

K odstranění úporných lišejníků a mechu na necitlivém podkladu.

▲ UPOZORNĚNÍ! Drátěný kartáč použijte pouze na necitlivém podkladu (ulice, chodník), protože podlahovina by se mohla poškodit, resp. poškrábat.

nylonový kartáč (14)

K odstraňování plevelů, lišejníků a mechu z malých úzkých spár.

Vložení/vyjmutí drátěného, resp. nylonového kartáče

Upozornění

- Nepoužitý kartáč (13, 14) můžete skladovat v přihrádce na příslušenství (10).

Nasazení kartáče (Obr. C)

1. Stiskněte upnutí kartáče (23) ve směru hlavy motoru (8).
2. Zasuňte kartáč (13, 14) do upnutí kartáče.
3. Upnutí kartáče pusťte.

Vyjmutí kartáče (Obr. C)

1. Stiskněte upnutí kartáče (23) ve směru hlavy motoru (8).
2. Vytáhněte kartáč (13, 14) z upnutí kartáče.
3. Upnutí kartáče pusťte.

Nastavení teleskopické vodící násady

Postup

Pomocí teleskopické vodící násady (6) lze nastavit přístroj podle individuální velikosti.

1. Povolte převlečnou matici (5).

2. Nastavte teleskopickou vodící násadu (6) na požadovanou délku.
3. Opět utáhněte převlečnou matici.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
-----	--------

červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutně dobít

1. Stiskněte tlačítko (18) vedle ukazatele stavu nabití (17) na akumulátoru (16). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (16), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (17).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám > 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.

Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (16) z akumulátorového přístroje.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (19).
3. Nabíječku zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor z nabíjecí prohloubeniny.

Kontrolky LED na nabíječce (19)

zelený	červený	Význam
svítí	—	<ul style="list-style-type: none"> • akumulátor je zcela nabitý • připraveno (akumulátor není vložen)
—	svítí	akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

Pokyny k práci

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte následující pokyny.

▲ UPOZORNĚNÍ! Při práci s kovovými a nylonovými kartáči nikdy nesmýkejte přes plast nebo jiný citlivý podlahový materiál. V opačném případě byste mohli poškrábat nebo poškodit povrch podlahy. Za takovéto škody nepřebíráme žádnou odpovědnost. Vyzkoušejte kartáč předem na nenápadném místě.

- Před použitím zkontrolujte vyměnitelný nástroj. Nepoužívejte poškozené vyměnitelné nástroje. Vyměňte poškozené nebo opotřebené vyměnitelné nástroje.
- Používejte pouze originální díly příslušenství.
- Nepracujte za deště ani na mokřem povrchu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí.
- Během přestávek a pro přepravu přístroj vypněte a vyčkejte na úplné zastavení vyměnitelného nástroje.
- Vedte přístroj rychlostí chůze.
- Šipka na ochraně proti střikání ukazuje směr otáčení kartáče.
- Před použitím vyzkoušejte přístroj na citlivých podlahách na nenápadném místě.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (16) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (4).
Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (15) na akumulátoru (16).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (4).

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

- Po vypnutí přístroje se kartáč ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.
- **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění, pokud se po puštění zapínače/vypínače motor nevypne. Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Je-li spínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat.

Zapnutí

1. Stiskněte a podržte stisknutou blokaci zapnutí (3).
2. Stiskněte zapínač/vypínač (1). Přístroj se rozběhne.
3. Blokaci zapnutí (3) pusťte.

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (1) pusťte.
2. Vyjměte akumulátor (16) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Přenášejte přístroj oběma rukama, přičemž jednou rukou jej uchopíte za rukojeť (2) a druhou rukou za předávné držadlo (11).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (16).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- Po každém použití přístroj, kartáč a ochranu proti stříkání očistěte měkkým kartáčkem nebo hadříkem.

Údržba

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí nebo jsou opotřebované resp. poškozené bezpečnostní zařízení, šrouby nebo svorníky.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čistě
- suché
- chráněné před prachem
- chráněné proti mrazu
- mimo dosah dětí
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, ale skladujte jej v temnu nebo poltmě.
- Nebalte přístroj do plastových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

Přístroje s akumulátorem:

- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 15 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu. Akumulátor tím může ztratit výkon nebo se poškodit.
- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).
- **(Obr. D)** K prostorově úspornému skladování má přístroj na zadní straně rukojeti (2) úchyt na zavěšení (24).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetrící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.
- **Poškozené akumulátory**

S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!

- Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
- Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
- Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.

- Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Príznak	Možná příčina	Opatření
Nízký pracovní výkon	Akumulátor (16) je vybitý	<i>Nabití akumulátoru, str. 49</i>
	Vyměnitelný nástroj je tupý nebo opotřebovaný	<i>Vložení/vyjmutí drátěného, resp. nylonového kartáče, str. 49</i>
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (1) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj se nespustí	Akumulátor (16) není vložen	<i>Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 50</i>
	Akumulátor (16) je vybitý	<i>Nabití akumulátoru, str. 49</i>
	Zapínač/vypínač (1) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. kartáče) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záru-

ka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 525922_2507) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expremem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček

a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 525922_2507 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Opravnárenská služba

Pro opravy, které **nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zásilce dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 525922_2507

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedeně servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 53*

Poz. č.	Název	Obj. č.
9	kolo	91106298
11	přídavné držadlo	91106296
13	drátěný kartáč	89040408
14	nylonový kartáč	89040409

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku kartáč na spáry**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001-028400

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namísto 2014/30/EU)**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A1:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 77,2 dB;
- zaručená: 80 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
30.12.2025

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	55
Používanie na určený účel.....	55
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	56
Prehľad.....	56
Opis funkcie.....	56
Technické údaje.....	56
Bezpečnostné pokyny	57
Význam bezpečnostných pokynov.....	57
Piktogramy a symboly.....	57
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	57
Bezpečnostné pokyny pre kefové nástroje.....	60
Zostatkové riziká.....	60
Príprava	60
Ovládacie prvky.....	60
Montáž hlavy motora.....	61
Montáž a demontáž kolesa.....	61
Montáž ochranného krytu.....	61
Montáž prídavného držadla.....	61
Výber vhodnej kefy.....	61
Vloženie/vybratie drôtovej alebo nylonovej kefy.....	61
Nastavenie teleskopického vodiaceho držadla.....	61
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	61
Nabíjanie akumulátora.....	61
Prevádzka	62
Pracovné pokyny.....	62
Vloženie a vybratie akumulátora.....	62
Zapnutie a vypnutie.....	62
Preprava	62
Čistenie, údržba a skladovanie	63
Čistenie.....	63
Údržba.....	63
Skladovanie.....	63
Likvidácia/ochrana životného prostredia	63
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	64
Vyhľadávanie chýb	64
Servis	64
Garancia.....	64
Opravný servis.....	65
Service-Center.....	66
Importér.....	66
Náhradné diely a príslušenstvo	66
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ	67

Rozložený pohľad	183
-------------------------------	------------

Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe vašej novej akumulátorovej kefy na škáry (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Odstraňovanie buriny a machu zo spojov dlažby, zámkovej dlažby alebo obrubníkových žlabov v okolí domu.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domáce majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

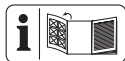
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku kefa na škáry
- prídavné držadlo
- Drôtená kefa
- Nylonová kefa
- Kľúč s vnútorným šesťhranom
- Preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 zapínač/vypínač
- 2 držadlo
- 3 Blokovanie zapnutia
- 4 držiak akumulátora
- 5 Prevlečná matica (Prestavenie dĺžky)
- 6 Teleskopické vodiace držadlo
- 7 Ochranný kryt
- 8 Hlava motora
- 9 Koleso
- 10 Priehradka na príslušenstvo
- 11 prídavné držadlo
- 12 skrutka (prídavné držadlo)
- 13 Drôtená kefa
- 14 Nylonová kefa
- 15 odblokovanie akumulátora
- 16 akumulátor
- 17 indikácia stavu nabitia
- 18 tlačidlo (akumulátor)
- 19 nabíjačka
- 20 Prevlečná matica (Teleskopické držadlo)
- 21 Kľúč s vnútorným šesťhranom

(Obr B)

- 22 Skrutky (Ochranný kryt)

(Obr C)

- 23 Uchytenie kefy

(Obr D)

- 24 Závesné oko

Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku kefa na škáry PFBA 20-Li C3

Menovité napätie U 20 V \approx

Hmotnosť (bez akumulátora) $\approx 1,9$ kg

Voľnobežné otáčky n_0 1200 min^{-1}

Druh ochrany IPX0

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– zaručená 80 dB

Vibrácie (a_H)

– držadlo 1,34 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

– prídavné držadlo 1,72 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

akumulátor Li-Ion

Teplota Max. 50 °C

– Nabíjanie 4–40 °C

– Prevádzka 4–50 °C

– Skladovanie 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvenčné pásmo 2400–2483,5 MHz

– odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátorom série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.













UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátorom série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

-  Prečítajte si návod na obsluhu
-  Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.
-  Pozor!
-  Noste chrániče očí a sluchu
-  Používajte ochranné rukavice
-  Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.
-  Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov!
-  Okolo stojace osoby držte mimo prístroja
-  Nebezpečenstvo poranenia otáčajúcim sa nástrojom! Nohy a ruky držte mimo dosahu.
-  Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.
-  Smer otáčania otvorené/zatvorené
-  Smer otáčania

Piktogramy v návode na obsluhu

-  Pozor!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifi-

kácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyb-**

livých častí. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predĺžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ## 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
 - b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
 - d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
 - e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
 - f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachy-

tiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

- g) **Ak je k elektrickému náradíu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
 - h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
 - b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
 - c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
 - d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatčnou údržbou elektrického náradia.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia

pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.

- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
 - b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
 - c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
 - d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
 - e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
 - f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo

teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

6. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre kefové nástroje

Uskladnenie kefových nástrojov

- Kefové nástroje sa musia skladovať tak, aby boli chránené pred nasledujúcimi vplyvmi:
 - vysoká vlhkosť vzduchu, kondenzácia, vysoké teploty, tekutiny alebo výpary, ktoré môžu spôsobiť poškodenie kefových nástrojov,
 - deformácia niektorého dielu kefového nástroja.

Ochrana používateľa

- Pred každým použitím treba kefové nástroje skontrolovať, či nie sú poškodené. V prípade potreby sa musia zlikvidovať.
- Pamätajte na to, že pri prvom, ako aj bežnom použití môžu kefové nástroje ovládané silou strácať materiál na leme.
- Ak materiál z lemu odletí, môže zraniť pokožku. To platí aj vtedy, ak má používateľ tenké obliečenie.
- Všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v pracovnej oblasti, musia nosiť vhodné osobné ochranné prostriedky.

Použitie

- Dbajte na to, aby bol kefový nástroj vhodný na príslušné použitie.
- Nesmú sa prekročiť uvedené maximálne prípustné otáčky kefy n_{max} .
- Pri kefových nástrojoch s násadou dbajte na vyznačenú minimálnu upínaciu dĺžku, prípadne maximálnu voľnú dĺžku násady.

- Kefové nástroje sa smú montovať iba na stroje s vhodným uchytením. Upínací závit stroja sa musí zhodovať s upínaním kefy.
- Kefový nástroj nepreťažujte príliš silným tlačením.
- Pri použití kief v rúrach, otvoroch, drážkach a podobne sa môžu použiť aj iné ako prípustné maximálne otáčky n_{max} , ak to povolí výrobca.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.

⚠ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (1)**
 - Zapnutie: Stlačiť
 - Vypnutie: Pustiť
- **Blokovanie zapnutia (3)**
 - Zablokuje vypínač zap/vyp proti neúmyselnému stlačeniu.
 - Odblokovanie: Stlačiť

Montáž hlavy motora

Upozornenia

- Teleskopické vodiace držadlo sa môže nastročiť na hlavu motora iba v jednej polohe. Dbajte na to, aby drážka zapadla do zárezu v teleskopickom vodiacom držadle.

Postup

1. Nasadíte teleskopické vodiace držadlo (6) na hlavu motora (8).
2. Prevlečnú maticu (20) zatočíte rukou na závitový prvok.

Montáž a demontáž kolesa

Montáž kolesa

1. Nasuňte koleso (9) na hlavu motora (8). Počutelne zaskočí. Možná je len jedna poloha.

Demontáž kolesa

1. Vytiahnite koleso (9).

Montáž ochranného krytu

Postup (Obr B)

1. Nasadíte ochranný kryt (7) na hlavu motora (8).
2. Upevníte ochranný kryt pomocou troch skrutiek (22).

Montáž prídavného držadla

Postup (Obr A)

1. Uvoľníte skrutku (12) z prídavného držadla (11).
2. Nasadíte prídavné držadlo do držiaka pod rukoväťou (2). K dispozícii je niekoľko úrovní aretácie.
3. Upevníte prídavné držadlo pomocou skrutky (12).

Výber vhodnej kefy

Drôtená kefa (13)

Na odstraňovanie ťažko odstrániteľných lišajníkov a machov na necitlivom podklade.

▲ OPATRNE! Drôtenú kefu používajte iba na necitlivom podklade (cesta, chodník), pretože sa môže poškodiť, resp. poškrabať.

Nylonová kefa (14)

Na odstraňovanie buriny, lišajníkov a machu z malých úzkych škár.

Vloženie/vybratie drôtenej alebo nylonovej kefy

Upozornenia

- Nepoužitú kefu (13, 14) môžete uskladniť v priehradke na príslušenstvo (10).

Vloženie kefy (Obr C)

1. Zatláčajte uchytenie kefy (23) do smeru hlavy motora (8).
2. Nasadíte kefu (13, 14) do uchytenia kefy.
3. Uchytenie kefy pustite.

Vybratie kefy (Obr C)

1. Zatláčajte uchytenie kefy (23) do smeru hlavy motora (8).
2. Vytiahnite kefu (13, 14) z uchytenia kefy.
3. Uchytenie kefy pustite.

Nastavenie teleskopického vodiaceho držadla

Postup

Teleskopické vodiace držadlo (6) vám umožňuje nastaviť prístroj na vašu individuálnu výšku.

1. Uvoľníte prevlečnú maticu (5).
2. Nastavte teleskopické vodiace držadlo (6) na požadovanú dĺžku.
3. Prevlečnú maticu znova dotiahnite.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť
1. Stlačíte tlačidlo (18) vedľa indikácie stavu nabitia (17) na akumulátore (16). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.	
2. Nabíte akumulátor (16), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (17).	

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám > 50 °C. Nekladte ho najmä na ra-

diátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.

Postup

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (16) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjacej šachty nabíjačky (19).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor z nabíjacej šachty.

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (19)

zelený	červený	Význam
svieti	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulátor je úplne nabitý • pripravené (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

Prevádzka

Pracovné pokyny

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

▲ OPATRNE! V žiadnom prípade neprechádzajte kovovými alebo nylonovými kefami cez plastový alebo iný citlivý podlahový materiál. Mohli by ste poškrabať alebo poškodiť povrch. Za z toho vyplývajúce škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť. Kefu otestujte vopred na nenápadnom mieste.

- Pred použitím skontrolujte vkladací nástroj. Nepoužívajte poškodené vkladacie nástroje. Poškodené alebo opotrebované vkladacie nástroje vymeňte.
- Používajte iba originálne diely príslušenstva.
- Nepracujte v daždi ani na mokrom podklade. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Počas pracovných prestávok a pri preprave prístroj vypnite a počkajte na zastavenie vkladacieho nástroja.
- S prístrojom sa pohybuje rýchlosťou kroku.

- Šípka na ochrane proti striekaniu udáva smer otáčania kefy.
- Pred použitím otestujte prístroj na citlivých podlahách na nenápadnom mieste.

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (16) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (4). Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (15) na akumulátore (16).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (4).

Zapnutie a vypnutie

Upozornenia

- Po vypnutí prístroja kefa dobieha ešte niekoľko sekúnd. Ruky a nohy držte mimo dosahu.
- **▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia, keď po pustení zapínača/vypínača motor nie je vypnutý. Zapínač/vypínač sa nesmie zaaretovať. Ak by bol spínač poškodený, s prístrojom sa už nesmie pracovať.

Zapnutie

1. Stlačte a podržte poistku proti zapnutiu (3).
2. Stlačte vypínač zap/vyp (1). Prístroj sa rozbehne.
3. Blokovanie zapnutia (3) pustite.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač zap/vyp (1).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (16).

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.

- Prístroj nosťte v dvoch rukách, vždy s jednou rukou na rúkoväti (2) a s druhou rukou na prídavnom držadle (11).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (16)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Po každom použití vyčistite prístroj, kefu a ochranu proti striekaniu mäkkou kefou alebo handrou.

Údržba

- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď chýbajú bezpečnostné zariadenia, skrutky alebo svorníky, sú opotrebované alebo poškodené.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, ale ho skladujte v tme alebo polotme.
- Prístroj nebaľte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.

Prístroje s akumulátorom:

- Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj činí medzi 15 °C a 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým môže stratiť výkon alebo sa môže poškodiť.
- Pred dlhším skladovaním (napr. prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).
- **(Obr D)** Na zadnej strane rúkoväte (2) sa nachádza závesné oko (24), aby bolo možné prístroj skladovať bez veľkých nárokov na priestor.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
 - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
 - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.

- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**
S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!
 - Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
 - Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivito v plastovom vrecku.
 - Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivito uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
 - Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Nízky pracovný výkon	Vybitý akumulátor (16)	<i>Nabíjanie akumulátora, S. 61</i>
	Vložený nástroj je tupý alebo opotrebovaný	<i>Vloženie/vybratie drôtovej alebo nylonovej kefy, S. 61</i>
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (1) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (16) nie je vložený	<i>Vloženie a vybratie akumulátora, S. 62</i>
	Vybitý akumulátor (16)	<i>Nabíjanie akumulátora, S. 61</i>
	Vypínač zap/vyp (1) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.

Servis

Garancija

Vážená zákaznička, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku patria zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chyb-

ný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prírodných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. kefy) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. spínač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 525922_2507) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parksidediy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na parksidediy.com si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parksidediy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 525922_2507 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Service Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 525922_2507

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 66

Poz. č.	Název	Obj. č.
9	Koleso	91106298
11	prídavné držadlo	91106296
13	Drôtená kefa	89040408
14	Nylonová kefa	89040409

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku kefa na škáry**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001-028400

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namiesto 2014/30/EU)**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- odmeraná: 77,2 dB;
- zaručená: 80 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NEMECKO
30.12.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod	68
Namjenska uporaba.....	68
Opseg isporuke/pribor.....	69
Pregled.....	69
Opis funkcija.....	69
Tehnički podaci.....	69
Sigurnosne napomene	70
Značenje sigurnosnih napomena.....	70
Slikovne oznake i simboli.....	70
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	70
Sigurnosne napomene za alate s četkama.....	72
Preostali rizici.....	73
Priprema	73
Upravljački dijelovi.....	73
Montiranje glave motora.....	73
Montiranje i demontiranje kotačića.....	73
Zaštitna kupola montirana.....	73
Montiranje dodatne ručke.....	74
Odabir odgovarajuće četke.....	74
Umetanje / skidanje žičane ili najlonske četke.....	74
Podešavanje teleskopske vodilice.....	74
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	74
Napunite bateriju.....	74
Pogon	75
Napomene za rad.....	75
Umetanje i vađenje baterije.....	75
Uključivanje i isključivanje.....	75
Transport	75
Čišćenje, održavanje i skladištenje	75
Čišćenje.....	75
Održavanje.....	76
Skladištenje.....	76
Zbrinjavanje / zaštita okoliša	76
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	76
Traženje greške	77
Servis	77
Garancija.....	77
Servis popravka.....	78
Service-Center.....	78
Uvoznik.....	78
Rezervni dijelovi i pribor	79
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti	79
Eksplozirani pogled	183

Uvod

Čestitamo na kupnji vaše nove baterijske četke za fuge (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Uklanjanje korova i mahovine u fugama između ploča, kompozitnih pločnjaka ili ivičnjaka u području kućanstava.

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor. Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u radi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom. Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Opseg isporuke/pribor

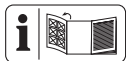
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku četka za fuge
- Dodatna ručka
- Žičana četka
- Najlonska četka
- Unutrašnji okrugli šesterokutni ključ
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklapnoj stranici.

- 1 Prekidač za uključivanje / isključivanje
 - 2 Ručka
 - 3 Blokada uključivanja
 - 4 Držač baterije
 - 5 Nazuvna matica (Podešavanje duljine)
 - 6 Teleskopska vodilica
 - 7 Zaštitna kupola
 - 8 Glava motora
 - 9 Kotač
 - 10 Pretinac za pribor
 - 11 Dodatna ručka
 - 12 Vijak (Dodatna ručka)
 - 13 Žičana četka
 - 14 Najlonska četka
 - 15 Deblokada baterije
 - 16 Baterija
 - 17 Indikator stanja napunjenosti
 - 18 Tipka (Baterija)
 - 19 Punjač
 - 20 Nazuvna matica (Teleskopska drška)
 - 21 Unutrašnji okrugli šesterokutni ključ
- (slika B)**
- 22 Vijci (Zaštitna kupola)
- (slika C)**
- 23 Prihvat četke
- (slika D)**
- 24 Ušica za vješanje

Opis funkcija

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku četka za fuge	PFBA 20-Li C3
Nazivni napon U	20 V =
Težina (bez baterije)	≈ 1,9 kg
Broj okretaja u praznom hodu n_0	1200 min ⁻¹
Vrsta zaštite	IPX0
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
Razina zvučnog učinka (L_{WA})	
– izmjereno	77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB
– zajamčeno	80 dB
Vibracija (a_H)	
– Ručka	1,34 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Dodatna ručka	1,72 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Baterija	Li-Ion
Temperatura	Maks. 50 °C
– Postupak punjenja	4–40 °C
– Pogon	4–50 °C
– Skladištenje	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– frekvencijski pojas	2400–2483,5 MHz
– prijenosna snaga	≤ 20 dBm

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izvaji o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo, da ove baterije punite sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pročitajte upute za uporabu



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Pozor!



Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha



Koristite zaštitne rukavice



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Opasnost od ozljeda uslijed izbačenih dijelova!



Držite promatrače podalje od uređaja



Opasnost od ozljeda uslijed okretanja alata! Noge i ruke držite podalje.



Zajamčena razina zvučnog učinka L_{WA} u dB.



Smjer okretanja otvoreno / zatvoreno



Smjer okretanja

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

▲ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili oz-

biljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- b) **Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c) **Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. OSOBNA SIGURNOST

- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
 - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
 - d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
 - e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
 - f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koristite li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
 - h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
- ### 4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatima.
- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skilske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
5. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
- b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterija.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
- c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
- f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
6. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne napomene za alate s četkama

Skladištenje alata s četkama

- Alate s četkama treba skladištiti na način da budu zaštićeni od sljedećih utjecaja:
 - visoka vlažnost zraka, kondenzacija, toplina, tekućine ili pare koje bi mogle oštetiti alate s četkama.

- Deformacija komponente alata s četkom.

Zaštita korisnika

- Alati s četkama moraju se provjeriti prije svake upotrebe kako bi se ustanovila moguća oštećenja i po potrebi ih treba zbrinuti.
- Imajte na umu da alati s četkama mogu izgubiti materijal čekinja tijekom prve upotrebe i tijekom normalne upotrebe.
- Leteći komadići mogu lako prodrijeti kroz tanku odjeću i/ili kožu.
- Sve osobe u radnom prostoru moraju nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.

Uporaba

- Provjerite je li alat s četkama prikladan za dotičnu primjenu.
- Navedena maksimalna dopuštena brzina četke n_{max} ne smije se prekoračiti.
- Prilikom korištenja alata s četkama s osovinom, pridržavajte se označene minimalne duljine stezanja ili maksimalne duljine izložene osovine.
- Alati s četkama smiju se montirati samo na strojeve s odgovarajućim prihvatom. Navoji za pričvršćivanje stroja i četke moraju se podudarati.
- Ne preopterećujte alate s četkama primjenom prekomjernog pritiska.
- Prilikom korištenja četki za cijevi u cijevima, provrtima, žljebovima ili slično, dopuštena su odstupanja od navedene maksimalne dopuštene brzine n_{max} u dogovoru s proizvođačem.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne održavate na odgovarajući način.

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne

medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (1)**
 - Uključivanje: Pritisnite
 - Isključivanje: Pustite
- **Blokada uključivanja (3)**
 - Blokira prekidač za uključivanje / isključivanje protiv nenamjernog aktiviranja.
 - Otključavanje: Pritisnite

Montiranje glave motora

Napomene

- Teleskopska vodilica može se postaviti na glavu motora samo u jednom položaju. Pazite da utor stane u urez na teleskopskoj vodilici.

Postupak

1. Nataknite teleskopsku vodilicu (6) na glavu motora (8).
2. Zategnite nazovnu maticu (20) rukom na navojni element.

Montiranje i demontiranje kotačića

Montiranje kotačića

1. Nataknite kotač (9) na glavu motora (8). Zvučno će uleći. Moguć je samo jedan položaj.

Demontiranje kotačića

1. Skinite kotač (9).

Zaštitna kupola montirana

Postupak (slika B)

1. Postavite zaštitnu kupolu (7) na glavu motora (8).

- Pričvrstite zaštitnu kupolu pomoću tri vijaka (22).

Montiranje dodatne ručke

Postupak (slika A)

- Otpustite vijak (12) od dodatne ručke (11).
- Stavite dodatnu ručku u držač ispod ručke (2).
Na raspolaganju stoji više stupnja blokade.
- Pričvrstite dodatnu ručku vijkom (12).

Odabir odgovarajuće četke

Žičana četka (13)

Za uklanjanje tvrdokornih lišajeva i mahovine na neosjetljivoj podlozi.

▲ OPREZ! Koristite žičanu četku samo na neosjetljivoj podlozi (cesta, trotuar), jer bi podna obloga mogla biti oštećena, odnosno izgrebana.

Najlonska četka (14)

Za uklanjanje korova, lišajeva i mahovine iz malih, uskih fuga.

Umetanje / skidanje žičane ili najlonske četke

Napomene

- Četku (13, 14) koja se ne koristi možete čuvati u pretincu za pribor (10).

Umetanje četke (slika C)

- Pritisnite prihvat četke (23) u smjeru glave motora (8).
- Utaknite četku (13, 14) u prihvat četke.
- Pustite prihvat četke.

Vađenje četke (slika C)

- Pritisnite prihvat četke (23) u smjeru glave motora (8).
- Povucite četku (13, 14) iz prihvata četke.
- Pustite prihvat četke.

Podešavanje teleskopske vodilice

Postupak

Teleskopska vodilica (6) omogućuje prilagodbu uređaja Vašoj individualnoj visini.

- Otpustite nazuvnu maticu (5).
- Podesite teleskopsku vodilicu (6) na željenu duljinu.
- Ponovno zategnite nazuvnu maticu.

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
----------------	----------

crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

- Pritisnite tipku (18) pored indikatora stanja napunjenosti (17) na bateriji (16).
LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
- Napunite bateriju (16) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (17).

Napunite bateriju

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama > 50 °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.

Postupak

- Ako je potrebno, izvadite bateriju (16) iz uređaja na baterije.
- Gurnite bateriju u otvor za punjenje na punjaču (19).
- Priključite punjač na zidnu utičnicu.
- Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač s mreže.
- Izvučite bateriju iz otvora za punjenje.

svijetli (19)

zelen	crven	Značenje
svijetli	—	<ul style="list-style-type: none"> Baterija se potpuno napunjena spreman (nije umetnuta baterija)
—	svijetli	Baterija se puni
—	treperi	Baterija se pregrijala
treperi	treperi	Baterija neispravna

Pogon

Napomene za rad

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Pridržavajte se sljedećih napomena.

▲ OPREZ! Prilikom rada s metalnim i najlonskim četkama obavezno izbjegnite trenje preko plastičnog ili drugih vrsta osjetljivih materijala podova. Inače biste mogli zagrebat površinu ili je oštetiti. Za odgovarajuća oštećenja ne preuzimamo odgovornost. Četku najprije testirajte na nekom neupadljivom mjestu.

- Provjerite uporabni alat prije uporabe. Ne koristite oštećene alate. Zamijenite oštećene ili istrošene uporabne alate.
- Koristite samo originalni pribor.
- Ne radite po kiši ili mokroj podlozi. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Na nagibima uvijek radite poprečno u odnosu na nagibe.
- U dužim pauzama rada i u svrhu transporta isključite uređaj i pričekajte da se uporabni alat potpuno zaustavi.
- Uređajem radite samo brzinom koraka.
- Strelica na zaštiti od prskanja pokazuje smjer okretanja četke.
- Uređaj prije uporabe na osjetljivim podovima testirajte na neupadljivom mjestu.

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (16) duž šine vodilice u držač baterije (4)..
Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (15) na bateriji (16).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (4).

Uključivanje i isključivanje

Napomene

- Nakon isključivanja uređaja četka se još nekoliko sekundi okreće. Držite ruke i noge podalje.

- **▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda, ako se nakon puštanja prekidača za uključivanje / isključivanje motor ne isključuje. Prekidač za uključivanje / isključivanje ne smije se zaključati. Ako je prekidač oštećen, uređajem se više ne smije raditi.

Uključivanje

1. Pritisnite i držite blokadu uključivanja (3).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (1).
Uređaj se uključuje.
3. Pustite blokadu uključivanja (3).

Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
2. Izvadite bateriju (16) iz uređaja ako uređaj ostavlja bez nadzora ili kada završite s radom.

Transport

Napomene o transportu uređaja:

- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Prenosite uređaj s dvije ruke, s jednom rukom na ručki (2) i drugom rukom na dodatnoj ručki (11).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (16).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

- Nakon svake uporabe očistite uređaj, četku i zaštitu od prskanja mekom četkom ili krpom.

Održavanje

- Prije svake uporabe izvršite vizuelnu provjeru uređaja. Ne koristite uređaj, kada sigurnosni uređaji, vijci ili svornjaci nedostaju ili kada su istrošeni ili oštećeni.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- zaštićeno od mraza
- izvan dohvata djece
- Ne izlažite uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti, već ga čuvajte u mraku ili polumraku.
- Uređaj ne umatajte u plastične vreće jer može doći do kondenzacije vlage i nastanka plijesni.

Uređaji s baterijom:

- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu tijekom skladištenja. To može uzrokovati gubitak učinka baterije ili njezino oštećenje.
- Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na zasebne upute za uporabu baterije i punjača).
- **(slika D)** Za uštedu prostora prilikom skladištenja, na stražnjoj strani ručke (2) nalazi se ušica za vješanje (24).

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržižene kante za smeće na kotačima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.
- **Oštećene baterije**

Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Slab radni učinak	Baterija (16) ispražnjena	<i>Napunite bateriju, S. 74</i>
	Uporabni alat je tup ili istrošen	<i>Umetanje / skidanje žičane ili najlonske četke, S. 74</i>
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (1)	Obratite se servisnom centru.
Uređaj se ne pokreće	Baterija (16) nije umetnuta	<i>Umetanje i vađenje baterije, S. 75</i>
	Baterija (16) ispražnjena	<i>Napunite bateriju, S. 74</i>
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (1)	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljene ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Četke) niti na oštećenje lomljivih dijelova (npr. Prekidač) .

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog

rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 525922_2507) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na *parkside-diy.com* u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na *parkside-diy.com*. Ovaj QR

kôd vodi vas izravno na *parkside-diy.com*. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 525922_2507 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805933

Kontakt obrazac na

parkside-diy.com

IAN 525922_2507

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 78

Poz. br.	Ime	Narudžba br
9	Kotač	91106298
11	Dodatna ručka	91106296
13	Žičana četka	89040408
14	Najlonska četka	89040409

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku četka za fuge**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Serijski broj: 000001-028400

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umjesto 2014/30/EU)

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

- izmjereno: 77,2 dB;
- zajamčeno: 80 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog V.

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NJEMAČKA
 30.12.2025

Christian Frank
 Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	80
Namenska upotreba.....	80
Obim isporuke/pribor.....	81
Pregled.....	81
Opis funkcija.....	81
Tehnički podaci.....	81
Bezbednosne napomene.....	82
Značenje bezbednosnih napomena.....	82
Slikovne oznake i simboli.....	82
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	83
Posebne bezbednosne napomene za četkaste alate.....	85
Preostali rizici.....	85
Priprema.....	85
Upravljački elementi.....	86
Montaža glave motora.....	86
Montaža i demontaža točka.....	86
Montaža zaštitnog poklopca.....	86
Montaža dodatne ručke.....	86
Izbor odgovarajuće četke.....	86
Umetanje/vađenje žičane četke, odnosno najlonske četke.....	86
Podšavanje teleskopske vodeće drške.....	86
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	86
Punjenje akumulatora.....	87
Rad.....	87
Napomene za rad.....	87
Umetanje i vađenje akumulatora.....	87
Uključivanje i isključivanje.....	87
Transport.....	88
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	88
Čišćenje.....	88
Održavanje.....	88
Skladištenje.....	88
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	88
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	89
Pronalaženje greške.....	89
Kako izjaviti reklamaciju?.....	89
Rezervni delovi i pribor.....	90
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	90
Garancija / Garantni list.....	91
Eksplodirani pogled.....	183

Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove akumulatorske četke za fuge (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat). Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Uklanjanje korova i mahovine u fugama ploča, popločanih površina ili kanalima ivičnjaka u kućnoj upotrebi.

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Obim isporuke/pribor

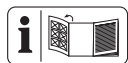
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku četka za fugne
- Dodatna ručka
- Žičana četka
- Najlonska četka
- Ključ oblika unutrašnjeg šestostranog upusta
- Prevod originalnog uputstva

Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj preklapnoj strani.

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Ručka
- 3 Blokada uključivanja
- 4 Držač akumulatora
- 5 Preklapna navrtka (Podešavanje dužine)
- 6 Teleskopska šipka vođice
- 7 Zaštitni poklopac
- 8 Glava motora
- 9 Točak
- 10 Pregrada za pribor
- 11 Dodatna ručka
- 12 Vijak (Dodatna ručka)
- 13 Žičana četka
- 14 Najlonska četka
- 15 Deblokada akumulatora
- 16 Akumulator
- 17 Indikator stanja napunjenosti
- 18 Taster (Akumulator)
- 19 Punjač
- 20 Preklapna navrtka (Teleskopske drška)
- 21 Ključ oblika unutrašnjeg šestostranog upusta

(sl. B)

- 22 Vijci (Zaštitni poklopac)

(sl. C)

- 23 Prihvat četke

(sl. D)

24 Ušica za kačenje

Opis funkcija

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku četka za fugne	PFBA 20-Li C3
Nominalni napon U	20 V =
Težina (bez akumulatora)	≈ 1,9 kg
Broj obrtaja u praznom hodu n_0 ..	1200 min ⁻¹
Vrsta zaštite	IPX0
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivo zvučne snage (L_{WA})	77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB
– izmereno	80 dB
– garantovano	80 dB
Vibracija (a_H)	
– Ručka	1,34 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Dodatna ručka	1,72 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akumulator	Li-Ion
Temperatura	Maks. 50 °C
– Postupak punjenja	4–40 °C
– Rad	4–50 °C
– Skladištenje	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– frekvencijski opseg	2400–2483,5 MHz
– prenosi snagu	≤ 20 dBm

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe

(pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj punitе sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Pažnja!



Koristite štitnike za vid i za sluh



Koristite zaštitne rukavice



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Opasnost od povreda od bačenih delova!



Držite osobe podalje od uređaja



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Füße und Hände fernhalten.



Garantovan nivo zvučne snage L_{WA} u dB.



Smer okretanja otvoreno/zatvoreno



Smer rotacije

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Pažnja!

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

▲ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dolenađenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici.** Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. **Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjite rizik od strujnog udara.
- Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljena ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodirlanjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- Nemojte zloupotrebljavati kabl.** **Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata.** **Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih

kablova opasnost od strujnog udara se povećava.

- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
 - Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.
- ### 3. LIČNA BEZBEDNOST
- Priilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
 - Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
 - Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili prenošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenosenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
 - Pre uključanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
 - Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
 - Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću,**

kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odoće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata. Široka odoća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.

- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvežbanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost**

pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku. Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.

- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
5. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
- b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
- c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.
- d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.**

Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.

- e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povređivanja.
 - f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
 - g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.
6. **SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
 - b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Posebne bezbednosne napomene za četkaste alate

Skladištenje četkastih alata

- Četke moraju biti skladištene tako da budu zaštićene od sledećih uticaja:
 - visoke vlažnosti vazduha, kondenzacije, toplote, tečnosti ili isparenja koja mogu oštetiti četke.
 - Deformacija komponente četkastih alata.

Zaštita korisnika

- Četkaste alate treba proveriti pre svake upotrebe na moguća oštećenja i po potrebi ih odložiti.
- Imajte u vidu da električne četke mogu izgubiti vlakna tokom početne upotrebe i tokom normalne upotrebe.
- Leteći otpadci mogu lako da prodru kroz tanku odeću i/ili kožu.

- Sva lica u radnom prostoru moraju nositi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu.

Primena

- Vodite računa da je četka pogodna za odgovarajuću primenu.
- Navedena maksimalna dozvoljena brzina četke n_{maks} ne sme da se prekorači.
- Prilikom korišćenja četki sa vratilom, obratite pažnju na označenu minimalnu dužinu stezanja ili maksimalnu dužinu otvorenog vratila.
- Četkasti alati se smeju montirati samo na mašine sa odgovarajućim nosačem. Navoji za montažu mašine i četke moraju se poklapati.
- Ne opterećujte četke prekomernim pritiskom.
- Prilikom upotrebe četki za cevi u cevima, otvorima, žlebovima ili slično, dozvoljena su odstupanja od navedene maksimalne dozvoljene brzine n_{maks} uz konsultacije sa proizvođačem.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

- **Prekidač za uključivanje/isključivanje (1)**
 - Uključivanje: Pritisnite
 - Isključivanje: Otpustite
- **Blokada uključivanja (3)**
 - Blokira prekidač za uključivanje/isključivanje od nenamernog aktiviranja.
 - Deblokiranje: Pritisnite

Montaža glave motora

Napomene

- Teleskopska vodeća drška može da se montira samo u jedan položaj na glavi motora. Vodite računa da se žleb uklopi u urez na teleskopskoj vodećoj drški.

Postupak

1. Natakните teleskopsku vodeću dršku (6) na glavu motora (8).
2. Zategните preklopnu navrtku (20) rukom na navojni element.

Montaža i demontaža točka

Montaža točka

1. Natakните točak (9) na glavu motora (8). Čujno će usednuti. Moguć je samo jedan položaj.

Demontaža točka

1. Povucite točak (9).

Montaža zaštitnog poklopca

Postupak (sl. B)

1. Postavite zaštitni poklopac (7) na glavu motora (8).
2. Pričvrstite zaštitni poklopac pomoću tri vijka (22).

Montaža dodatne ručke

Postupak (sl. A)

1. Odvrnite vijak (12) sa dodatne ručke (11).
2. Postavite dodatnu ručku u držač iznad ručke (2).
Postoji više položaja blokade.
3. Pričvrstite dodatnu ručku pomoću vijka (12).

Izbor odgovarajuće četke

Žičana četka (13)

Za uklanjanje tvrdokornih lišajeva i mahovina na neosetljivoj podlozi.

⚠ OPREZ! Koristite žičanu četku samo na neosetljivoj podlozi (ulici, trotoaru) jer bi podna obloga mogla da se ošteti ili ogrebe.

Najlonska četka (14)

Za uklanjanje korova, lišajeva i mahovine iz malih uskih fuga.

Umetanje/vađenje žičane četke, odnosno najlonske četke

Napomene

- Četku (13, 14) koju ne koristite možete da skladištite u pregradu za pribor (10).

Umetanje četke (sl. C)

1. Pritisnite prihvate četke (23) u smeru glave motora (8).
2. Utakните četku (13, 14) u prihvata četke.
3. Pustite prihvata četke.

Vađenje četke (sl. C)

1. Pritisnite prihvate četke (23) u smeru glave motora (8).
2. Izvucite četku (13, 14) iz prihvata četke.
3. Pustite prihvata četke.

Podешavanje teleskopske vodeće drške

Postupak

Teleskopska vodeća drška (6) Vam omogućava podešavanje uređaja na Vašu individualnu visinu.

1. Odvrnite preklopnu navrtku (5).
2. Dovedite teleskopsku vodeću dršku (6) na željenu dužinu.
3. Ponovo zavrnite preklopnu navrtku.

Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni
1. Pritisnite taster (18) pored indikatora stanja napunjenosti (17) na akumulatoru (16).	

LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.

2. Puniti akumulator (16) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (17).

Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature > 50 °C duže vremena. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (16) iz akumulatorskog uređaja.
2. Gurnite akumulator u otvor za punjenje na punjaču (19).
3. Priključite punjač na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač od mreže.
5. Izvucite akumulator iz otvora za punjenje.

Kontrolne LED diode na punjaču (19)

zelen	crven	Značenje
svetli	—	<ul style="list-style-type: none"> • akumulator je potpuno napunjen • spremno (akumulator nije umetnut)
—	svetli	akumulator se puni
—	treperi	Baterija je pregrejana
treperi	treperi	Baterija je neispravna

Rad

Napomene za rad

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Imajte na umu sledeće informacije.

▲ OPREZ! Prilikom rada sa žičanim i najlonskim četkama nikada ne brusite preko plastičnog materijala ili drugog osetljivog podnog materijala. U suprotnom možete da ogrebeti ili oštetite površinu. Za štete nastale u vezi s tim ne preuzimamo

odgovornost. Testirajte četku unapred na neupadljivom mestu.

- Proverite alat za umetanje pre upotrebe. Ne koristite oštećene alate za aplikaciju. Zamenite oštećene ili istrošene alate za nanošenje.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu.
- Nemojte raditi na kiši ili vlažnom tlu. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Na padinama uvek radite preko nagiba.
- U pauzama u radu i tokom transporta isključite uređaj i sačekajte da se alat zaustavi.
- Upravljajte uređajem tempom hodanja.
- Strelica na zaštiti od prskanja navodi smer okretanja četke.
- Pre upotrebe na osetljivim podovima, testirajte uređaj na neupadljivom mestu.

Umetanje i vađenje akumulatora

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (16) duž vodilice u držač akumulatora (4). Akumulator će čujno usednuti.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (15) na akumulatoru (16) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora (4).

Uključivanje i isključivanje

Napomene

- Četka će se okretati još nekoliko sekundi nakon isključivanja uređaja. Držite šake i stopala podalje.
- **▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda ako se motor ne isključi nakon puštanja prekidača za uključivanje/isključivanje. Prekidač za uključivanje/isključivanje ne sme da bude blokiran. Ne smete više da koristite uređaj ako je prekidač oštećen.

Uključivanje

1. Pritisnite i držite zaključavanje napajanja (3).

2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
Uređaj se pokreće.
3. Otpustite blokadu uključivanja (3).

Isključivanje

1. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
2. Izvadite akumulator (16) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

Transport

Napomene u vezi sa transportom uređaja:

- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Nosite uređaj obema rukama, jednom rukom za ručku (2) i drugom rukom za dodatnu ručku (11).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog kretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (16).

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućiste motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.
- Očistite uređaj, četku i zaštitu od prskanja nakon svake upotrebe mekom četkom ili krpom.

Održavanje

- Izvršite vizuelni pregled uređaja pre svake upotrebe. Ne koristite uređaj kada nema sigurnosnih uređaja, vijaka ili klinova, kada su pohabani ili oštećeni.

- Pre svake upotrebe proverite da li uređaj ima očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- zaštićen od mraza
- van domašaja dece
- Ne izlažite uređaj direktnoj sunčevoj svetlosti, već ga čuvajte na mračnom ili polumračnom mestu.
- Nemojte umotavati uređaj u plastične kese jer se može stvoriti vlaga i bud.

Uređaji sa akumulatorom:

- Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja. Ovo može da dovede do gubitka snage akumulatora ili oštećenja akumulatora.
- Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime) (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu akumulatora i punjača).
- **(sl. D)** Na poledini ručke (2) se nalazi ušica za kačenje (24) radi uštede prostora za skladištenje.

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatorne na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatorne i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost

od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.

- Iz bezbednosnih razloga, akumulatorne bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepite polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatorne preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
 - Ne dirajte oštećene akumulatorne golim rukama.
 - Ako ne možete da odlepite polove, stavite akumulatorne pojedinačno u plastičnu kesu.
 - Stavite oštećene akumulatorne pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
 - Odnosite oštećene akumulatorne na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Niske radne performanse	Akumulator (16) je ispražnjen	<i>Punjenje akumulatora, P. 87</i>
	Alat za umetanje tup ili istrošen	<i>Umetanje/vađenje žičane četke, odnosno najlonske četke, P. 86</i>
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (1) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (16) nije umetnut	<i>Umetanje i vađenje akumulatora, P. 87</i>
	Akumulator (16) je ispražnjen	<i>Punjenje akumulatora, P. 87</i>
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (1) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807

- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
 - posetite najbližu Lidl prodavnicu.
- Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 91*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
9	Točak	91106298
11	Dodatna ručka	91106296
13	Žičana četka	89040408
14	Najlonska četka	89040409

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku četka za fugne**
 Model: **PFBA 20-Li C3**
 Serijski broj: 000001-028400

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umesto 2014/30/EU)

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:
 Nivo zvučne snage (L_{WA})
 – izmereno: 77,2 dB;
 – garantovano: 80 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks V.

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMAČKA
 30.12.2025


 Christian Frank
 Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/ zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku četka za fugne
Model:	PFBA 20-Li C3
IAN/Serijski broj:	525922_2507/000001-028400
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMACKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Cuprins

Introducere.....	93
Utilizarea prevăzută.....	93
Furnitura livrată/accesorii.....	94
Prezentarea generală.....	94
Descrierea funcționării.....	94
Date tehnice.....	94
Indicații de siguranță.....	95
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	95
Pictograme și simboluri.....	95
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	96
Indicații de siguranță pentru scule cu perie.....	98
Riscuri reziduale.....	98
Pregătirea.....	99
Elemente de comandă.....	99
Montarea capului de motor.....	99
Montarea și demontarea roții.....	99
Montarea capacului de protecție.....	99
Montarea mânerului suplimentar.....	99
Selectarea periei potrivite.....	99
Introducerea/scoaterea periei de sârmă sau de nailon.....	99
Reglarea barei de ghidare telescopice.....	99
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	100
Încărcarea acumulatorului.....	100
Funcționarea.....	100
Instrucțiuni de lucru.....	100
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	100
Pornirea și oprirea.....	101
Transport.....	101
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	101
Curățarea.....	101
Întreținere.....	101
Depozitarea.....	101
Eliminarea/protecția mediului.....	102
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	102
Depistarea defecțiunilor.....	102
Service.....	103
Garanție.....	103
Reparație-service.....	104
Service-Center.....	104
Importator.....	105
Piese de schimb și accesorii.....	105

Traducerea originalului declarației de conformitate UE..... 106

Reprezentare explodată..... 183

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noii dvs. perii pentru rosturi cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Îndepărtarea buruienilor și mușchiului din rosturile dintre plăci, pavajele compozit sau pietrele de bordură în sectorul casnic.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca ur-

mare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Furnitura livrată/accesorii

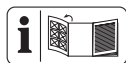
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Perie pentru rosturi, cu acumulator
- Mâner suplimentar
- Perie de sârmă
- Perie de nailon
- Cheie Torx interioară
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- 1 Întreprupător de pornire/oprire
- 2 Mâner
- 3 Blocare cuplare
- 4 Suport de acumulator
- 5 Piuliță olandeză (Reglarea lungimii)
- 6 Șină de ghidare telescopică
- 7 Capac de protecție
- 8 Cap de motor
- 9 Roată
- 10 Compartiment accesorii
- 11 Mâner suplimentar
- 12 Șurub (Mâner suplimentar)
- 13 Perie de sârmă
- 14 Perie de nailon
- 15 Deblocare-acumulator
- 16 Acumulator
- 17 Indicator stare încărcare
- 18 Tastă (Acumulator)
- 19 Încărcător
- 20 Piuliță olandeză (Mâner telescopic)
- 21 Cheie Torx interioară

(Fig. B)

22 Șuruburi (Capac de protecție)

(Fig. C)

23 Suport pentru perie

(Fig. D)

24 Buclă de agățare

Descrierea funcționării

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Perie pentru rosturi, cu acumulator

..... **PFBA 20-Li C3**

Tensiune nominală U 20 V \approx

Greutate (fără acumulator) $\approx 1,9$ kg

Turație la mersul în gol n_0 1200 min^{-1}

Tip de protecție IPX0

Nivel de presiune acustică (L_{pA})

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

– măsurat 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– garantat 80 dB

Vibrație (a_h)

– Mâner 1,34 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

– Mâner suplimentar ... 1,72 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Acumulator Li-Ion

Temperatură Max. 50 °C

– Proces de încărcare 4–40 °C

– Funcționarea 4–50 °C

– Depozitarea 15–25 °C

Acumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– bandă de frecvență 2400–2483,5 MHz

– transmite putere ≤ 20 dBm

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

⚠️ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

⚠️ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠️ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Ur-

marea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠️ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠️ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Citiți instrucțiunile de utilizare



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Atenție!



Utilizați protecție pentru vedere și auz



Se vor utiliza mănuși de protecție



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Pericol de rănire din cauza pieselor proiectate în aer!



Țineți persoanele din jur la distanță de aparat



Pericol de accidentare din cauza sculei în rotație! Țineți la distanță picioarele și mâinile.



Nivel de presiune acustică garantată
L_{WA} în dB.



Sens de rotație deschis/închis



Sensul de rotație

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.** Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoa-

astră este legat la pământ sau împământat.

- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
 - Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
 - Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
 - În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.
- ### 3. SIGURANȚA PERSONALĂ
- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
 - Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
 - Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.

- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- 4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivit pentru aplicația dumneavoastră.** Unelele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care au fost proiectate.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice.** Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.
- 5. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acu-

mulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

- d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
6. **SERVICE**
- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Indicații de siguranță pentru scule cu perie

Depozitarea sculelor cu perie

- Sculele cu perie trebuie astfel depozitate, încât să fie protejate împotriva următoarelor influențe:
 - umiditate ridicată a aerului, condens, căldură, lichide sau vapori, care ar putea avea ca efect deteriorarea sculelor cu perie.
 - deformarea unei componente a sculei cu perie.

Protecția utilizatorului

- Sculele cu perie trebuie verificate înaintea fiecărei utilizări cu privire la posibilele deteriorări și trebuie eliminate, dacă este cazul.
- Rețineți că, sculele cu perie motorizate pot pierde fragmente de peri la prima utilizare și în timpul utilizării obișnuite.
- Fragmentele de peri astfel îndepărtate pot pătrunde ușor prin îmbrăcămintea subțire și/sau în piele.
- Toate persoanele din zona de lucru trebuie să poarte un echipament individual de protecție adecvat.

Utilizare

- Aveți grijă ca scula cu perie să fie adecvată pentru aplicația respectivă.
- Nu este permisă depășirea turației maxime admise specificată n_{max} a periei.
- În cazul sculelor cu perie cu coadă, țineți cont de lungimea minimă de prindere marcată, respectiv de lungimea liberă maximă a cozii.
- Sculele cu perie pot fi montate numai pe mașini cu un dispozitiv de prindere adecvat. Filetele de prindere ale mașinii și periei trebuie să corespundă.
- Nu suprasolicitați sculele cu perie exercitând o forță de apăsare prea mare.
- În cazul utilizării periilor de curățat țevi în conducte, alezaje, caneluri sau alte asemenea, este permisă o abatere de la turația maximă admisă specificată n_{max} , în urma consultării cu producătorul.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.

⚠ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale ac-

tive sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

- **Înterupător de pornire/oprire (1)**
 - Pornirea: Apăsarea
 - Oprirea: Eliberarea
- **Blocare cuplare (3)**
 - Blochează înterupătorul de pornire/oprire împotriva acționării neintenționate.
 - Deblocare: Apăsarea

Montarea capului de motor

Indicații

- Bara de ghidare telescopică poate fi plasată pe capul motorului doar într-o singură poziție. Asigurați-vă că canelura se potrivește în creștătura din bara de ghidare telescopică.

Procedură

1. Introduceți bara de ghidare telescopică (6) pe capul de motor (8).
2. Înșurubați piulița olandeză (20) strâns cu mâna pe elementul filetat.

Montarea și demontarea roții

Montarea roții

1. Introduceți roata (9) pe capul motorului (8).
Aceasta se blochează cu zgomot. Este posibilă o singură poziție.

Demontarea roții

1. Scoateți roata (9).

Montarea capacului de protecție

Procedură (Fig. B)

1. Așezați capacul de protecție (7) pe capul motorului (8).

2. Fixați capacul de protecție cu cele trei șuruburi (22).

Montarea mânerului suplimentar

Procedură (Fig. A)

1. Slăbiți șurubul (12) de la mânerul suplimentar (11).
2. Așezați mânerul suplimentar în suportul de sub mânerul (2).
Aparatul dispune de mai multe trepte de fixare.
3. Fixați mânerul suplimentar cu șurubul (12).

Selectarea periei potrivite

Perie de sârmă (13)

Pentru îndepărtarea lichenilor și mușchilor aderenți pe suprafețele insensibile.

▲ PRECAUȚIE! Folosiți peria de sârmă numai pe o suprafață insensibilă (stradă, trotuar), deoarece pardoseala ar putea fi deteriorată sau zgâriată.

Perie de nailon (14)

Pentru îndepărtarea buruienilor, a lichenilor și a mușchiului din rosturile mici și înguste.

Introducerea/scoaterea periei de sârmă sau de nailon

Indicații

- Puteți depozita peria nefolosită (13, 14) în compartimentul pentru accesorii (10).

Montarea periei (Fig. C)

1. Presați suportul pentru perie (23) în direcția capului de motor (8).
2. Așezați peria (13, 14) în suportul acesteia.
3. Eliberați suportul pentru perie.

Scoaterea periei (Fig. C)

1. Presați suportul pentru perie (23) în direcția capului de motor (8).
2. Scoateți peria (13, 14) din suportul acesteia.
3. Eliberați suportul pentru perie.

Reglarea barei de ghidare telescopice

Procedură

Bara de ghidare telescopică (6) vă permite să reglați aparatul în funcție de înălțimea dvs.

1. Desfaceți piulița olandeză (5).
2. Reglați bara de ghidare telescopică (6) la lungimea dorită.
3. Strângeți din nou piulița olandeză.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsați butonul (18) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (17) pe acumulatorul (16).
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (16) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (17).

Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi > 50 °C un timp mai îndelungat. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.

Procedură

1. Scoateți acumulatorul (16) din aparatul de acumulator, dacă este cazul.
2. Glisați acumulatorul în fanta de încărcare a încărcătorului (19).
3. Conectați încărcătorul la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare deconectați încărcătorul de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul din fanta de încărcare.

LED-urile de control de pe încărcător (19)

verde	roșu	Semnificația
luminează	—	<ul style="list-style-type: none"> • Acumulatorul este complet încărcat • pregătit (niciun acumulator introdus)
—	luminează	Acumulatorul se încărcă
—	clipește	Acumulator supraîncălzit
clipește	clipește	Acumulator defect

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare! Respectați următoarele instrucțiuni.

▲ PRECAUȚIE! Când lucrați cu perii de metal și de nailon, nu șlefuiți niciodată pe plastic sau pe alte materiale sensibile de pardoseala. În caz contrar, ați putea zgâria sau deteriora suprafața. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru orice daune în acest sens. Testați în prealabil peria pe o zonă puțin vizibilă.

- Verificați scula interschimbabilă înainte de utilizare. Nu utilizați nicio sculă interschimbabilă deteriorată. Înlocuiți sculele interschimbabile deteriorate sau uzate.
- Folosiți numai accesorii originale.
- Nu lucrați pe timp de ploaie sau pe teren umed. Există pericol de electrocutare.
- Lucrați întotdeauna transversal pe pante.
- În timpul pauzelor de lucru și pentru transport opriți aparatul și așteptați oprirea sculei interschimbabile.
- Conduceți aparatul în pas normal.
- Săgeata de pe protecția împotriva stropirii indică sensului de rotație a periei.
- Testați aparatul într-un loc puțin vizibil înainte de a-l utiliza pe pardoseli sensibile.

Introducerea și scoaterea acumulatorului

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (16) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (4).
Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (15) pe acesta (16).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (4).

Pornirea și oprirea

Indicații

- După oprirea aparatului, peria se mai învâрте câteva secunde. Feriți mâinile și picioarele.
- **⚠ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare în cazul în care motorul nu se oprește după ce se eliberează întrerupătorul de pornire/oprire. Întrerupătorul de pornire/oprire nu trebuie să fie blocat. Este interzis lucru cu aparatul dacă întrerupătorul este defect.

Pornirea

1. Apăsăți și mențineți apăsată blocarea cuplării (3).
2. Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire (1).
Aparatul pornește.
3. Eliberați blocarea cuplării (3).

Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (1).
2. Scoateți acumulatorul (16) din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Transport

Indicații privind transportul aparatului:

- Opriti aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Transportați aparatul cu două mâini, cu una de mânerul (2) și cu cealaltă de mânerul suplimentar (11).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriti aparatul și îndepărtați acumulatorul (16).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solventi.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.
- Curățați aparatul, peria și protecția împotriva stropirii cu o perie moale sau o lavetă după fiecare utilizare.

Întreținere

- Efectuați o inspecție vizuală a aparatului înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați aparatul dacă lipsesc, sunt uzate sau deteriorate dispozitivele de siguranță, șuruburi sau bolțuri.
- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- ferite de îngheț
- în afara zonei de acțiune a copiilor
- Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui, ci depozitați-l într-un loc întunecat sau semiîntunecat.
- Nu înveliți aparatul în saci de plastic întrucât se pot forma umiditate și mucegai.

Aparate cu acumulator:

- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este cuprinsă între 15 °C și 25 °C. Pe perioada depozitării, evitați temperaturile extreme. Din cauza acestora, acumulatorul poate pierde din putere sau poate fi deteriorat.
- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).
- **(Fig. D)** Există o buclă de agățat (24) pe partea din spate a mânerului (2) pentru depozitarea cu economie de spațiu.

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitoare.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitate.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.
- **Acumulatori deteriorați**
Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!
 - Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
 - Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
 - Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
 - Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Simptom	Cauză posibilă	Măsură
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Întrerupătorul de pornire/oprire (1) este defect	Adresați-vă centrului de service.

Simptom	Cauză posibilă	Măsură
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (16) nu este montat	<i>Introducerea și scoaterea acumulatorului, Pag. 100</i>
	Descărcare (16) acumulator	<i>Încărcarea acumulatorului, Pag. 100</i>
	Înterupătorul de pornire/oprire (1) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
Randament de lucru redus	Descărcare (16) acumulator	<i>Încărcarea acumulatorului, Pag. 100</i>
	Sculă interschimbabilă toxică sau uzată	<i>Introducerea/scoaterea periei de sârmă sau de nailon, Pag. 99</i>

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției co-

merciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Perii) sau pentru deteriorări la piese fragile (de ex. Înterupător).

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizarea și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 525922_2507) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovezile de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 525922_2507.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 525922_2507

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 104*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
9	Roată	91106298
11	Mâner suplimentar	91106296
13	Perie de sârmă	89040408
14	Perie de nailon	89040409

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Perie pentru rosturi, cu acumulator**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Numărul de serie: 000001-028400

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (în loc de 2014/30/EU)**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:

Nivel de putere acustică (L_{WA})

– măsurat: 77,2 dB;

– garantat: 80 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa V la Directiva 2000/14/EC.

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
30.12.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	107
Употреба по предназначение.....	107
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	108
Преглед.....	108
Описание на функциите.....	108
Технически данни.....	108
Указания за безопасност.....	109
Значение на указанията за безопасност.....	109
Пиктограми и символи.....	109
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	110
Указания за безопасност за инструменти с четки.....	112
Остатъчни рискове.....	113
Подготовка.....	113
Контролни елементи.....	113
Монтаж на главата на двигателя.....	113
Монтаж и демонтаж на колелото.....	113
Монтаж на предпазния капак.....	114
Монтаж на допълнителната ръкохватка.....	114
Избор на подходяща четка.....	114
Поставяне/сваляне на телената или найлоновата четка.....	114
Регулирайте телескопичната водеща релса.....	114
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	114
Зареждане на акумулатора.....	114
Експлоатация.....	115
Указания за работа.....	115
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	115
Включване и изключване.....	115
Транспорт.....	116
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	116
Почистване.....	116
Поддръжка.....	116
Съхранение.....	116
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	116
Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин.....	117
Търсене на грешки.....	117
Сервизно обслужване.....	118

Гаранция.....	118
Гаранция.....	119
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	120
Сервизен център.....	121
Вносител.....	121

Резервни части и принадлежности.... 121

Превод на оригиналната съответствие на ЕС..... 122

Разглобен вид..... 183

Въведение

Поздравления за закупуването на Вашата нова акумулаторна четка за фугиране (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Отстраняване на плевели и мъх от фуги на плочки, композитни настилки или ули на бордюри в домашни условия.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе

до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Окомплектовка на доставката/ принадлежности

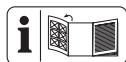
Разопаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторна четка за фуги
- Допълнителна ръкохватка
- Телена четка
- Найлонова четка
- Ключ еврейска звезда
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

- 1 Превключвател за включване/изключване
- 2 Ръкохватка
- 3 Блокировка срещу включване
- 4 Държач за акумулатор
- 5 Затягаща гайка (Регулиране на дължината)
- 6 Телескопичен водач
- 7 Предпазен капак
- 8 Глава на двигателя
- 9 Колело
- 10 Отделение за принадлежности
- 11 Допълнителна ръкохватка

- 12 Винт (Допълнителна ръкохватка)
- 13 Телена четка
- 14 Найлонова четка
- 15 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 16 Акумулатор
- 17 Индикатор за състоянието на зареждане
- 18 Бутон (Акумулатор)
- 19 Зарядно устройство
- 20 Затягаща гайка (Телескопична дръжка)
- 21 Ключ еврейска звезда

(Фиг. В)

- 22 Винтове (Предпазен капак)

(Фиг. С)

- 23 Държач за четка

(Фиг. D)

- 24 Халка за окачване

Описание на функциите

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторна четка за фуги

..... PFBA 20-Li C3

Номинално напрежение U 20 V ==

Тегло (без акумулаторна батерия) ..≈1,9 kg

Уредаобороти на празен ход n_0

..... 1200 min⁻¹

Вид защита IPX0

Ниво на звуково налягане L_{pA}

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– гарантирано 80 dB

Вибрации a_h

– Ръкохватка 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Допълнителна ръкохватка

..... 1,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Акумулатор Li-Ion

Температура Макс. 50 °C

– Процес на зареждане 4–40 °C

– Експлоатация 4–50 °C

– Съхранение 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart батерия
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – честотна лента 2400–2483,5 MHz
 – предавана мощност ≤ 20 dBm

Стойностите на шума и вибрациите са опеределени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предпазителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Прочетете ръководството за експлоатация



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Внимание!



Използвайте средства за защита на очите и слуха



Използвайте предпазни ръкавици



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Опасност от нараняване от изхвърлени части!



Дръжте далеч околните лица от уреда



Опасност от нараняване от въртящ се инструмент! Дръжте далеч ръцете и краката си.



Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB.



Посока на въртене отворена/затворена



Посока на въртене

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с ка-

бел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с**

устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуло-

вители може да намали опасностите, свързани с праха.

- h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
- ### 4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
 - b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
 - d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента.** Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклепят и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
5. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначение за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клемма към друга.** Съединяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се извърши течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия,

може да причини дразнене или изгаряния.

- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
6. **СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**
- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

Указания за безопасност за инструменти с четки

Съхранение на инструменти с четки

- Инструментите с четки трябва да се съхраняват по такъв начин, че да са защитени от следните въздействия:
 - Висока влажност, кондензация, топлина, течности или изпарения, които могат да причинят повреда на инструментите с четка.
 - Деформация на компонент от инструмента с четка.

Защита на потребителя

- Преди всяка употреба инструментите с четки трябва да се проверяват за въз-

можни повреди и, ако е необходимо, да се изхвърлят.

- Обърнете внимание, че при първоначалното използване и при обичайната употреба на механизирани инструменти с четки може да се получи загуба на материал за забивка.
- Хвърчаният материал за забивка може лесно да проникне през тънки дрехи и/или в кожата.
- Всички хора в работната зона трябва да носят подходящи лични предпазни средства.

Приложение

- Уверете се, че инструментът с четка е подходящ за съответното приложение.
- Посочените максимално допустими обороти на четката n_{max} не бива да се надвишават.
- При инструментите с четки със стebло обърнете внимание на посочената минимална дължина на захващане или максималната отворена дължина на стeблото.
- Инструментите с четки могат да се монтират само на машини с подходящ държач. Монтажните резби на машината и четката трябва да съвпадат.
- Не претоварвайте инструментите с четки чрез твърде силен натиск.
- При използване на тръбни четки в тръби, отвори, жлеbove или подобни, е възможно отклонение от зададените максимално допустими обороти n_{max} след консултация с производителя.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генери-

ра докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производител на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Превключвател за включване/изключване (1)**
 - Включване: Натискане
 - Изключване: Пускане
- **Блокировка срещу включване (3)**
 - Блокира превключвателя за включване/изключване срещу неволно задействане.
 - Отключване: Натискане

Монтаж на главата на двигателя

Указания

- Телескопичната дръжка може да се постави върху главата на двигателя само в едно положение. Уверете се, че жлебът попада във вдлъбнатината на телескопичната водеща шина.

Процедура

1. Поставете телескопичната водеща релса (6) на главата на двигателя (8).
2. Завъртете съединителната гайка (20) затегнете на ръка резбования елемент.

Монтаж и демонтаж на колелото

Монтаж на колелото

1. Поставете колелото (9) на главата на двигателя (8).

То се фиксира с отчетливо щракване. Възможна е само една позиция.

Демонтаж на колелото

1. Издърпайте колелото (9).

Монтаж на предпазния капак

Процедура (Фиг. В)

1. Поставете предпазния капак (7) на главата на двигателя (8) включено.
2. Прикрепете предпазния капак с трите винта (22).

Монтаж на допълнителната ръкохватка

Процедура (Фиг. А)

1. Разхлабете винта (12) от допълнителната ръкохватка (11).
2. Поставете допълнителната ръкохватка в държача под дръжката (2). Възможни са няколко степени на фиксиране.
3. Прикрепете допълнителната ръкохватка с винта (12).

Избор на подходяща четка

Телена четка (13)

За отстраняване на упорити лишеи и мъхове от нечувствителни повърхности.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Използвайте телената четка само върху нечувствителна повърхност (улица, лаваж), тъй като подовото покритие може да се повреди или надраска.

Найлонова четка (14)

За отстраняване на плевели, лишеи и мъх от малки тесни fugи.

Поставяне/сваляне на телената или найлоновата четка

Указания

- Неизползваната четка (13, 14) можете да намерите в отделението за включени принадлежности (10).

Поставяне на четката (Фиг. С)

1. Избутайте държача на четката (23) към главата на двигателя (8).
2. Поставете четката (13, 14) в държача на четката.
3. Освободете държача на четката.

Сваляне на четката (Фиг. С)

1. Избутайте държача на четката (23) към главата на двигателя (8).

2. Издърпайте четката (13, 14) от държача на четката.
3. Освободете държача на четката.

Регулирайте телескопичната водеща релса

Процедура

Телескопичната водеща релса (6) Ви позволява да настроите устройството според Вашия индивидуален размер.

1. Развийте съединителната гайка (5).
2. Прикрепете телескопичния водач (6) до желаната дължина.
3. Затегнете отново съединителната гайка.

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (18) до индикатора за състоянието на зареждане (17) на акумулатора (16). Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (16), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (17).

Зареждане на акумулатора

Вижте също инструкциите за употреба на зарядното устройство.

Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди > 50 °C. Поспециално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства, паркирани на слънце.

Процедура

1. Ако е нужно, извадете акумулатора (16) от акумулаторния уред.

- Вкарайте акумулатора в отвора за зареждане на зарядното устройство (19).
- Включете зарядното устройство в контакта.
- След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
- Извадете акумулатора от отвора за зареждане.

Контролни светодиоди на зарядното устройство (19)

зелен	червен	Значение
свети	—	<ul style="list-style-type: none"> Акумулаторът е напълно зареден готов (няма поставен акумулатор)
—	свети	Акумулаторът се зарежда
—	мига	Батерията е прегрята
мига	мига	Батерията е повредена

Експлоатация

Указания за работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Спазвайте указанията по-долу.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Когато работите с металните и найлоновите четки, никога не шлайфайте върху пластмаса или други чувствителни подови материали. В противен случай може да надраскате или повредите повърхността. Не поемаме отговорност за каквито и да било щети в това отношение. Предварително изпробвайте четката върху незабележимо място.

- Проверете работния инструмент преди употреба. Не използвайте повредени работни инструменти. Сменяйте повредени или износени работни инструменти.
- Използвайте само оригинални принадлежности.
- Не работете в дъжд или върху мокра земя. Има опасност от токов удар.
- При наклони работете винаги напречно на наклона.
- По време на прекъсване на работата и при транспортиране изключете уреда и изчакайте работния инструмент да спре.

- Управлявайте уреда с темпо на ходене.
- Стрелката върху предпазителя от пръски показва посоката на въртене на четката.
- Тествайте уреда на незабележимо място, преди да го използвате върху чувствителни подове.

Поставяне и сваляне на акумулатора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатора

- Плъзнете акумулатора (16) по водещата шина в държача за акумулатора (4). Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулатора

- Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (15) върху акумулатора (16).
- Извадете акумулатора от държача на акумулатора (4).

Включване и изключване

Указания

- След изключване на уреда четката продължава да се върти в продължение на няколко секунди. Пазете ръцете и краката си.
- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване, ако двигателят не се изключи след отпускане на превключвателя за включване/изключване. Превключвателят за включване/изключване не трябва да бъде блокиран. Ако превключвателят е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече.

Включване

- Натиснете и задръжте блокировката срещу включване (3).
- Натиснете превключвателя за включване/изключване (1). Уредът стартира.
- Отпуснете блокировката срещу включване (3).

Изключване

1. Освободете превключвателя за включване/изключване (1).
2. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете акумулатора (16) от уреда.

Транспорт

Указания за транспорт на уреда:

- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Носете уреда с две ръце, съответно с едната ръка на ръкохватката (2), а с другата на допълнителната ръкохватка (11).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (16).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.
- Почиствайте уреда, четката и предпазителя от пръски с мека четка или кърпа след всяка употреба.

Поддръжка

- Преди всяка употреба извършвайте оглед на уреда. Не използвайте уреда, ако липсват, са износени или повредени

ни предпазни устройства, винтове или болтове.

- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- защитени от замръзване
- извън досега на деца
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина, а го съхранявайте на тъмно или полутъмно.
- Не увивайте уреда в найлонови пликове, защото могат да се образуват влага и мухъл.

Уреди с акумулатор:

- Акумулаторът и уредът трябва да се съхраняват при температури между 15 °C и 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина. От това акумулаторът губи капацитета си или може да се повреди.
- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).
- **(Фиг. D)** На задната страна на дръжката (2) има халка за окачване (24) за песене на място при съхранение.

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикремените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин.

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.
- **Повредени акумулатори**
Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!
 - Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
 - Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
 - Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
 - Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Индикации на грешки	Възможна причина	Мярка
Ниска работна мощност	Акумулаторът (16) е изтощен	<i>Зареждане на акумулатора, Стр. 114</i>
	Работният инструмент е тъп или износен	<i>Поставяне/сваляне на телената или найлоновата четка, Стр. 114</i>

Индикации на грешки	Възможна причина	Мярка
Уредът не стартира	Акумулаторът (16) не е поставен	<i>Поставяне и сваляне на акумулатора, Стр. 115</i>
	Акумулаторът (16) е изтощен	<i>Зареждане на акумулатора, Стр. 114</i>
	Дефектен превключвател за включване/изключване (1)	Обърнете се към сервизния център.
	Повреден двигател	Обърнете се към сервизния център.
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (1)	Обърнете се към сервизния център.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или

нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. четки) или повреди на чупливи части (напр. превключвател).

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Пред-

назначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN525922_2507) като доказателство за покупката.
- Каталогният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирана върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parksid-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай

на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или

производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. четки) или повредите на чупливи части (напр. превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 525922_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 525922_2507 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Сервизен център



Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на

parkside-diy.com

IAN 525922_2507

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 121*

Пози- ция №	Наименование	Поръчков №
9	Колело	91106298
11	Допълнителна ръкохватка	91106296
13	Телена четка	89040408
14	Найлонова четка	89040409

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторна четка за фуги**

Модел: **PFBA 20-Li C3**

Сериен номер: 000001-028400

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (вместо 2014/30/EU)

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено: 77,2 dB;

– гарантирано: 80 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение V.

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЯ
 30.12.2025

Christian Frank
 Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	123
Προβλεπόμενη χρήση.....	123
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	124
Επισκόπηση.....	124
Περιγραφή λειτουργίας.....	124
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	124
Υποδείξεις ασφάλειας.....	125
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας...	125
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	125
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	126
Υποδείξεις ασφάλειας για εργαλεία με βούρτσα.....	128
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	129
Προσομοίωση.....	129
Εξαρτήματα χειρισμού.....	129
Συναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ.....	129
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση τροχού.....	129
Τοποθέτηση προστατευτικού καλύμματος.....	130
Συναρμολόγηση πρόσθετης λαβής.....	130
Επιλογή της κατάλληλης βούρτσας.....	130
Τοποθέτηση/αφαίρεση συρματόβουρτσας ή νάιλον βούρτσας.....	130
Ρύθμιση τηλεσκοπικής μπάρας-οδηγού.....	130
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	130
Φόρτιση συσσωρευτή.....	130
Λειτουργία.....	131
Υποδείξεις λειτουργίας.....	131
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	131
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	131
Μεταφορά.....	132
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	132
Καθαρισμός.....	132
Συντήρηση.....	132
Αποθήκευση.....	132
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	132
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	133
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	134
Σέρβις.....	134
Εγγύηση.....	134

Σέρβις επισκευών.....	135
Κέντρο Σέρβις.....	136
Εισαγωγέας.....	136

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ..... 136

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 137

Διευρυμένη εικόνα..... 183

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας βούρτσας καθαρισμού αρμών μπαταρίας (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Απομάκρυνση ζιζανίων και βρύων στους αρμούς πλακών, σε πλακόστρωτα ή σε αυλάκια κρσπεδων.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή

προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση. Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

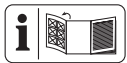
Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενος καθαριστής πλακόστρωτων αρμών
- Πρόσθετη λαβή
- Συρματόβουρτσα
- Νάιλον βούρτσα
- Εξάγωνο κλειδί Torx
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2 Χειρολαβή
- 3 Φραγή ενεργοποίησης
- 4 Βάση μπαταρίας
- 5 Κοχλιωτό πώμα (Ρύθμιση μήκους)
- 6 Τηλεσκοπική μπάρα-οδηγός
- 7 Προστατευτικό κάλυμμα
- 8 Κεφαλή μοτέρ
- 9 Τροχός
- 10 Θήκη αξεσουάρ
- 11 Πρόσθετη λαβή
- 12 Βίδα (Πρόσθετη λαβή)
- 13 Συρματόβουρτσα
- 14 Νάιλον βούρτσα
- 15 Απασφάλιση μπαταρίας

- 16 Μπαταρία
- 17 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 18 Πλήκτρο (Μπαταρία)
- 19 Φορτιστής
- 20 Κοχλιωτό πώμα (Τηλεσκοπικό στειλιάρι)
- 21 Εξάγωνο κλειδί Torx

(Εικ. Β)

- 22 Βίδες (Προστατευτικό κάλυμμα)

(Εικ. C)

- 23 Υποδοχή βούρτσας

(Εικ. D)

- 24 Υποδοχή ανάρτησης

Περιγραφή λειτουργίας

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενος καθαριστής πλακόστρωτων αρμών	PFBA 20-Li C3
Ονομαστική τάση U	20 V =
Βάρος (χωρίς συσσωρευτή)	≈ 1,9 kg
Αριθμός στροφών εν κενώ n_0	1200 min ⁻¹
Είδος προστασίας	IPX0
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})	77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB
– μετρημένη	77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB
– εγγυημένη	80 dB
Δόνηση (a_h)	
– Χειρολαβή	1,34 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Πρόσθετη λαβή	1,72 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Μπαταρία	Li-Ion
Θερμοκρασία	Μέγ. 50 °C
– Διαδικασία φόρτισης	4–40 °C
– Λειτουργία	4–50 °C
– Αποθήκευση	15–25 °C
Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– ζώνη συχνοτήτων	2400–2483,5 MHz
– ισχύς εκπομπής	≤ 20 dBm

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέσετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφάλειας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Προσοχή!



Χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια και την ακοή



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Κίνδυνος τραυματισμού από κομμάτια που εκσφενδονίζονται!



Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή



Κίνδυνος τραυματισμού από το περιστρεφόμενο εργαλείο! Διατηρείτε τα πόδια και τα χέρια μακριά.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB.



Κατεύθυνση περιστροφής ανοιχτό/κλειστό



Κατεύθυνση περιστροφής

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία

εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.

- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιστασιαμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.
- ## 2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν εισοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
 - Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**

3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιού-**

νται σωστά. Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.

- h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
- ### 4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
 - b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
 - e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυ-

χήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτο-

ξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
- g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6. Σ'ΕΡΒΙΣ

- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβις κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Υποδείξεις ασφάλειας για εργαλεία με βούρτσα

Αποθήκευση εργαλείων με βούρτσα

- Τα εργαλεία με βούρτσα πρέπει να αποθηκεύονται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να προστατεύονται από τις εξής επιδράσεις:
 - υψηλή υγρασία αέρα, συμπύκνωση, υψηλή θερμοκρασία, υγρά ή ατμός, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά σε αυτά τα εργαλεία.
 - Παραμόρφωση ενός τμήματος του εργαλείου με βούρτσα.

Προστασία του χρήστη

- Τα εργαλεία με βούρτσα πρέπει να ελέγχονται πριν από κάθε χρήση για πιθανές ζημιές και ενδεχ. να απορρίπτονται.
- Προσέξτε ότι τα μηχανικά εργαλεία με βούρτσα κατά τη χρήση πρώτη φορά και κατά τη διάρκεια της συνήθους χρήσης ενδέχεται να χάσουν υλικό επιπόμωση.
- Υλικό επιπόμωσης που εκσφενδονίζεται μπορεί εύκολα να εισχωρήσει σε λεπτό ρουχισμό ή/και στο δέρμα.
- Τα άτομα στον τομέα εργασίας πρέπει να χρησιμοποιούν τον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.

Χρήση

- Προσέξτε ώστε το εργαλείο με βούρτσα να ενδείκνυται για την αντίστοιχη χρήση.
- Ο αναφερόμενος μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός στροφών της βούρτσας n_{max} δεν επιτρέπεται να υπερβαίνεται.
- Προσέχετε στα εργαλεία με βούρτσα που έχουν άξονα το επισημασμένο ελάχιστο μήκος σύσφιξης ή/και το μέγιστο μη υποστηριζόμενο μήκος άξονα.
- Τα εργαλεία με βούρτσα επιτρέπεται να τοποθετούνται μόνο σε μηχανήματα με αντίστοιχη υποδοχή. Το σπείρωμα υποδοχής του μηχανήματος και η βούρτσα πρέπει να συμφωνούν.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στα εργαλεία με βούρτσα.
- Κατά τη χρήση βουρτσών σωλήνων σε σωλήνες, οπές, εγκοπές ή παρόμοια, επιτρέπεται να υπάρχει παρέκκλιση από τον καθορισμένο μέγιστο επιτρεπόμενο αριθμό στροφών n_{max} κατόπιν συνεννόησης με τον κατασκευαστή.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή

δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1)**
 - Ενεργοποίηση: Πίεση
 - Απενεργοποίηση: Αποδέσμευση
- **Φραγή ενεργοποίησης (3)**
 - Μπλοκάρει τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης έναντι μη ηθελημένης ενεργοποίησης.
 - Απασφάλιση: Πίεση

Συναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ

Υποδείξεις

- Η τηλεσκοπική μπάρα-οδηγός μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε μια θέση επάνω στην κεφαλή μοτέρ. Προσέξτε ώστε η εγκοπή να εφαρμόζει στην προεξοχή που υπάρχει στην τηλεσκοπική μπάρα-οδηγό.

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε την τηλεσκοπική μπάρα-οδηγό (6) στην κεφαλή μοτέρ (8).
2. Συσφίξτε το κοχλιωτό πώμα (20) με το χέρι στο στοιχείο με σπείρωμα.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση τροχού

Συναρμολόγηση τροχού

1. Τοποθετήστε τον τροχό (9) στην κεφαλή μοτέρ (8).

Ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο. Είναι δυνατή μόνο μια θέση.

Αποσυαρμολόγηση τροχού

1. Αφαιρέστε τον τροχό (9).

Τοποθέτηση προστατευτικού καλύμματος

Διαδικασία (Εικ. Β)

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (7) στην κεφαλή μοτέρ (8).
2. Στερεώστε το προστατευτικό κάλυμμα με τις τρεις βίδες (22).

Συναρμολόγηση πρόσθετης λαβής

Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Λύστε τη βίδα (12) της πρόσθετης λαβής (11).
2. Τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή στο στήριγμα κάτω από τη χειρολαβή (2). Διατίθενται διάφορες θέσεις ασφάλισης προς επιλογή.
3. Στερεώστε την πρόσθετη λαβή με τη βίδα (12).

Επιλογή της κατάλληλης βούρτσας

Συρματόβουρτσα (13)

Για την απομάκρυνση επίμονων λειχήνων και βρύων σε ανθεκτικά υποστρώματα.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε τη συρματόβουρτσα μόνο σε ανθεκτικά υποστρώματα (δρόμοι, πεζοδρόμια), διότι μπορεί να προκληθούν ζημιές ή γδαρσίματα σε επικαλύψεις δαπέδων.

Νάilon βούρτσα (14)

Για την απομάκρυνση ζιζανίων, λειχήνων και βρύων από μικρούς, στενούς αρμούς.

Τοποθέτηση/αφαίρεση συρματόβουρτσας ή νάilon βούρτσας

Υποδείξεις

- Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη βούρτσα (13, 14) που δεν χρησιμοποιείτε στη θήκη αξεσουάρ (10).

Τοποθέτηση βούρτσας (Εικ. C)

1. Πιέστε την υποδοχή βούρτσας (23) προς την κατεύθυνση της κεφαλής μοτέρ (8).
2. Τοποθετήστε τη βούρτσα (13, 14) στην υποδοχή βούρτσας.
3. Αποδεσμεύστε την υποδοχή βούρτσας.

Αφαίρεση της βούρτσας (Εικ. C)

1. Πιέστε την υποδοχή βούρτσας (23) προς την κατεύθυνση της κεφαλής μοτέρ (8).
2. Βγάλτε τη βούρτσα (13, 14) από την υποδοχή βούρτσας.
3. Αποδεσμεύστε την υποδοχή βούρτσας.

Ρύθμιση τηλεσκοπικής μπάρας-οδηγού

Διαδικασία

Η τηλεσκοπική μπάρα-οδηγός (6) σας επιτρέπει να ρυθμίζετε τη συσκευή στην επιθυμητή διάσταση.

1. Χαλαρώστε το κοχλιωτό πώμα (5).
2. Ρυθμίστε την τηλεσκοπική μπάρα-οδηγό (6) στο επιθυμητό μήκος.
3. Συσφίξτε ξανά το κοχλιωτό πώμα.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (18) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (17) στο συσσωρευτή (16).

Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (16), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (17).

Φόρτιση συσσωρευτή

Ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

Υποδείξεις

- Πριν από τη φόρτιση, αφήνετε τον ζεστό συσσωρευτή να κρυώσει.
- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες > 50 °C. Αποφεύγετε ιδίως την τοποθέτηση σε θερμαντικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα, τα οποία είναι σταθευμένα στον ήλιο.

Διαδικασία

1. Εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τον συσσωρευτή (16) από την επαναφορτιζόμενη συσκευή.
2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή (19).
3. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
4. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο.
5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την υποδοχή φόρτισης.

Λυχνίες ελέγχου στο φορτιστή (19)

		πράσινος	κόκκινος	Σημασία
ανάβει	—			<ul style="list-style-type: none"> • Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως • σε ετοιμότητα (δεν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής)
—	ανάβει			Ο συσσωρευτής φορτίζεται
—	αναβοσβήνει			Η συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί
αναβοσβήνει	αναβοσβήνει			Η συσσωρευτής είναι ελαττωματική

Λειτουργία

Υποδείξεις λειτουργίας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες υποδείξεις.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εργασία ποτέ μη λειαίνετε με τις μεταλλικές και νάιλον βούρτσες πάνω σε δάπεδα από πλαστικό ή άλλο ευαίσθητο υλικό. Αλλιώς μπορεί να προκληθούν γδαρσίματα ή ζημιές στην επιφάνεια. Για τέτοιους είδους ζημιές δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Δοκιμάστε εκ των προτέρων τη βούρτσα σε ένα μη εμφανές σημείο.

- Ελέγξτε το πρόσθετο εργαλείο πριν από τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα πρόσθετα εργαλεία. Αντικαθιστάτε χαλασμένα ή φθαρμένα πρόσθετα εργαλεία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ.
- Να μην εργάζεστε στη βροχή ή σε γρό υπέδαφος. Παρατηρείται κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας.
- Εργάζεστε πάντα πλάγια στις πλαγιές.

- Όταν κάνετε διαλείμματα κατά την εργασία και όταν μεταφέρετε τη συσκευή να την απενεργοποιείτε και να περιμένετε να ακινητοποιηθεί το πρόσθετο εργαλείο.
- Προχωράτε τη συσκευή με ταχύτητα βηματισμού.
- Το βέλος στο προστατευτικό πισιλιόσματος δείχνει την κατεύθυνση περιστροφής της βούρτσας.
- Πριν τη χρήση σε ευαίσθητα δάπεδα δοκιμάζετε τη συσκευή σε ένα μη εμφανές σημείο.

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

Τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (16) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (4).
Ο συσσωρευτής ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την ασφαλίση συσσωρευτή (15) στον συσσωρευτή (16).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από την συγκράτηση συσσωρευτή (4).

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Υποδείξεις

- Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής η βούρτσα συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια μακριά.
- **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού εάν το μοτέρ δεν απενεργοποιηθεί αφότου αφήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης δεν επιτρέπεται να ασφαλίζεται. Εάν ο διακόπτης έχει ζημιά, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή.

Ενεργοποίηση

1. Πιέστε παρατεταμένα τη φραγή ενεργοποίησης (3).
2. Πατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (1).
Η συσκευή ενεργοποιείται.
3. Αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης (3).

Απενεργοποίηση

1. Αφήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (1).
2. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (16) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Μεταφορά

Υποδείξεις για τη μεταφορά της συσκευής:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Μεταφέρετε τη συσκευή με τα δύο χέρια, με το ένα χέρι στη χειρολαβή (2) και το άλλο στην επιπρόσθετη χειρολαβή (11).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (16).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

- Καθαρίζετε μετά από κάθε χρήση τη συσκευή, τη βούρτσα και το προστατευτικό πιτσιλίσματος με μια μαλακιά βούρτσα ή με ένα πανί.

Συντήρηση

- Πριν τη χρήση επιθεωρείτε οπτικά τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν λείπουν, είναι φθαρμένα ή έχουν υποστεί ζημιές διατάξεις ασφαλείας, βίδες ή μπουλόνια.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- σε σημεία όπου δεν προκύπτει παγετός
- εκτός εμβέλειας παιδιών
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία αλλά αποθηκευτέ την σε σκοτεινό χώρο ή με ημίφως.
- Μην τυλίγετε τη συσκευή σε πλαστικές σακούλες, καθώς μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία και μούχλα.

Συσκευές με συσσωρευτή:

- Η θερμοκρασία αποθήκευσης του συσσωρευτή και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 15 °C και 25 °C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Διαφορετικά, ο συσσωρευτής μπορεί να παρουσιάσει μειωμένη απόδοση ή βλάβες.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).
- **(Εικ. D)** Στην πίσω πλευρά της χειρολαβής (2) υπάρχει μια υποδοχή ανάρτησης (24) για αποθήκευση εξοικονομώντας χώρο.

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευ-

τής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίπτετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.

Χαλασμένοι συσσωρευτές

Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!

- Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
- Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
- Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
- Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (16) δεν έχει τοποθετηθεί	<i>Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή, σ. 131</i>
	Ο συσσωρευτής (16) είναι εκφορτισμένος	<i>Φόρτιση συσσωρευτή, σ. 130</i>
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (1) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Ελάχιστη απόδοση λειτουργίας	Ο συσσωρευτής (16) είναι εκφορτισμένος	<i>Φόρτιση συσσωρευτή, σ. 130</i>
	Το εργαλείο εφαρμογής είναι στομωμένο ή φθαρμένο	<i>Τοποθέτηση/αφαίρεση συρματοβούρτσας ή νάιλον βούρτσας, σ. 130</i>
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (1) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη

αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβεί τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιού-

ται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Βούρτσες) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα (π.χ. Διακόπτης).

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοπιοί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 525922_2507) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημέ-

νη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξοπλής ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 525922_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαριστώντας σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξοπλής ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.

- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 525922_2507

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 525922_2507

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: Κέντρο Σέρβις, σ. 136

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
9	Τροχός	91106298
11	Πρόσθετη λαβή	91106296
13	Συρματόβουρτσα	89040408
14	Νάilon βούρτσα	89040409

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενος καθαριστής πλακόστρωτων αρμών**

Μοντέλο: **PFBA 20-Li C3**

Αριθμός σειράς: 000001-028400

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (αντί 2014/30/EU)**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα:

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

– μετρημένη: 77,2 dB;

– εγγυημένη: 80 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα V.

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
30.12.2025

Christian Frank

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
τεκμηρίωση

Содржина

Вовед	138
Наменета употреба.....	138
Обем на испорака/додатоци.....	139
Преглед.....	139
Функционален опис.....	139
Технички податоци.....	139
Безбедносни упатства	140
Значење на безбедносните упатства.....	140
Пиктограми и симболи.....	140
Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка.....	141
Безбедносни упатства за алатки со четка.....	143
Преостанати ризици.....	144
Подготовка	144
Контролни елементи.....	144
Монтирање на главата на моторот.....	144
Монтирање и расклопување на тркала.....	144
Монтирање на заштитниот капак.....	144
Монтирање на дополнителната рачка.....	145
Избор на вистинска четка.....	145
Вметнете/извадете жица или најлонска четка.....	145
Прилагодување на телескопската водилка.....	145
Проверете го нивото на полнење на батеријата.....	145
Наполнете ја батеријата.....	145
Работа	146
Упатства за работа.....	146
Вметнување и вадење на батеријата.....	146
Вклучување и исклучување.....	146
Транспорт	147
Чистење, одржување и складирање	147
Чистење.....	147
Одржување.....	147
Складирање.....	147
Отстранување/Заштита на животната средина	147
Отстранете ги батериите на еколошки начин.....	148
Барање проблеми	148
Резервни делови и додатоци	149

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ..... 150

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ..... 151

Расклопен поглед..... 183

Вовед

Честитки за купувањето на вашата нова батериска четка за фуџи (во понатамошниот текст апарат или електричен алат).

Избравте висококвалитетен апарат. Овој апарат беше тестиран за квалитет за време на производството и подложен на финална инспекција. Така, функционалноста на вашиот апарат е загарантирана.



Упатствата за употреба се дел од овој апарат. Содржат важни информации за безбедноста, употребата и отстранувањето. Внимателно прочитајте ги упатствата за работа. Запознајте се со контролите и правилната употреба на апаратот. Користете го апаратот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи доколку го предавате апаратот на трети лица.

Наменета употреба

Уредот е наменет исклучиво за следната употреба:

- Отстранување на плевел и мов од фуџи, испреплетени поплучни камења или рабници на олуци во домашни простории.

Апаратот е наменет за употреба од страна на возрасни. Младите лица над 16 години смеат да го користат апаратот само под надзор.

Употребата на апаратот на дожд или во влажна средина е забранета.

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет

за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

Уредот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

Обем на испорака/додатоци

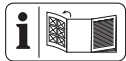
Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.

Правилно фрлете го материјалот за пакување.

- Четка за фуџи на батерии
- Дополнителна рачка
- Четка со жица
- Најлонска четка
- Имбус
- Превод на оригиналните упатства за работа

Батеријата и полначот не се вклучени.

Преглед



Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната преклопна страница.

- 1 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 2 Рачка
- 3 Заклучување на вклучување
- 4 Држач за батерија
- 5 Спојна навртка (Прилагодување на должината)
- 6 Телескопска водилка
- 7 Заштитен капак
- 8 Глава на моторот
- 9 Тркало
- 10 Преграда за додатоци
- 11 Дополнителна рачка
- 12 Завртка (Дополнителна рачка)
- 13 Четка со жица
- 14 Најлонска четка
- 15 Ослободување на батеријата

- 16 Батерија
- 17 Индикатор за ниво на полнење
- 18 Копче (Батерија)
- 19 Полнач
- 20 Спојна навртка (Телескопска рачка)
- 21 Имбус

(сл. В)

- 22 Завртки (Заштитен капак)

(сл. С)

- 23 Држач за четка

(сл. D)

- 24 Јамка за закачување

Функционален опис

Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Четка за фуџи на батерии .PFBA 20-Li C3
 Номинален напон U 20 V =
 Тежина (без батерија) $\approx 1,9$ kg
 Брзина при мирување n_0 1200 min⁻¹
 Вид на заштита IPX0
 Ниво на звучен притисок L_{pA}
 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Ниво на звучна моќност L_{WA}
 – измерено 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB
 – гарантирано 80 dB
 вибрации a_h
 – Рачка 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 – Дополнителна рачка
 1,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Батерија Li-Ion
 Температура Макс. 50 °C
 – Процес на полнење 4–40 °C
 – Работа 4–50 °C
 – Складирање 15–25 °C
 PARKSIDE Performance паметна батерија
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – Фреквенциски опсег 2400–2483,5 MHz
 – Моќност на пренос ≤ 20 dBm
 Вредностите на бучава и вибрации беа утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност.
 Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност

на емисија на бучава се измерени според стандардизирана процедура за тестирање и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност на емисија на бучава може да се користат и за да се направи прелиминарна проценка на изложеноста.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведената вредност за време на вистинската употреба на електричниот алат, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат. Неопходно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации при реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, на пример времето кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

X 20 V TEAM

Уредот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

Препорачуваме да го користите овој уред само со следниве батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препорачуваме полнење на овие батерии со следниве полначи: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технички податоци за батеријата и полначот: Видете ги одделните упатства.

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Телесни повреди и материјална штета поради неправилно ракување со батеријата. Земете ги предвид безбедносните упатства и упатствата за полнење и правилна употреба во упатствата за

вашата батерија и полнач од серијата **X 20 V TEAM**. Детален опис на процедурата за полнење и дополнителни информации можете да најдете во ова посебно упатство за употреба.

Значење на безбедносните упатства

▲ ОПАСНО! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ВНИМАНИЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи на апаратот



Уредот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.



Прочитајте ги упатствата за работа



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.



Опасност!



Користете заштита за очи и слух



Користете заштитни ракавици



Употребата на апаратот на дожд или во влажна средина е забранета.



Опасност од повреда од делови што летаат!



Држете ги минувачите подалеку од уредот



Опасност од повреда од ротирачкиот алат! Држете ги нозете и рацете подалеку.



Гарантирано ниво на звучна моќност L_{WA} во dB.



Насока на ротација: отворено/затворено



Насока на ротација

Симболи во упатството за употреба



Опасност!

Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Неследењето на сите упатства наведени подолу може да резултира со струен удар, пожар и/или сериозна повреда. **Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца.**

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка со кабел или батерија (безжична).

1. БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНАТА ОБЛАСТ

- Чувајте ја работната област чиста и добро осветлена.** Натрупани или темни области предизвикуваат несреќи.
- Не управувајте со електрични алатки во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алатки создаваат искри што може да ја запалат прашина или испарувањата.
- Чувајте ги децата и минувачите настрана додека работите со**

електричната алатка. Губењето внимание може да предизвика да ја изгубите контролата.

2. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Приклучоците за електрични алатки мора да одговараат на штекерот. Никогаш не модифицирајте го приклучокот на никаков начин. Не користете никакви адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.
 - Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
 - Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажни услови.** Влегувањето на вода во електрична алатка ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
 - Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
 - Кога работите со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
 - Доколку е неизбежно да се работи со електрична алатка на влажно место, користете напојување заштитено со уред за диференцијална струја (RCD).** Употребата на RCD го намалува ризикот од струен удар.
- ### 3. ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ
- Останете будни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека

- работите со електрични алатки може да резултира со сериозни телесни повреди.
- b) **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема како што се маска за прашина, нелизгачки заштитни чевли, заштитна кацига или заштита за слух што се користи во соодветни услови ќе ги намали личните повреди.
- c) **Спречете ненамерно стартување. Осигурајте се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батерија, да го подигнете или носите алатот.** Носењето електрични алати со прстот на прекинувачот или вклучувањето на електрични алати на кои прекинувачот е вклучен предизвикува несреќи.
- d) **Отстранете го секој клуч од алатот пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч оставен закачен на ротирачки дел од електричната алатка може да предизвика телесна повреда.
- e) **Не посегнувајте подалеку од што ви е дофатот. Одржувајте правилно стоене и рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола на електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Облечете се правилно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.
- g) **Доколку се обезбедени уреди за поврзување со постројки за извлекување и собирање прашина, осигурајте се дека се поврзани и правилно се користат.** Употребата на систем за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашина.
- h) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатката да ви овозможи да станете лажно самоуверени и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатките.** Невнимателно дејство може да предизвика сериозни повреди за дел од секундата.
4. **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ**
- a) **Не присилувајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата намена.** Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајниран.
- b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не се вклучува и исклучува.** Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или остстранете ја батеријата, ако се откачува, од електричната алатка пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да складирате електрична алатка.** Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат.
- d) **Чувајте ги електричните алатки што не се во употреба подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со електричната алатка или со овие упатства да ја користат.** Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.
- e) **Одржувајте ги електричните алати и додатоките. Проверете дали подвижните делови се нерамномерни или заглавени, дали деловите се скршени или дали има други состојби што можат да влијаат на работата на електричната алатка. Доколку е оштетен, поправете го електричниот алат пред употреба.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и полесни се за контрола.
- g) **Користете го електричниот алат, додатоките, деловите за алати итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид условите за**

- работа и работата што треба да се изврши.** Употребата на електричниот алат за различни операции од оние за кои е наменет може да резултира со опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површините за фаќање не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.
5. **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА АЛАТ НА БАТЕРИЈА**
- a) **Полнете само со полначот наведен од производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип батерии може да создаде ризик од пожар кога се користи со други батерии.
- b) **Користете електричен алат само со специјално означени батерии.** Употребата на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.
- c) **Кога батеријата не е во употреба, држете ја подалеку од други метални предмети, како што се спојувалки за хартија, монети, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети, кои можат да направат поврзување од еден терминал до друг.** Краткото поврзување на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- d) **Под лоши услови, може да истече течност од батеријата; избегнувајте контакт. Доколку дојде до случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте медицинска помош дополнително.** Течноста што истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) **Не користете батерија или алатка што е оштетена или модифицирана.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.
- f) **Не изложувајте батерија или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
- g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.
6. **УСЛУГА**
- a) **Вашиот електричен алат нека го сервисира квалификувано лице за поправка, кое користи само идентични резервни делови.** Ова ќе осигури дека безбедноста на електричниот алат е задржана.
- b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да го врши само производителот или овластени сервисери.

Безбедносни упатства за алатки со четка

Складирање на алатки со четка

- Алатките со четки треба да се чуваат на таков начин што ќе бидат заштитени од следниве влијанија:
 - Висока влажност, кондензација, топлина, течности или пари што би можеле да ги оштетат алатките со четка.
 - Изболичување на составот на алатката со четка.

Заштита на корисниците

- Алатките со четки мора да се проверат за евентуално оштетување пред секоја употреба и да се отстранат доколку е потребно.
- Имајте предвид дека електричните алатки со четка може да изгубат влакна за време на првата употреба и за време на нормална употреба.
- Разлетаните остатоци лесно можат да навлезат во тенката облека и/или кожата.
- Сите лица во работната зона мора да носат соодветна лична заштитна опрема.

Примена

- Проверете дали четката е соодветна за примената.

- Наведената максимална дозволена брзина на четката n_{max} не смее да се надмине.
- Кога користите алатки со четка, почитувајте ја означената минимална должина на стегање или максималната должина на телото за држење.
- Алатките со четка може да се монтираат само на машини со соодветен држач. Монтажните навои на машината и четката мора да се совпаѓаат.
- Не преоптоварувајте ги алатките со четка со примена на прекумерен притисок.
- При употреба на четки за цевки во цевки, отвори, жлебови или слично, отстапувањата од наведената максимална дозволена брзина n_{max} се дозволени во консултација со производителот.

Преостанати ризици

Дури и ако го користите овој апарат правилно, преостанатите ризици секогаш остануваат. Следниве опасности може да се појават во врска со дизајнот и конструкцијата на овој апарат:

- Повреда на очите ако не се носи соодветна заштита за очи.
- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух.
- Оштетување на здравјето како резултат на вибрации на дланката и раката ако апаратот се користи подолг временски период или не се ракува и одржува правилно.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електромагнетно поле генерирано додека апаратот работи. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат апаратот.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вметнувајте ја батеријата во

апаратот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

Контролни елементи

Пред да го користите апаратот за прв пат, запознајте се со контролите.

- **Прекинувач за вклучување/исклучување (1)**
 - Вклучување: Притиснете
 - Исклучување: Отпуштете
- **Заклучување на вклучување (3)**
 - Го заклучува прекинувачот за вклучување/исклучување од случајно активирање.
 - Отклучи: Притиснете

Монтирање на главата на моторот

Белешки

- Телескопската водилка може да се постави на главата на моторот само во една положба. Проверете дали жлебот се вклопува во засекот на телескопската водилка.

Продолжи

1. Прикачете ја телескопската водилка (6) на главата на моторот (8).
2. Затегнете ја спојната навртка (20) рачно на навојниот елемент.

Монтирање и расклопување на тркала

Монтирање на тркало

1. Поставете го тркалото (9) на главата на моторот (8).
Чујно кликнува на своето место.
Можна е само една позиција.

Демонтирајте го тркалото

1. Извлечете го тркалото (9).

Монтирање на заштитниот капак

Продолжи (сл. В)

1. Поставете го заштитниот капак (7) на главата на моторот (8).
2. Прицврстете го заштитниот капак користејќи ги трите завртки (22).

Монтирање на дополнителната рачка

Продолжи (сл. А)

1. Олабавете ја завртката (12) од дополнителната рачка (11).
2. Поставете ја дополнителната рачка во држачот под главната рачка (2).
Можни се неколку позиции за заклучување.
3. Прицврстете ја дополнителната рачка со завртката (12).

Избор на вистинска четка

Четка со жица (13)

За отстранување на тврдокорни лишаи и мовови од нечувствителни површини.

▲ ВНИМАНИЕ! Користете ја жичаната четка само на нечувствителни површини (улица, тротоар), бидејќи подот може да се оштети или изгребе.

Најлонска четка (14)

За отстранување на плевел, лишаи и мов од мали, тесни пукнатини.

Вметнете/извадете жица или најлонска четка

Белешки

- Неискористената четка (13, 14) може да се чува во преградата за додатоци (10).

Вметнување четка (сл. С)

1. Притиснете го држачот на четката (23) кон главата на моторот (8).
2. Вметнете ја четката (13, 14) во држачот на четката.
3. Ослободете го држачот на четката.

Отстранете ја четката (сл. С)

1. Притиснете го држачот на четката (23) кон главата на моторот (8).
2. Извлечете ја четката (13, 14) од држачот на четката.
3. Ослободете го држачот на четката.

Прилагодување на телескопската водилка

Продолжи

Телескопската водилка (6) ви овозможува да го прилагодите уредот според вашата индивидуална големина.

1. Олабавете ја спојната навртка (5).
2. Продолжете ја телескопската водилка (6) до саканата должина.

3. Повторно затегнете ја спојната навртка.

Проверете го нивото на полнење на батеријата

LED диоди	значење
црвен, портокалов, зелен	Батеријата е наполнета
црвен, портокалов	Батеријата е делумно наполнета
црвен	Батеријата треба да се полни

1. Притиснете го копчето (18) до индикаторот за ниво на полнење (17) на батеријата (16).
LED диодите на индикаторот за ниво на полнење го покажуваат нивото на полнење на батеријата.
2. Наполнете ја батеријата (16) кога свети само црвената LED диода на индикаторот за ниво на полнење (17).

Наполнете ја батеријата

Видете ги и упатствата за работа на полначот.

Белешки

- Оставете загреаната батерија да се олади пред да ја полните.
- Не изложувајте ја батеријата на директна сончева светлина или високи температури подолг временски период > 50 °C. Особено, избегнувајте да ја ставате на радијатори или да ја складирате во возила паркирани на сонце.

Продолжи

1. Доколку е потребно, извадете ја батеријата (16) од безжичниот алат.
2. Вметнете ја батеријата во отворот за полнење на полначот (19).
3. Поврзете го полначот во штекер.
4. Откако ќе заврши полнењето, исклучете го полначот од електричната мрежа.
5. Извлечете ја батеријата од отворот за полнење.

Контролните LED диоди на полначот (19)

зелен	црвен	Значење
светат	—	<ul style="list-style-type: none"> Батеријата е целосно наполнета подготвено (не е вметната батерија)
—	светат	Батеријата се полни
—	трепкаат	Батеријата е прегреана
трепкаат	трепкаат	Батеријата е неисправна

Работа

Упатства за работа

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда! Имајте ги предвид следниве упатства.

▲ ВНИМАНИЕ! Кога работите со четки од жица и најлон, никогаш не тријте врз пластика или други чувствителни материјали за подот. Во спротивно, може да ја изгребете или оштетите површината. Ние не преземаме никаква одговорност за каква било штета во овој поглед. Претходно тестирајте ја четката на незабележливо место.

- Проверете го алатот за вметнување пред употреба. Не користете оштетени алатки. Заменете ги оштетените или истрошените алатки.
- Користете само оригинални додатоци.
- Не работете на дожд или на влажни површини. Постои ризик од електричен удар.
- Секогаш косете попречно на падината кога работите на ридови.
- За време на паузите од работа и при транспорт, исклучете го уредот и почекајте додека алатката целосно не застане.
- Движете го уредот со темпо на одење.
- Стрелката на штитникот од прскање ја означува насоката на ротација на четката.
- Пред да го користите уредот на чувствителни подови, тестирајте го на незабележливо место.

Вметнување и вадење на батеријата

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вметнувајте ја батеријата во апаратот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Опасност од оштетување! Користењето на погрешна батерија може да го оштети уредот и батеријата.

Вметнете батерија

1. Лизнете ја батеријата (16) по должината на водилката во држачот за батерија(4).
Батеријата се заклучува звучно.

Отстранете ја батеријата

1. Притиснете и држете го копчето за ослободување на батеријата (15) на батеријата (16).
2. Извлечете ја батеријата од држачот за батерија (4).

Вклучување и исклучување

Белешки

- Откако уредот ќе се исклучи, четката продолжува да ротира неколку секунди. Држете ги рацете и нозете подалеку.
- **▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ризик од повреда ако моторот не се исклучи по отпуштањето на прекинувачот за вклучување/исклучување. Прекинувачот за вклучување/исклучување не смее да биде заклучен. Ако прекинувачот е оштетен, уредот повеќе не смее да се користи.

Вклучување

1. Притиснете и задржете го механизмот на заклучување на вклучувањето (3).
2. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување (1).
Уредот се стартува.
3. Ослободете ја бравата за напојување (3).

Исклучување

1. Отпуштете го копчето за вклучување/исклучување (1).
2. Отстранете ја батеријата (16) од уредот кога го оставате уредот без надзор или кога ќе завршите со работа со него.

Транспорт

Забелешки за транспорт на уредот:

- Исклучете го апаратот и извадете ја батеријата. Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени
- Носете го уредот со две раце, едната рака на главната рачка (2), а другата рака на помошната рачка (11).

Чистење, одржување и складирање

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Заштитете се себеси за време на работите за одржување и чистење. Исклучете го апаратот и извадете ја батеријата (16). Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

Чистење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Струен удар! Никогаш не прскајте го апаратот со вода. **ИЗВЕСТУВАЊЕ!** Опасност од оштетување. Хемиските супстанции можат да ги оштетат пластичните делови на апаратот. Не користете средства за чистење или растворувачи.

- Одржувајте ги отворите за вентилација, кукиштето на моторот и рачките на уредот чисти. За да го направите ова, користете влажна крпа или четка.
- Чистете го уредот, четката и штитникот од прскање со мека четка или крпа по секоја употреба.

Одржување

- Пред секоја употреба, извршете визуелна инспекција на уредот. Не користете го уредот ако недостасуваат, се истрошени или оштетени безбедносни уреди, завртки или клинови.
- Пред секоја употреба, проверете го апаратот за очигледни дефекти, како што се лабави, истрошени или оштетени делови.

Складирање

Секогаш чувајте ги апаратот и додатоците:

- чисти
- суви
- заштитени од прашина
- заштитено од мраз
- надвор од дофат на деца
- Не изложувајте го уредот на директна сончева светлина; чувајте го во темно или полутемнина.
- Не завиткувајте го уредот во пластични кеси, бидејќи може да се формира влага и мувла.

Уреди со батерии:

- Температурата на складирање на батеријата и уредот е помеѓу 15 °C и 25 °C. Избегнувајте екстремно студ или топлина за време на складирањето. Ова може да предизвика батеријата да изгуби енергија или да се оштети.
- Отстранете ја батеријата од уредот пред долгорочно складирање (на пр., презимување) (видете ги посебните упатства за работа на батеријата и полначот).
- **(сл. D)** За складирање што заштедува простор, има јамка за закачување (2) на задната страна од рачката (24).

Отстранување/Заштита на животната средина

Отстранете ја батеријата од уредот и рециклирајте го уредот, батеријата, додатоците и пакувањето на еколошки начин.



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење, туку крајниот корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/EU за отпадна електрична и електронска опрема:

Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска

опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање.

Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

- враќање на продажно место,
- предадете го на официјално место за собирање,
- вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоците и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

Отстранете ги батериите на еколошки начин



На крајот од својот век на траење, батеријата не смее да се фрла со домашен отпад. Не фрлајте ја батеријата во оган (ризик од експлозија) или во вода. Оштетените батерии можат да ја оштетат животната средина и вашето здравје доколку излезат токсични испарувања или течности.

Обврзани сте да ги отстраните неисправните или искористените батерии на еколошки начин.

- Не отворајте ги батериите и избегнувајте механичко оштетување.

Барање проблеми

Следнава табела ќе ви помогне да ги решите помалите проблеми:

Проблем	Можна причина	Решавање
Апаратот не се стартува	Батеријата (16) не е вметната	<i>Вметнување и вадење на батеријата, стр. 146</i>
	Батеријата (16) е испразнета	<i>Наполнете ја батеријата, стр. 145</i>
	Прекинувачот за вклучување/исклучување (1) е неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.
	Моторот е неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.

Постои ризик од краток спој и може да излезе пареа што ги иритира дишните патишта.

- Од безбедносни причини, батериите треба да се испразнат пред отстранување.
- Залепете ги половите со селотејп за да избегнете кратки споеви.
- Отстранете ги батериите преку продавачот или на место за собирање.
- **Оштетена батерија**
Ракувајте со надворешно оштетените батерии со посебна грижа!
 - Не допирајте ги оштетените батерии со голи раце.
 - Ако не можете да ги залепите терминалите со селотејп, ставете ги батериите поединечно во пластична кеса.
 - Оштетените батерии ставете ги поединечно во незапалив, затворен сад што може да се наполни со песок.
 - Однесете ги оштетените батерии на место за собирање со квалификуван персонал.

Проблем	Можна причина	Решавање
Апаратот работи повремено	Внатрешен лабав контакт	Контактирајте го сервисниот центар.
	Прекинувачот за вклучување/исклучување (1) е неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.
Низок работен резултат	Батеријата (16) е испразнета	<i>Наполнете ја батеријата, стр. 145</i>
	Алатката е тапа или истрошена	<i>Вметнете/извадете жица или најлонска четка, стр. 145</i>

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на www.grizzlytools.shop. Доколку најдете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: **ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ**, стр. 151

Број на артикл	Име	Број на нарачка
9	Тркало	91106298
11	Дополнителна рачка	91106296
13	Четка со жица	89040408
14	Најлонска четка	89040409

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Четка за фуги на батерии**

Модел: **PFBA 20-Li C3**

Сериски број: 000001-028400

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Производ со батерија Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (наместо 2014/30/EU)

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

EN 62841-1:2015/A1:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010 Производ со батерија
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Во согласност со Директивата 2000/14/EC за емисии на бучава, се потврдува следново:
 Ниво на звучна моќност L_{WA}

– измерено: 77,2 dB;

– гарантирано: 80 dB

Постапката за проценка на сообразност е применета во согласност со 2000/14/EC, Анекс V.

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЈА
 30.12.2025

Christian Frank
 Претставник за документација

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Grobostheim; ГЕРМАНИЈА; www.grizzlytools.de
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	Четка за фуги на батерии
Модел:	PFBA 20-Li C3
IAN/сериски број:	525922_2507/000001-028400
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,
Овој производ доаѓа со гаранција од 3 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член 18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од три години до, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети

и поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака. Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално абење и затоа може да се сметаат за потрошни делови (на пр. четки) или за оштетување на кршливи делови (на пр. прекинувач) .

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена. Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во

рок од **1 работни дена** и да ги изврши потребните поправки во рок од **30 календарски дена** или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентација на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и

доказ за купување (фискална сметка/фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/Контакт:	PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

Përmbajtje

Hyrje.....	153
Përdorimi sipas qëllimit.....	153
Përmbajtja e paketimit / Aksesorët.....	154
Përmbledhje.....	154
Përshkrimi i funksionit.....	154
Të dhënat teknike.....	154
Udhëzimet e sigurisë.....	155
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë.....	155
Shenjat dhe simbolet e figurave.....	155
Paralajmërimi të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike.....	156
Udhëzime sigurie për veglat e furçave.....	158
Rreziqe të mbetura.....	158
Përgatitja.....	158
Pjesët e kontrollit.....	158
Montimi i kokës së motorit.....	159
Montimi dhe çmontimi i rrotës.....	159
Montimi i mburojës mbrojtëse.....	159
Montimi i dorezës shtesë.....	159
Zgjedhja e furçës së përshtatshme.....	159
Vendosja/heqja e telit ose furçës së najlonit.....	159
Rregullimi i dorezës udhëzuese teleskopike.....	159
Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë.....	159
Karikoni baterinë.....	160
Operimi.....	160
Udhëzime pune.....	160
Vendosja dhe heqja e baterisë.....	160
Ndezja dhe fikja.....	160
Transporti.....	161
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja.....	161
Pastrimi.....	161
Mirëmbajtja.....	161
Magazinimi.....	161
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit.....	161
Hidhni bateritë në mënyrë miqësore ndaj mjedisit.....	162
Kërkimi i gabimeve.....	162
ÇERTIFIKATË GARANCIE.....	163
Pjesë rezervë dhe aksesorë.....	165
Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së.....	165
Pamje e shpërthyer.....	183

Hyrje

Urime për blerjen e furçës suaj të re me bateri për fuga (në vijim quhet pajisje ose mjet elektrik).

Ju keni zgjedhur një pajisje me cilësi të lartë. Kjo pajisje është kontrolluar për cilësi gjatë prodhimit dhe i është nënshtruar një kontrolli përfundimtar. Funksionaliteti i pajisjes suaj sigurohet në këtë mënyrë.



Manuali i përdorimit është pjesë e kësaj pajisjeje. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Njihuni me pjesët e kontrollit dhe përdorimin e duhur të pajisjes. Përdoreni pajisjen vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e treguara të përdorimit. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur pajisja i kalohet palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Pajisja është menduar ekskluzivisht për përdorimin e mëposhtëm:

- Heqja e barërave të egra dhe e myshkut në fugat e pllakave, në pavimente të bashkuara ose në kanaletat e skajit të trotuarit në ambientin shtëpiak.

Pajisja është destinuar për përdorim nga të rriturit. Adoloshentët mbi 16 vjeç duhet ta përdorin pajisjen vetëm nën mbikëqyrje. Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre. Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia skadon. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar. Pajisja është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të funksionojë me bateri të serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.

Përmbajtja e paketimit / Aksesorët

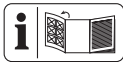
Shpaketojeni pajisjen dhe kontrolloni përmbajtjen e dorëzuar.

Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

- Furçë për llaç me bateri
- Dorezë shtesë
- Furçë me tela
- Furçë najloni
- Çelës me gjashtë cepa të brendshëm
- Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

Bateria dhe karikuesi nuk përfshihen në paketim.

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme të palosshme.

- 1 Butoni ndezur/fikur
- 2 Dorezë
- 3 Bllokimi i ndezjes
- 4 Mbajtësi i baterisë
- 5 Arrë bashkuese (Rregullim i gjatësisë)
- 6 Dorezë udhëzuese teleskopike
- 7 Kapak mbrojtës
- 8 Koka e motorit
- 9 Rrotë
- 10 Kuti për aksesorë
- 11 Dorezë shtesë
- 12 Vidë (Dorezë shtesë)
- 13 Furçë me tela
- 14 Furçë najloni
- 15 Zhblokimi i baterisë
- 16 Bateri
- 17 Tregues i gjendjes së ngarkimit
- 18 Buton (Bateri)
- 19 Karikues
- 20 Arrë bashkuese (Shkop teleskopik)
- 21 Çelës me gjashtë cepa të brendshëm

(Fig.B)

- 22 Vidat (Kapak mbrojtës)

(Fig.C)

- 23 Mbajtëse e furçës

(Fig.D)

24 Vrimëz varjeje

Përshkrimi i funksionit

Funksionin e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijuese.

Të dhënat teknike

Furçë për llaç me bateri PFBA 20-Li C3

Tensioni i vlerësuar U 20 V ==
 Pesha (pa bateri) $\approx 1,9$ kg
 Numri i rrotullimeve në boshllëk n_0

..... 1200 min⁻¹

Lloji i mbrojtjes IPX0

Niveli i presionit të zërit L_{pA}
 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}

- matur 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

- garantuar 80 dB

Dridhje a_h

- Dorezë 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Dorezë shtesë 1,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Bateri Li-Ion

Temperatura Maksimal 50 °C

- Karikimi 4–40 °C

- Operimi 4–50 °C

- Magazinimi 15–25 °C

PARKSIDE Performance Bateri inteligjente
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1

- Brezi i frekuencës 2400–2483,5 MHz

- Fuqia e transmetimit ≤ 20 dBm

Vlerat e zhurmës dhe dridhjes u përcaktuan në përputhje me standardet dhe rregulloret e specifikuar në deklaratën e konformitetit.

Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një procedure të standardizuar testimi dhe mund të përdoren për krahasimin e një vegje elektrike me një tjetër. Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

⚠ PARALAJMËRIM! Emetimet e dridhjeve dhe të zhurmës mund të ndryshojnë gjatë përdorimit real të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si ajo përdoret. Është e nevojshme të përcaktohen masa sigurie për mbrojtjen e operatorit, të cilat bazohen në një vlerësim të ngarkesës nga dridhjet gjatë

kushteve reale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha fazat e ciklit të punës, për shembull periudhat kur vegla elektrike është e fikur dhe ato kur është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë).

X 20 V TEAM

Pajisja është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të funksionojë me bateri të serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.

Ne ju rekomandojmë që ta përdorni këtë pajisje vetëm me bateritë e mëposhtme: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Ne rekomandojmë karikimin e këtyre baterive me karikuesit e mëposhtëm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Të dhënat teknike të baterisë dhe ngarkuesit: Shihni manualin e veçantë.

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

▲ PARALAJMËRIM! Dëmtime personale dhe materiale për shkak të përdorimit të papërshtatshëm të baterisë. Respektoni udhëzimet e sigurisë dhe udhëzimet për karikimin dhe përdorimin e duhur në manualin e përdorimit të baterisë dhe karikuesit tuaj të serisë **X 20 V TEAM**. Një përshkrim i detajuar i procesit të karikimit dhe informacione të tjera i gjeni në këtë manual të veçantë të përdorimit.

Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë

▲ RREZIK! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja janë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

▲ PARALAJMËRIM! Nëse nuk e ndiqni këtë paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

▲ KUJDES! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë lëndim i lehtë ose i mesëm trupor.

NJOFTIM! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në pajisje



Pajisja është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të funksionojë me bateri të serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.



Lexoni manualin e përdorimit



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.



Vëmendje!



Përdorni mbrojtje për sytë dhe për veshët



Përdorni doreza mbrojtëse



Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.



Rrezik dëmtimi nga pjesë të hedhura!



Mbani personat rrethues larg pajisjes



Rrezik lëndimi nga mjeti që rrotullohet! Mbani larg këmbët dhe duart.



Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës L_{WA} në dB.



Drejtimi i rrotullimit i hapur/mbyllur



Drejtimi i rrotullimit

Simbol në manualin e përdorimit



Vëmendje!

Paralajmërimet të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike

▲ PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë të mëvonshme.**

Termi 'vegël elektrike' në paralajmërimet referohet veglës suaj elektrike të punësuar nga rrjeti (me kablo) ose veglës suaj me bateri (pa kablo).

1. SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e rremujshme ose të errëta shkaktojnë aksidente.
- Mos përdorni vegla elektrike në atmosfera shpërthyesë, si në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- Mbajini fëmijët dhe kalimtarët larg gjatë përdorimit të një mjeti elektrik.** Shpërqendrimet mund të të bëjnë të humbasësh kontrollin.

2. SIGURIA ELEKTRIKE

- Prizat e veglës elektrike duhet të kërputhen me prizën. Mos e ndryshoni kurrë prizën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë prizë adaptuese me vegla elektrike të tokëzuara.** Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara ose të përkulura, siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i madh për goditje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- Mos i ekspozoni mjetet elektrike ndaj shiut ose kushteve të lagëta.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.
- Mos keqpërdorni kabllon. Mos e përdorni kurrë kabllon për të mbajtur, tërhequr ose për të nxjerrë nga priza mjetin elektrik.** Mbajeni kabllon larg nxehësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve në lëvizje. Kabllot e

dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.

- Kur përdorni një mjet elektrik jashtë, përdorni një kablo zgjatës të përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kablo të përshtatshme për përdorim jashtë redukton rrezikun e goditjes elektrike.
 - Nëse është e pashmangshme të përdorni një mjet elektrik në një vend të lagësht, përdorni furnizim të mbrojtur me pajisje për rrjedhën e mbetur (RCD).** Përdorimi i një RCD redukton rrezikun e goditjes elektrike.
- ### 3. SIGURIA PERSONALE
- Qëndroni vigjilentë, kini kujdes se çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë kur përdorni një mjet elektrik. Mos përdorni një mjet elektrik ndërsa jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment mungesë vëmendjeje gjatë përdorimit të mjeteve elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze personale.
 - Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Gjithmonë vishni mbrojtëse për sytë.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, kaskat mbrojtëse ose mbrojtëset e dëgjimit të përdorura për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë lëndimet personale.
 - Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, ta merrni ose ta mbani mjetin.** Mbatja e veglave elektrike me gishtin mbi çelës ose vënia në punë e veglave elektrike që e kanë çelësin të ndezur shkakton aksidente.
 - Heqni çdo çelës rregullimi ose çelës para se të ndizni mjetin elektrik.** Një çelës ose çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të mjetit elektrik mund të shkaktojë lëndime personale.
 - Mos e teproni me shtrirjen. Mbani gjithmonë qëndrimin dhe ekuilibrin e duhur.** Kjo mundëson kontrollë më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.
 - Vishuni në mënyrë të përshtatshme. Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera. Mbajini flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose

- flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- g) **Nëse ofrohen pajisje për lidhjen e pajisjeve të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurit, sigurohuni që këto të jenë të lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- h) **Mos lejoni që njohja e fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të injoroni parimet e sigurisë së veglave.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime të rënda brenda një sekonde të shkurtër.
4. **PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETEVE ELEKTRIKE**
- a) **Mos e shtypni mjetin elektrik me forcë. Përdorni mjetin elektrik të duhur për aplikimin tuaj.** Mjeti elektrik i duhur do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
- b) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk e ndez dhe fik atë.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet të riparohet.
- c) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni paketën e baterisë, nëse është e shkëputshme, nga vegla elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesoret ose të ruani veglat elektrike.** Masa të tilla parandaluese sigurie zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të mjetit elektrik.
- d) **Mbajini veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve dhe mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose me këto udhëzime ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbani mjetet dhe aksesoret elektrikë. Kontrolloni për keqpozicionim ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, riparojeni mjetin elektrik para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- f) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni mjetin elektrik, aksesoret dhe pjesët e mjetit etj., në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për operacione të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të mjetit në situata të papritura.
5. **PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETIT TË BATERISË**
- a) **Mbushni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.
- b) **Përdorni vegla elektrike vetëm me paketa baterish të përcaktuara posaçërisht.** Përdorimi i çdo pakete tjetër baterie mund të krijojë rrezik lëndimi dhe zjarri.
- c) **Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni larg objekteve të tjera metalike, si kapëse letre, monedha, çelësa, gozda, vida ose objekte të tjera të vegla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal në tjetrin.** Lidhja e shkurtër e terminalëve të baterisë së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- d) **Në kushte abuzive, lëngu mund të nxirret nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëljani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore gjithashtu.** Lëngu i nxjerrë nga bateria mund të shkaktojë iritim ose djegie.
- e) **Mos përdorni një bateri ose mjet që është i dëmtuar ose i modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme duke rezultuar në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- f) **Mos e ekspozoni një bateri ose mjet ndaj zjarrit ose temperaturës së lartë.**

Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.

- g) **Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni baterinë ose mjetin jashtë diapazonit të temperaturës së specifikuar në udhëzime.** Karikimi i gabuar ose në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

6. SHËRBIMI

- a) **Lëreni mjetin tuaj elektrik të shërbehet nga një person i kualifikuar riparimi duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike.** Kjo do të sigurojë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.
- b) **Mos i servisoni kurrë bateritë e dëmtuara.** Shërbimi i paketave të baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

Udhëzime sigurie për veglat e furçave

Ruajtja e veglave të furçave

- Veglat e furçave duhet të ruhen në mënyrë që të jenë të mbrojtura nga ndikimet e mëposhtme:
 - Lagështia e lartë e ajrit, kondensimi, nxehtësia, lëngjet ose avujt që mund të shkaktojnë dëmtim të veglave të furçave.
 - Deformimi i një përbërësi të veglës së furçës.

Mbrojtja e përdoruesit

- Veglat e furçave duhet të kontrollohen për dëmtime të mundshme para çdo përdorimi dhe, nëse është e nevojshme, të hidhen.
- Keni parasysh që veglat e furçave me fuqi motorike mund të humbasin materialin e fijes si gjatë përdorimit për herë të parë, ashtu edhe gjatë përdorimit të zakonshëm.
- Materiali fluturës i fijes mund të depërtojë lehtë përmes rrobave të holla dhe/ose në lëkurë.
- Të gjitha personat në zonën e punës duhet të mbajnë pajisje personale mbrojtëse të përshtatshme.

Përdorimi

- Sigurohuni që vegla e furçës është e përshtatshme për aplikimin në fjalë.

- Shpejtësia maksimale e lejuar e rrotullimit të furçës n_{max} nuk duhet të tejkalohet.
- Në veglat e furçave me shtyllë, vëreni gjatësinë minimale të montimit të shënuar ose gjatësinë maksimale të hapur të shtyllës.
- Velgat e furçave duhet të montohen vetëm në makineri me fiksimit të përshtatshëm. Fijat e montimit të makinës dhe të furçës duhet të përputhen.
- Mos i mbingarkoni veglat e furçave me presion shtypës tepër të lartë.
- Kur përdoren furça tubash në tuba, vrima, kanaçe ose të ngjashme, me marrëveshje me prodhuesin lejohet të devijohet nga shpejtësia maksimale e lejuar e rrotullimit n_{max} .

Rreziqe të mbetura

Edhe nëse përdorni këtë pajisje sipas rregullave, gjithmonë mbeten rreziqe të mbetura. Rreziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me ndërtimin dhe mënyrën e funksionimit të kësaj pajisjeje:

- Dëmtime të syve, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për sytë.
- Dëmtime të dëgjimit, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për veshët.
- Dëmtimet shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut, nëse pajisja përdoret për një periudhë të gjatë kohore ose nuk mirëmbahet dhe nuk përdoret siç duhet.

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik për shkak të fushës elektromagnetike që krijohet gjatë funksionimit të pajisjes. Nën kushte të caktuara, fusha mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implantet mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se të përdorin pajisjen.

Përgatitja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Vendoseni baterinë në pajisje vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

Pjesët e kontrollit

Njihuni me pjesët e kontrollit para përdorimit të parë të pajisjes.

- **Butoni ndezur/fikur (1)**
 - Ndezja: Shtyp
 - Fikja: Lësho
- **Bllokimi i ndezjes (3)**
 - Blllokoni butonin ndezje/fikje për të parandaluar aktivizimin aksidental.
 - Zhblllokimi: Shtypni

Montimi i kokës së motorit

Udhëzime

- Doreza udhëzuese teleskopike mund të vendoset mbi kokën e motorit vetëm në një pozicion. Sigurohuni që brazda të përshtatet në prerjen në dorezën udhëzuese teleskopike.

Procedura

1. Futni dorezën udhëzuese teleskopike (6) mbi kokën e motorit (8).
2. Ktheni me dorë arrën bashkuese (20) mbi elementin e filetuar.

Montimi dhe çmontimi i rrotës

Montimi i rrotës

1. Futni rrotën (9) mbi kokën e motorit (8).
Ai do të fiksohet dëgjueshëm në vend. Është i mundur vetëm një pozicion.

Çmontimi i rrotës

1. Hiqni rrotën (9).

Montimi i mburojës mbrojtëse

Procedura (Fig.B)

1. Vendosni mburojën mbrojtëse (7) mbi kokën e motorit (8).
2. Fiksoni mburojën mbrojtëse me tri vida (22).

Montimi i dorezës shtesë

Procedura (Fig.A)

1. Lironi vidën (12) nga doreza shtesë (11).
2. Vendosni dorezën shtesë në mbajtësen poshtë dorezës (2).
Janë të mundshme disa pozicione fiksimi.
3. Fiksoni dorezën shtesë me vidën (12).

Zgjedhja e fuqës së përshtatshme

Fuqë me tela (13)

Për heqjen e likeneve dhe myshqeve të forta në sipërfaqe të paprekshme.

▲ KUJDES! Përdorni fuqën me tel vetëm në sipërfaqe të paprekshme (rrugë, trotuar),

pasi mbulesa e tokës mund të dëmtohet ose të gërvishet.

Fuqë najloni (14)

Për heqjen e barërave të këqija, likeneve dhe myshkut nga kërcyra të vogla e të ngushta.

Vendosja/heqja e telit ose fuqës së najlonit

Udhëzime

- Fuqën e papërdorur (13, 14) mund ta ruani në ndarjen e aksesorëve (10).

Vendosja e fuqës (Fig.C)

1. Shtypni mbajtësen e fuqës (23) drejt kokës së motorit (8).
2. Futni fuqën (13, 14) në mbajtësen e fuqave.
3. Lëshoni mbajtësen e fuqës.

Heqja e fuqës (Fig.C)

1. Shtypni mbajtësen e fuqës (23) drejt kokës së motorit (8).
2. Nxirrni fuqën (13, 14) nga mbajtësja e fuqave.
3. Lëshoni mbajtësen e fuqës.

Rregullimi i dorezës udhëzuese teleskopike

Procedura

Doreza udhëzuese teleskopike (6) ju lejon të rregulloni pajisjen sipas përmasave tuaja.

1. Lironi arrën bashkuese (5).
2. Vendosni dorzën udhëzuese teleskopike (6) në gjatësinë e dëshiruar.
3. Shtrëngoni përsëri arrën bashkuese.

Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë

LED-të	Kuptim
kuqe, portokalle, gjelbër	Bateria është ngarkuar
kuqe, portokalle	Bateria është pjesërisht e ngarkuar
kuqe	Bateria duhet të rikarikohet

1. Shtypni butonin (18) pranë treguesit të gjendjes së ngarkesës (17) në bateri (16).
LED-et e treguesit të gjendjes së ngarkesës tregojnë gjendjen e karikimit të baterisë.
2. Ngarkoni baterinë (16) kur ndizet vetëm LED-i i kuq i treguesit të gjendjes së ngarkesës (17).

Karikoni baterinë

Shihni gjithashtu udhëzimin e përdorimit të karikuesit.

Udhëzime

- Lëreni një bateri të ngrohur të ftohet para ngarkimit.
- Mos e ekspozoni baterinë për një kohë të gjatë ndaj rrezatimit të drejtpërdrejtë të diellit ose temperaturave > 50 °C. Sidomos shmangni vendosjen mbi radiatorë ose ruajtjen në automjete të parkuara në diell.

Procedura

1. Nxirrni, nëse është e nevojshme, baterinë (16) nga pajisja me bateri.
2. Shtyni baterinë në vendin e karikimit të karikuesit (19).
3. Lidheni karikuesin në një prizë.
4. Pasi të përfundojë procesi i ngarkimit, shkëputni karikuesin nga rrjeti.
5. Nxirrni baterinë nga vendi i karikimit.

LED-të e kontrollit në karikues (19)

gjelbër	kuqe	Kuptimi
ndizen	—	<ul style="list-style-type: none"> • Bateria është plotësisht e karikuar • gati (Bateria nuk është e vendosur)
—	ndizen	Bateria po karikohet
—	pulsojnë	Bateria është e mbinxehur
pulsojnë	pulsojnë	Bateria është me defekt

Operimi

Udhëzime pune

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi! Merrni parasysh udhëzimet e mëposhtme.

▲ KUJDES! Mos gërryni kurrë mbi materiale dyshemeje prej plastike ose materiale të tjera të ndjeshme kur punoni me furça tela dhe najloni. Përndryshe mund të gërvishtni ose dëmtoni sipërfaqen. Në nuk mbajmë përgjegjësi për dëmtime të tilla. Proveni furçën paraprakisht në një vend të padukshëm.

- Kontrolloni veglën e punës para përdorimit. Mos përdorni vegla pune të dëmtuara. Ndërroni veglat e dëmtuara ose të konsumuara të punës.

- Përdorni vetëm aksesore origjinale.
- Mos punoni gjatë shiut ose mbi sipërfaqe të lagura. Ekziston rreziku nga goditja elektrike.
- Punoni gjithmonë përgjatë pjerrësisë.
- Mbyllni pajisjen gjatë pauzave të punës dhe për transport dhe prisni që vegla e punës të ndalet.
- Lëvizni pajisjen me ritim e ecjes.
- Shigjeta në mbrojtësen nga spërkatjet tregon drejtimin e rrotullimit të furçës.
- Para përdorimit, testoni pajisjen në një vend të padukshëm për të kontrolluar nëse është e përshtatshme për dysheme të ndjeshme.

Vendosja dhe heqja e baterisë

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Vendoseni baterinë në pajisje vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

NJOFTIM! Rrezik dëmtimi! Përdorimi i baterisë së gabuar mund të dëmtojë pajisjen dhe baterinë.

Vendosja e baterisë

1. Shtyni baterinë (16) përgjatë shinës udhëzuese në mbajtësen e baterisë (4). Bateria bllokohet me një klikim të dëgjueshëm.

Heqja e baterisë

1. Shtypni dhe mbani të shtypur lirimin e baterisë (15) në bateri (16).
2. Nxirrni baterinë nga mbajtësi i baterisë (4).

Ndezja dhe fikja

Udhëzime

- Pasi të fiket pajisja, furça vazhdon të rrotullohet edhe për disa sekonda. Mbani duart dhe këmbët larg.
- **▲ PARALAJMËRIM!** Rrezik lëndimi nëse motori nuk fiket pasi të lironi butonin ndezur/fikur. Butoni ndezje/fikje nuk duhet të bllokohet. Nëse butoni është dëmtuar, nuk duhet të punohet më me pajisjen.

Ndezja

1. Shtypni dhe mbani të shtypur bllokimin e ndezjes (3).
2. Shtypni butonin ndezur/fikur (1). Pajisja fillon të punojë.
3. Lëshoni bllokuesin e ndezjes (3).

Fikja

1. Lironi butonin ndezur/fikur (1).
2. Nxirrni baterinë (16) nga pajisja kur e lini pajisjen pa mbikëqyrje ose pasi të keni përfunduar punën.

Transporti

Udhëzime për transportin e pajisjes:

- Fikni pajisjen dhe hiqni baterinë. Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht .
- Mbajeni pajisjen me të dyja duart, me njërin dorë në dorezën kryesore (2) dhe me tjetrën në dorezën ndihmëse (11).

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Mbroni veten gjatë punimeve të mirëmbajtjes dhe pastrimit. Fikni pajisjen dhe hiqni baterinë (16). Punimet e riparimit dhe të mirëmbajtjes që nuk janë përshkruar në këtë manual, i kryen qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Pastrimi

▲ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike! Mos e spërkatni pajisjen kurrë me ujë. **NJOFTIM!** Rrezik dëmtimi. Substancat kimike mund të sulmojnë pjesët prej plastike të pajisjes. Mos përdorni pastrues përkatësisht tretës.

- Mbani hapjet e ventilimit, mbështjellësen e motorit dhe dorezat e pajisjes të pastra. Përdorni për këtë një leckë të lagur ose një furçë.
- Pas çdo përdorimi pastroni pajisjen, furçën dhe mbrojtësen nga spërkatjet me një furçë ose leckë të butë.

Mirëmbajtja

- Para çdo përdorimi kryeni një inspektim vizual të pajisjes. Mos e përdorni pajisjen nëse mjetet e sigurisë, vidat ose bulonat mungojnë, janë të konsumuar ose të dëmtuara.
- Kontrolloni pajisjen para çdo përdorimi për defekte të dukshme, si pjesë të lirshme, të konsumura ose të dëmtuara.

Magazinimi

Ruani gjithmonë pajisjen dhe aksesorët:

- pastër
- thatë
- të mbrojtur nga pluhuri
- të mbrojtur nga ngricat
- jashtë arritjes së fëmijëve
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj rrezeve direkte të diellit, por ruajeni atë në errësirë ose gjysmëerrësirë.
- Mos e mbështillni pajisjen në qese plastike, pasi mund të formohet lagështirë dhe myk.

Pajisjet me bateri:

- Temperatura e ruajtjes për baterinë dhe pajisjen është midis 15 °C dhe 25 °C. Gjatë ruajtjes shmangni të ftohtin ose nxehtësinë ekstreme. Bateria mund të humbasë fuqi ose të dëmtohet për shkak të kësaj.
- Hiqni baterinë nga pajisja para se ta ruani për një kohë të gjatë (p.sh. gjatë dimrit), (shihni manualin e veçanta të përdorimit për baterinë dhe karikuesin).
- **(Fig.D)** Për ruajtje që kursen hapësirë, në pjesën e pasme të dorezës (2) ndodhet një vrimëz varjeje (24).

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit

Hiqni baterinë nga pajisja dhe ricikloni pajisjen, baterinë, aksesorët dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:

Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor

me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.

Në varësi të zbatimit në ligjin kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzoheni atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni te prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesorët dhe ndihmësit pa komponentë elektrikë të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

Hidhni bateritë në mënyrë miqësore ndaj mjedisit



Në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, bateria nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Mos e hidhni baterinë në zjarr (rrezik shpërthimi) ose në ujë. Bateritë e dëmtuara mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin tuaj nëse dalin tymra ose lëngje toksike.

Jeni të detyruar të hidhni bateritë me defekte ose të përdorura në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

- Mos i hapni bateritë dhe shmangni dëmtimin mekanik. Ekziston rreziku i

qarkut të shkurtër dhe mund të dalin avuj që irritojnë rrugët e frymëmarrjes.

- Për arsye sigurie, bateritë duhet të shkarkohen para hedhjes.
- Mbulojini polet me ngjitës për të shmangur qarqet e shkurtra.
- Dorëzoni bateritë tek dyqani ose në një pikë grumbullimi.
- **Bateritë e dëmtuara**
Trajtoni me kujdes të veçantë bateritë që janë dëmtuar nga jashtë!
 - Mos i prekni bateritë e dëmtuara pa doreza.
 - Nëse nuk mund t'i mbulonit polet me ngjitës, vendosini bateritë veçmas në një qese plastike.
 - Vendosini bateritë e dëmtuara veçmas në një enë që nuk digjet, e cila mund të mbyllet dhe të mbushet me rërë.
 - Dërgoni bateritë e dëmtuara në një pikë grumbullimi me personel të kualifikuar.

Kërkimi i gabimeve

Tabela e mëposhtme ju ndihmon të eliminoni ndërprerjet e vogla:

Problemi	Shkaku i Mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk fillon	Bateria (16) nuk është vendosur	<i>Vendosja dhe heqja e baterisë, fq. 160</i>
	Bateria (16) e shkarkuar	<i>Karikoni baterinë, fq. 160</i>
	Butoni ndezur/fikur (1) i dëmtuar	Kontakti qendrën e shërbimit.
	Motori i dëmtuar	Kontakti qendrën e shërbimit.
Pajisja punon me ndërprerje	Kontakt i brendshëm i lëkundshëm	Kontakti qendrën e shërbimit.
	Butoni ndezur/fikur (1) i dëmtuar	Kontakti qendrën e shërbimit.
Performancë e ulët e punës	Bateria (16) e shkarkuar	<i>Karikoni baterinë, fq. 160</i>
	Vegla e punës e mpirë ose e konsumuar	<i>Vendosja/heqja e telit ose furçës së najlonit, fq. 159</i>

ÇERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Grobostheim; GJERMANIA; www.grizzlytools.de
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	Furçë për llaç me bateri
Modeli:	PFBA 20-Li C3
IAN/Numri serik:	525922_2507/000001-028400
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient, Merrni për këtë produkt 3 vjet garanci nga data e blerjes. Në rast defektesh të këtij produkti, ju keni të drejta ligjore kundrejt shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancioni ynë i përcaktuar më poshtë.

Përveç kësaj garancie komerciale, konsumatori ka të drejtë ligjore për një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes. Nëse ndodh një defekt në materiale ose prodhim brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjyqimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që produkti me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ka ndodhur.

Nëse defekti mbulohet nga garancioni ynë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancioni. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas shpaktimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme (p.sh. Furça) ose dëmtime të pjesëve të brishta (p.sh. Buton) .

Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

Afati për përfundim

Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendrike** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

Kushtet për shërbimet e garancisë

Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kupon i arkës / fatura). Garancia skadon nëse produkti është përdorur në mënyrë të

papërshtatshme, janë kryer riparime të
paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime

mekanike (sipas asaj që përcaktohet në
kushtet e plota të garancisë).

Qendër e autorizuar servisi / Kontakti:	PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 97198, email: grizzly@lidl.mk, 8 e paradites - 6 e pasditës
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	

Pjesë rezervë dhe aksesore

Pjesë rezervë dhe aksesore mund t'i merrni në www.grizzlytools.shop. Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: **ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 163**

Nr. i artikullit	Emërtimi	Nr. i porosisë
9	Rrotë	91106298
11	Dorezë shtesë	91106296
13	Furçë me tela	89040408
14	Furçë najloni	89040409

Përktimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Furçë për llaç me bateri**

Modeli: **PFBA 20-Li C3**

Numri Serial: 000001-028400

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkti me bateri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (në vend të 2014/30/EU)**

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010 Produkti me bateri
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Në përputhje me Direktivën 2000/14/EC mbi emetimet e zhurmës, konfirmohet sa vijon:

Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}

- matur: 77,2 dB;

- garantuar: 80 dB

Procedura e vlerësimit të konformitetit e zbatuar në përputhje me 2000/14/EC, Shtojca V.

Prodhuesi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklaratë konformiteti:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
30.12.2025

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	166
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	166
Lieferumfang/Zubehör.....	167
Übersicht.....	167
Funktionsbeschreibung.....	167
Technische Daten.....	167
Sicherheitshinweise	168
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	168
Bildzeichen und Symbole.....	168
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	169
Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge.....	171
Restrisiken.....	171
Vorbereitung	172
Bedienteile.....	172
Motorkopf montieren.....	172
Rad montieren und demontieren.....	172
Schutzhaube montieren.....	172
Zusatzhandgriff montieren.....	172
Wahl der passenden Bürste.....	172
Draht- bzw. Nylonbürste einsetzen/entnehmen.....	172
Teleskop-Führungsholm verstellen.....	173
Ladezustand des Akkus prüfen.....	173
Akku aufladen.....	173
Betrieb	173
Arbeitshinweise.....	173
Akku einsetzen und entnehmen.....	174
Ein- und Ausschalten.....	174
Transport	174
Reinigung, Wartung und Lagerung	174
Reinigung.....	174
Wartung.....	174
Lagerung.....	174
Entsorgung/Umweltschutz	175
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	175
Akku umweltgerecht entsorgen.....	175
Fehlersuche	176
Service	176
Garantie.....	176
Reparatur-Service.....	177
Service-Center.....	177
Importeur.....	178
Ersatzteile und Zubehör	178
Original-EU-Konformitätserklärung	179

Explosionszeichnung	183
----------------------------------	------------

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Fugenbürste (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

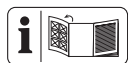
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Fugenbürste
- Zusatzhandgriff
- Drahtbürste
- Nylonbürste
- Innensechsrundschlüssel
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Ein-/Ausschalter
 - 2 Handgriff
 - 3 Einschaltsperr
 - 4 Akku-Halter
 - 5 Überwurfmutter (Längenverstellung)
 - 6 Teleskop-Führungsholm
 - 7 Schutzhaube
 - 8 Motorkopf
 - 9 Rad
 - 10 Zubehörfach
 - 11 Zusatzhandgriff
 - 12 Schraube (Zusatzhandgriff)
 - 13 Drahtbürste
 - 14 Nylonbürste
 - 15 Akku-Entriegelung
 - 16 Akku
 - 17 Ladezustandsanzeige
 - 18 Taste (Akku)
 - 19 Ladegerät
 - 20 Überwurfmutter (Teleskopstiel)
 - 21 Innensechsrundschlüssel
- (Abb. B)**
- 22 Schrauben (Schutzhaube)

(Abb. C)

- 23 Bürstenaufnahme

(Abb. D)

- 24 Aufhängeöse

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Fugenbürste	PFBA 20-Li C3
Bemessungsspannung U	20 V =
Gewicht (ohne Akku)	≈1,9 kg
Leerlaufdrehzahl n_0	1200 min ⁻¹
Schutzart	IPX0
Schalldruckpegel L_{pA}	68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
– gemessen	77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB
– garantiert	80 dB
Vibration a_h	
– Handgriff	1,34 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Zusatzhandgriff	1,72 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akku	Li-Ion
Temperatur	Max. 50 °C
– Ladevorgang	4–40 °C
– Betrieb	4–50 °C
– Lagerung	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– Frequenzband	2400–2483,5 MHz
– Sendeleistung	≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig

von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

! WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

! GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

! WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

! VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Augenschutz und Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!




Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Füße und Hände fernhalten.



Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB.

 Drehrichtung geöffnet/ geschlossen

 Drehrichtung

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

 Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Roh-**

ren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie**

- sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für ei-

ne bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge

Lagerung von Bürstenwerkzeugen

- Bürstenwerkzeuge sollten so gelagert werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:
 - hohe Luftfeuchte, Kondensation, Hitze, Flüssigkeiten oder Dämpfe, welche eine Beschädigung der Bürstenwerkzeuge hervorrufen könnten.
 - Deformation eines Bestandteiles des Bürstenwerkzeugs.

Anwenderschutz

- Bürstenwerkzeuge sind vor jedem Gebrauch auf mögliche Beschädigungen zu prüfen und ggf. zu entsorgen.
- Beachten Sie, dass kraftbetriebene Bürstenwerkzeuge bei der erstmaligen Verwendung und während des üblichen Gebrauchs Besatzmaterial verlieren können.
- Wegfliegendes Besatzmaterial kann leicht durch dünne Kleidung und/oder in die Haut eindringen.
- Alle Personen im Arbeitsbereich müssen eine geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.

Anwendung

- Achten Sie darauf, dass das Bürstenwerkzeug für die betreffende Anwendung geeignet ist.
- Die angegebene maximale zulässige Bürstendrehzahl n_{\max} darf nicht überschritten werden.
- Beachten Sie bei Bürstenwerkzeugen mit Schaft die gekennzeichnete Mindeteinspannlänge bzw. die maximale offene Schaftlänge.
- Bürstenwerkzeuge dürfen nur auf Maschinen mit einer passenden Aufnahme montiert werden. Die Aufnahmegewinde von Maschine und Bürste müssen übereinstimmen.
- Überlasten Sie die Bürstenwerkzeuge nicht durch zu hohen Anpressdruck.
- Beim Einsatz von Rohrbürsten in Rohren, Bohrungen, Nuten oder Ähnlichem darf in Abstimmung mit dem Hersteller von der vorgegebenen maximal zulässigen Drehzahl n_{\max} abgewichen werden.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken be-

stehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (1)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Einschaltsperr (3)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperrn: Drücken

Motorkopf montieren

Hinweise

- Der Teleskop-Führungsholm kann nur in einer Position auf den Motorkopf aufgesetzt werden. Achten Sie darauf, dass sich die Nut in die Kerbe im Teleskop-Führungsholm fügt.

Vorgehen

1. Stecken Sie den Teleskop-Führungsholm (6) auf den Motorkopf (8).

2. Drehen Sie die Überwurfmutter (20) handfest auf das Gewindeelement.

Rad montieren und demontieren

Rad montieren

1. Stecken Sie das Rad (9) auf den Motorkopf (8).
Es rastet hörbar ein. Es ist nur eine Position möglich.

Rad demontieren

1. Ziehen Sie das Rad (9) ab.

Schutzhaube montieren

Vorgehen (Abb. B)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (7) auf den Motorkopf (8) auf.
2. Befestigen Sie die Schutzhaube mit den drei Schrauben (22).

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen (Abb. A)

1. Lösen Sie die Schraube (12) vom Zusatzhandgriff (11).
2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff in die Halterung unterhalb des Handgriffes (2). Es sind mehrere Raststufen möglich.
3. Befestigen Sie den Zusatzhandgriff mit der Schraube (12).

Wahl der passenden Bürste

Drahtbürste (13)

Zum Entfernen von hartnäckigen Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.

⚠ VORSICHT! Verwenden Sie die Drahtbürste nur auf unempfindlichem Untergrund (Straße, Gehsteig), da der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden könnte.

Nylonbürste (14)

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen schmalen Fugen.

Draht- bzw. Nylonbürste einsetzen/entnehmen

Hinweise

- Die nicht verwendete Bürste (13, 14) können Sie im Zubehörfach (10) lagern.

Bürste einsetzen (Abb. C)

1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (23) in Richtung Motorkopf (8).
2. Stecken Sie die Bürste (13, 14) in die Bürstenaufnahme.

3. Lassen Sie die Bürstenaufnahme los.

Bürste entnehmen (Abb. C)

1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (23) in Richtung Motorkopf (8).
2. Ziehen Sie die Bürste (13, 14) aus der Bürstenaufnahme.
3. Lassen Sie die Bürstenaufnahme los.

Teleskop-Führungsholm verstellen

Vorgehen

Der Teleskop-Führungsholm (6) erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

1. Lösen Sie die Überwurfmutter (5).
2. Bringen Sie den Teleskop-Führungsholm (6) auf die gewünschte Länge.
3. Drehen Sie die Überwurfmutter wieder fest.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (18) neben der Ladezustandsanzeige (17) am Akku (16). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen > 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (16) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (19).

3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (19)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	–	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
–	leuchtet	Akku wird aufgeladen
–	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

⚠️ VORSICHT! Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Draht- und Nylonbürsten auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung. Testen Sie die Bürste im Vorfeld an einer unauffälligen Stelle.

- Kontrollieren Sie das Einsatzwerkzeug vor der Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Wechseln Sie beschädigte oder abgenutzte Einsatzwerkzeuge aus.
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Einsatzwerkzeugs ab.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo.
- Der Pfeil auf dem Spritzschutz gibt die Drehrichtung der Bürste an.
- Testen Sie das Gerät vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (16) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (15) am Akku (16).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht die Bürste noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.
- **▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet. Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

Einschalten

1. Drücken und halten Sie die Einschaltsperrle (3).
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1). Das Gerät läuft an.
3. Lassen Sie die Einschaltsperrle (3) los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff (2) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (11).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (16). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. *HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung Gerät, Bürste und Spritzschutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.

Wartung

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus, sondern lagern Sie es im Dunkeln oder Halbdunkeln.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).
- **(Abb. D)** Zur platzsparenden Lagerung befindet sich an der Rückseite des Handgriffs (2) eine Aufhängeöse (24).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrie-

ben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akku umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.

- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Akku (16) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen und entnehmen, S. 174</i>
	Akku (16) entladen	<i>Akku aufladen, S. 173</i>
	Ein-/Ausschalter (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Arbeitsleistung	Akku (16) entladen	<i>Akku aufladen, S. 173</i>
	Einsatzwerkzeug stumpf oder abgenutzt	<i>Draht- bzw. Nylonbürste einsetzen/entnehmen, S. 172</i>

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz

beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Ver-

schleißteile angesehen werden können (z. B. Bürsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter) .

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 525922_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie

für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 525922_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 525922_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 177*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9	Rad	91106298
11	Zusatzhandgriff	91106296
13	Drahtbürste	89040408
14	Nylonbürste	89040409

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Fugenbürste**

Modell: **PFBA 20-Li C3**

Seriennummer: 000001-028400

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 77,2 dB;
- garantiert: 80 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

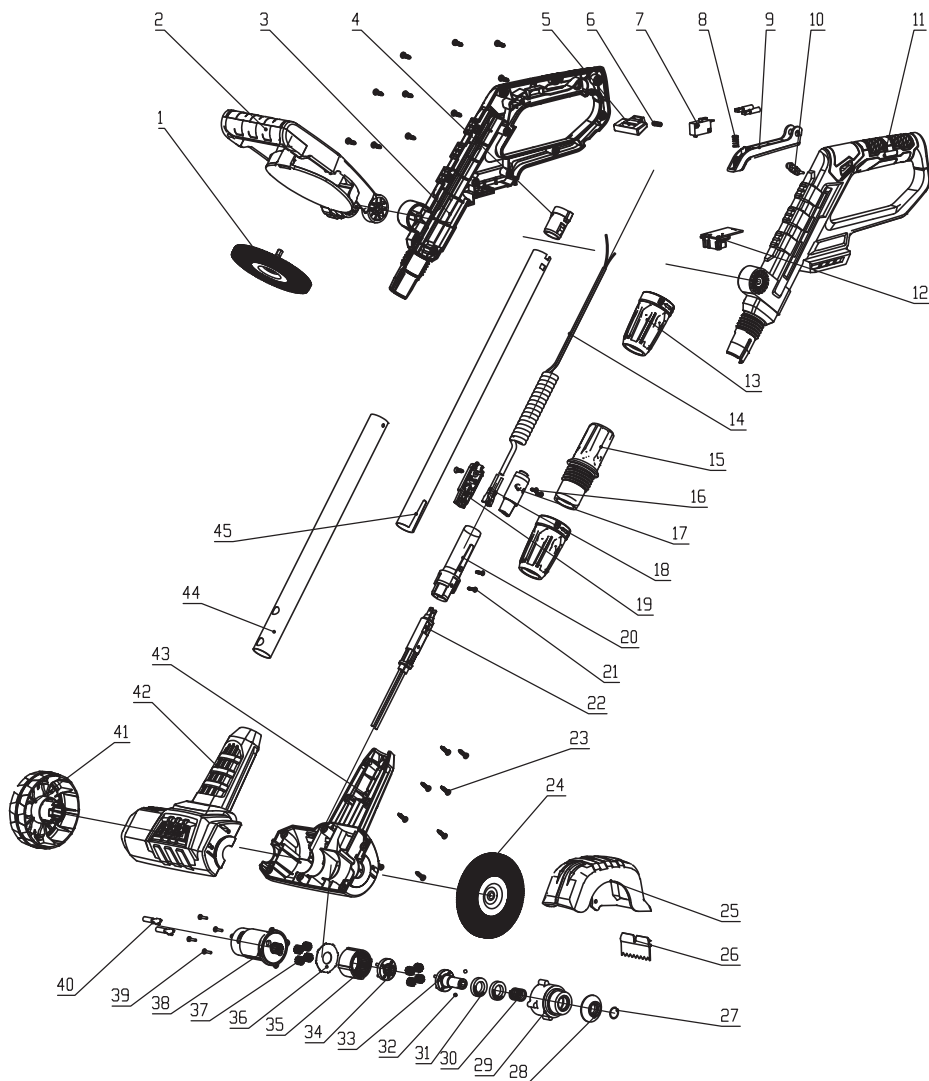


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
30.12.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată
 • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložený pohled • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид
 • Разбирлив преглед • Pamje e zgjeruar

PFBA 20-Li C3



informativ • informative • informatív • informativen • informativno • informativan • informační • informatívny • ενημερωτικό • информативен • informative

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-
je informacij • Stanje informacija • Stav informací
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών
• Актуалност на информацията • Статус на
информациите • Statusi i informacionit: 11/2025
Ident.-No.: ++112025-3



IAN 525922_2507



3